

Tegenover deze culturele achtergrond plaatst zich de ontwikkelingssamenwerking.

Bij de aanvang van deze uiteenzetting, hebben wij de aandacht getrokken op de inhoud van het begrip cultuur. *De vaststelling dat een cultuur niets anders is dan een voor een mensengemeenschap geadapteerd levenssysteem is voor de ontwikkelingssamenwerking een aanwijzing om doelbewust de ontwikkelingslanden op menselijk vlak tegemoet te treden.*

Als immers een cultuur, welke ook haar vorm en inhoud wezen, een pogen is om menselijke problemen op te lossen, dan verandert als meteen ons waarde-oordeel omtrent de inlandse levenswijze. Deze komt dan niet langer meer voor als wild, primitief, prelogisch, of zo meer, maar als een stel van zuiver menselijke instellingen, gewoonten en gebruiken.

Voorzeker, zullen bij een nader inzicht, sommige aspecten ervan, met het oog op een verdere ontwikkeling, nadelig blijken te zijn, en zal het als dusdanig onmogelijk zijn alles goed te praten of te aanvaarden. Wanneer wij ons echter werkelijk rekening geven, dat, in elke samenleving, mensen — als mensengemeenschap — hun best doen om zich uit de slag te trekken in de fysische, sociale en ideologische omgeving waarin zij zich bevinden, dan zullen wij ongetwijfeld, niet alleen met een grotere openheid de plaatselijke culturen kunnen benaderen, maar ook oprecht kunnen geloven in het komend succes van onze ontwikkelingsopdracht.

De ontwikkelingssamenwerking onder al haar vormen, dient dan ook in te zien dat het cultureel leven, in al zijn variaties, steeds en overal een menselijk niveau heeft bereikt dat als uitgangspunt voor de verdere ontwikkeling in aanmerking komt. Zij zal zich niet langer mogen voordoen als een stel vreemde maatregelen dat van buitenaf aan de gemeenschap wordt opgedrongen, maar veeleer als suggesties die van aard zijn om het traditioneel levenssysteem te verbeteren en te vervolmaken.

De innovaties die de ontwikkelingssamenwerking denkt te moeten invoeren, mogen zo maar niet op losse schroeven worden aangebracht, maar dienen steeds in het bestaande levenssysteem te worden ingewerkt en voorgedragen als middelen die de traditionele levenswijze versterken en voltooiën zullen. Zij mogen

de pensée. Seul un contenu mental rénové peut réellement changer une culture.

C'est sur cette toile de fond culturelle que se situe la coopération au développement.

Au début de notre exposé, nous avons attiré l'attention sur le contenu du concept culture. *La constatation qu'une culture n'est rien d'autre pour une communauté humaine qu'un système de vie adapté est pour la coopération une indication pour rencontrer délibérément les pays en voie de développement sur le plan humain.*

Si en effet une culture, quels que soient sa forme et son contenu, est une tentative de solution à des problèmes humains, notre jugement de valeur au sujet du mode de vie indigène changera. Celui-ci n'apparaîtra plus comme sauvage, primitif, prélogique, mais comme un ensemble d'institutions, us et coutumes essentiellement humains.

Bien sûr, en examinant la culture de plus près, certains aspects apparaîtront défavorables au développement, et il sera par conséquent impossible de tout approuver et de tout accepter. Si nous voulons cependant vraiment nous rendre compte, que dans toute société, des hommes — en tant que communauté humaine — font de leur mieux pour se tirer d'affaire dans l'environnement physique, social, et idéologique qui est le leur, il nous sera sans nul doute possible, non seulement d'approcher les cultures locales avec une plus grande ouverture, mais aussi de croire sincèrement au succès futur de notre tâche de développement.

Il importe dès lors que la coopération sous toutes ses formes reconnaisse que la vie culturelle, dans sa grande diversité, atteint toujours et partout un niveau humain qui peut servir de point de départ au développement. Elle ne devra donc plus se présenter comme un ensemble de mesures étrangères qui sont imposées du dehors à la communauté, mais plutôt comme des suggestions de nature à améliorer et à perfectionner le système de vie traditionnel.

Les innovations que la coopération estime devoir importer, ne peuvent être introduites au petit bonheur, mais doivent toujours s'insérer dans le système de vie existant et être présentées

in onze ogen nog zo superieur zijn tegenover de traditionele levenswijze, zij zullen niet worden aangenomen, tenzij ze worden aangevoeld als elementen die ontbreken in het traditioneel levenspatroon...; ontbreken, in de zin, dat het traditioneel levenspatroon hun opname vordert. Innovaties zullen slechts dan wezenlijk aanvaard en beleefd worden, wanneer de inlanders er innerlijk van overtuigd zijn dat zij bruikbare levenselementen aanbrengeu voor hun dagelijks bestaan.

Een onmiddellijk gevolg hiervan is dat de ontwikkelingssamenwerking rechtstreeks dient aan te sluiten bij de aangevoelde noden en behoeften der gemeenschap. 't Zijn deze aangevoelde noden en behoeften die het stramien moeten vormen van al haar bedrijvigheden. Een van de bijzonderste opdrachten der ontwikkelingsagenten is dan ook zich in te werken in het traditionele levenssysteem ten einde er de diep aangevoelde noden van de bevolking in te leren erkennen.

Indien de ontwikkelingssamenwerking enerzijds moet gegrifeld worden op de aangevoelde noden en behoeften van de gemeenschap, mag zij anderzijds ook niet storend inwerken op haar globale levenswijze. Een cultuur, zo onderlijnden we, is een structureel en psychologisch geïntegreerd geheel. De fout die maar al te dikwijls begaan wordt, is niet zo zeer dat men geen interesse vertoont voor de gehele cultuur, q.e. voor de verschillende sectoren ervan, maar wel dat men geen voldoende interesse heeft voor de cultuur als een geïntegreerd geheel.

*Met welke sector de samenwerking ook moge geschieden, zij zal de uitgekozen sector steeds moeten beschouwen als innig verbonden met de andere sectoren en de gehele levenswijze.*

Een samenwerking die zich strikt zou beperken tot het inplanten van nieuwe industrieën en moderne landbouwtechnieken, of tot het verspreiden van onderwijs, of het beoefenen van de geneeskunde, kan wel worden geprezen voor haar goede intenties en goede wil, maar zeker niet om een oordeelkundige benadering van het ontwikkelingsprobleem. Economie, opvoeding en medische zorg vormen ongetwijfeld belangrijke sectoren die elk op zich zelf de aandacht verdienen; zij moeten echter worden beschouwd als functioneel met elkander verbonden in een netwerk van menselijke betrekkingen.

comme des moyens aptes à renforcer et parfaire le mode de vie traditionnel. Bien que fort supérieures à nos yeux au mode de vie traditionnel, elles ne seront agréées que si elles sont présumées être des éléments qui manquent au mode de vie traditionnel...; manquer, dans le sens que le mode de vie traditionnel requiert leur admission. Les innovations ne seront vraiment acceptées et vécues que lorsque les indigènes sont convaincus, dans leur for intérieur, qu'elles apportent des éléments de vie profitable à leur existence quotidienne.

La conséquence immédiate qui en découle est que la coopération au développement doit se greffer directement sur les besoins ressentis de la communauté. Ce sont ces besoins profondément ressentis par la population qui, dans tous les domaines, doivent former le canevas de ses activités. Une des tâches les plus importantes des agents de coopération est dès lors de s'assimiler dans toute la mesure du possible le système de vie traditionnel, afin d'y découvrir les besoins ressentis de la population.

S'il importe d'une part que la coopération au développement soit greffée sur les besoins ressentis de la communauté, il faut aussi d'autre part qu'elle n'agisse pas d'une façon troublante sur son mode de vie global. Une culture, nous l'avons souligné précédemment, est un tout structurellement et psychologiquement intégré. L'erreur si souvent commise ne consiste pas tant à ne pas apporter une attention suffisante aux différents secteurs de la vie culturelle, qu'à ne pas considérer celle-ci comme un tout intégré.

*Quel que soit le secteur auquel la coopération s'intéresse, elle devra toujours considérer le secteur choisi comme intimement lié aux autres secteurs et le mode de vie global de la communauté*

Une coopération qui se limiterait strictement à l'implantation de nouvelles industries et de techniques agricoles modernes, ou à l'expansion de l'enseignement, ou à la pratique de la médecine, mérite bien sûr d'être louée pour ses bonnes intentions et sa bonne volonté, mais certainement pas pour une approche judicieuse du problème de développement. L'économie, l'enseignement et l'activité médicale constituent indubitablement des secteurs importants qui comme tels sont dignes d'attention; ils doi-

Samenwerking op het economisch vlak gaat al te dikwijls uit van de mening, dat onderontwikkeling enkel en alleen toe te schrijven is aan gebrek aan kapitaal en technische uitrusting. Om de onderontwikkeling te keer te gaan, lijkt het dan voldoende aan de onderontwikkelde landen de nodige middelen te schenken onder de vorm van buitenlandse hulp in geld en machines. Men streeft er dan naar de ontwikkelingslanden uit hun zogezegde middeleeuwen uit te helpen, een einde te stellen aan hun landelijke-familiale economie, en voor hen het tijdperk te openen van de technische vooruitgang. Deze strekking wordt klaar en duidelijk geïllustreerd door het invoeren van bulldozers en tractoren voor de landbouw en het bouwen van elektrische centrales voor de industriële expansie.

Deze visie verliest echter uit het oog, dat de economie van de ontwikkelingslanden op de economie van het Westen ten achter is gebleven, niet zo zeer bij gebrek aan kapitaal, dan wel omdat zij structureel en psychologisch deel uitmaakt van een cultureel geheel dat uiteraard niet progressief is. Moderne maatregelen van strikt economische aard kunnen er weinig of niet ingrijpen, omdat zij in hun efficiency geneutraliseerd en verlamd worden door de traditionele toestanden die op hen inwerken.

In andere woorden, om de economie van een onderontwikkeld land te verbeteren is het niet voldoende fabrieken op te richten en het landbouwalaam der landelijke bevolking te moderniseren; men moet eerst en vooral de mentaliteit, de zeden en gewoonten omvormen.

Dat is evenzeer het geval met de samenwerking in zake onderwijs en opvoeding.

Opvoeding is heel wat anders dan scholing. Antropologisch omvat opvoeding al de cultuurinvloeden die inwerken op het individu, van af zijn kinderjaren en zijn prilste jeugd, en waardoor het onbeholpen en onmondig kind eventueel een volwassen lid wordt van de gemeenschap, uitgerust met al de kennissen, al de vaardigheden en kunde, en gans het sociaal gevoel dat het lidmaatschap van de gemeenschap veronderstelt. Aldus contrasteert de traditionele opvoeding in de ontwikkelingslanden zeer sterk met het hieraan corresponderend onderwijssysteem in onze westerse landen. Niet alleen zijn de methoden die respectievelijk

vent néanmoins être considérés comme fonctionnellement dépendants l'un de l'autre dans un réseau de relations humaines.

Trop souvent la coopération dans le domaine économique part de l'idée que le sous-développement est dû uniquement à un manque de capitaux et d'équipements techniques. Pour remédier au sous-développement, il suffit dès lors de fournir aux pays sous-développés les moyens nécessaires sous la forme d'aide étrangère en argent et en machines. Le but à atteindre est alors de faire sortir les pays en voie de développement de leur prétendue ère moyenâgeuse, de mettre fin à leur économie familiale et rurale, et d'ouvrir pour eux la période du progrès technique. Une illustration claire et nette de cette tendance est l'importation de bulldozers et de tracteurs pour l'agriculture et la construction de centrales électriques pour l'expansion industrielle.

Cette conception perd de vue que l'économie des pays en voie de développement est en retard sur l'économie des pays occidentaux non pas tant par manque de capitaux, que parce qu'elle fait partie structurellement et psychologiquement d'un ensemble culturel qui est de nature non progressif. Des moyens modernes strictement économiques n'y ont pas ou guère de prise, parce que leur efficacité est neutralisée et paralysée par la complexité des influences traditionnelles.

En d'autres mots, pour améliorer la situation économique d'un pays sous-développé, il n'est pas suffisant d'y ériger des usines et de moderniser les instruments aratoires de la population rurale, il importe avant tout de transformer la mentalité, les us et les coutumes.

Il en est ainsi également de la coopération dans le domaine de l'enseignement et de l'éducation.

Education est tout autre chose que scolarisation. Dans le sens anthropologique, l'éducation comprend toutes les influences qui agissent sur l'individu à partir de sa plus tendre enfance et sa toute première jeunesse, et à travers lesquelles l'enfant inapte et inexpérimenté devient éventuellement un membre adulte de la communauté, équipé de toutes les connaissances, savoir et habiletés, et de tous les sentiments sociaux que cette qualité de membre de la communauté suppose. Il en ressort que l'éducation tradition-

langs beide kanten gevolgd worden en de personen die er bij betrokken zijn verschillend; maar ook de inhoud van de vorming en de motivaties die er aan ten grondslag liggen zijn helemaal anders.

Is het wel nog nodig, in verband hiermede te onderlijnen dat het onderwijs, zoals het heden in de ontwikkelingslanden over het algemeen gegeven wordt, nog veel te veel geïnspireerd is door de europese methodes en programma's, en veel te weinig is afgestemd op de noden en behoeften van het landseigen milieu. Niet het bestrijden van het analphabetisme als dusdanig zij het doel dat vóór alles dient te worden nagestreefd, maar wel ontwikkeling van persoonlijk-zelfstandig denken en handelen in een vernieuwde socio-culturele horizont.

Samenwerking in de medische sector plaatst ons voor een soortgelijk geval.

Een onderontwikkelde bevolking te willen leren gezonde levensgewoonten aan te nemen, betekent in vele gevallen van haar te vragen haar levenswijze grondig te veranderen. De reden hiervan is dat in haar levensvisie, ziekte en dood zelden maar door natuurlijke oorzaken alleen worden verklaard, maar in hoofdzaak worden toegeschreven aan het niet onderhouden van rituele verboden, aan de tussenkomst van heksery, en aan het optreden van verbolgen geesten.

Het is aan deze magico-religieuze mentaliteit toe te schrijven, dat het voor een inlandse gemeenschap redelijker kan voorkomen de waarde van onze westerse medische hulp te wantrouwen dan haar met open armen te ontvangen: geen onverschilligheid of slechte wil, maar een natuurlijk instinct van zelfbehoud ligt hieraan ten grondslag.

Wij hebben in deze uiteenzetting steeds een cultuur beschouwd als een levenswijze, een levenssysteem, een soort planning. Zoals deze gebruikte uitdrukkingen het laten veronderstellen en zelfs impliciteren, is de wezenheid van een cultuur niet te vinden in materiële uiterlijkheden en praktijken, maar wel in de geest van de mensen die samen de gemeenschap vormen.

Dit brengt dan ook mede *de fundamentele gevolgtrekking, dat ontwikkelingssamenwerking, niet op de eerste plaats een tech-*

nelle dans les pays en voie de développement est nettement en contraste avec le système d'enseignement qui y correspond dans nos pays occidentaux. Non seulement les méthodes employées de part et d'autre et les personnes qui y sont impliquées diffèrent; mais le contenu de la formation et les motivations qui y président sont tout autres.

Est-il bien nécessaire dès lors de souligner que l'enseignement-tel qu'il est donné généralement aujourd'hui dans les pays en voie de développement, s'inspire beaucoup trop de nos méthodes et de nos programmes européens et beaucoup trop peu des besoins du milieu autochtone. La lutte contre l'analphabétisme comme tel n'est pas le but primordial auquel il faut tendre, mais bien le développement de la personnalité et la formation du caractère dans un horizon socio-culturel rénové.

La coopération dans le secteur médical nous place devant une situation analogue.

Vouloir apprendre à une population sous-développée des manières de vivre plus saines, revient la plupart du temps à lui demander de changer profondément son mode de vie. La raison en est, que dans sa conception de vie, les maladies et la mort ne sont pas le résultat d'une causalité naturelle seulement, mais sont dues en ordre principal à la non observance d'interdits rituels, à l'intervention de la sorcellerie, et à l'action d'esprits courroucés et vengeurs.

C'est cette mentalité magico-religieuse qui explique qu'il peut sembler plus naturel à une communauté indigène de se méfier de la valeur de notre aide médicale occidentale que de l'accueillir avec enthousiasme. Il ne s'agit pas ici d'indifférence ou de mauvaise volonté, mais tout simplement d'un instinct naturel de conservation.

Dans notre exposé, nous avons toujours considéré la culture comme un mode de vie, un système de vie, une espèce de planning. Comme ces expressions le laissent supposer et l'impliquent même, l'essence d'une culture ne se trouve nullement dans les réalisations et pratiques extérieures et concrètes, mais bien dans l'esprit des gens, qui, ensemble forment la communauté.

*nisch probleem stelt, een probleem van materiële technische verbeteringen; maar wel een menselijk probleem, een probleem namelijk van mentaliteitsverandering.*

Voorzeker vertoont het ontwikkelingsprobleem zuiver technische aspecten; maar deze zijn noch de moeilijkste om op te lossen, noch de meest dringende.

Landbouwagronomen weten doorgaans heel goed hoe zij in de ontwikkelingslanden de productie kunnen verhogen, door het gebruik van bemesting, watertoevoer, geselecteerde zaden, en zo meer; maar zij weten niet wat aanvangen om de mensen los te maken uit hun eeuwenoude stevaste werkmethoden.

Kinderen leren lezen en schrijven is een vrijwel eenvoudig technisch probleem. Het is echter een heel andere zaak te voorkomen, dat de opgedane kennissen haast uitsluitend leiden naar carrière maken in staats- of privédienst, in plaats van, in eigen milieu, aangewend te worden voor de gemeenschappelijke welvaart.

Tropenartsen kennen de techniek die aan rondreizende profylactische missies ten grondslag liggen moet om met succes be kroond te worden; zij weten echter niet hoe het aan boord te leggen, opdat de mensen zich spontaan zouden laten registreren, onderzoeken en behandelen.

Indien onze samenwerking werkelijk efficiënt wil zijn, moet zij er vóór alles naar streven de gemeenschappelijk aanvaarde gedachtenwereld te veranderen.

*Er is geen echte en duurzame cultuurverandering mogelijk zonder mentaliteitsverandering.*

Het is dan ook niet het aantal ploegen of trekdieren, noch de uitgestrektheid der bebouwde oppervlakte die als reële maatstaf kunnen dienen voor de vooruitgang op landbouwgebied; maar wel de veranderingen die zich in de mening der inlanders hebben voorgedaan met betrekking tot de traditionele opvattingen nopens bodemvruchtbaarheid, vruchtbaarheidsriten en vruchtbaarheidsfeesten.

Evenmin geven uitgebreidheid van het schoolwezen en percentage van het schoolbezoek een reële kijk op de vooruitgang in zake opvoeding; maar wel in hoeverre het onderwijs geleid heeft naar een verbetering van de dorpstoestanden, een ver-

Il en résulte *une conséquence fondamentale pour la coopération au développement. Celle-ci ne pose pas en tout premier lieu un problème technique, un problème d'améliorations matérielles techniques; mais bien un problème humain, un problème notamment de changement de mentalité.*

Sans doute, le problème du développement présente-t-il des aspects purement techniques; ceux-ci cependant sont ni les plus difficiles à résoudre, ni les plus urgents.

Les ingénieurs agronomes savent généralement très bien comment ils peuvent parvenir à augmenter la production dans les pays en voie de développement, par l'emploi d'engrais, l'irrigation, des semences sélectionnées, etc. Mais ils ne savent pas comment ils doivent s'y prendre pour que les gens abandonnent leurs méthodes de travail traditionnelles bloquées.

Apprendre à lire et à écrire aux enfants pose un problème technique relativement simple. Il en est tout autrement, si on veut prévenir que les connaissances acquises servent exclusivement à faire carrière dans les services administratifs ou privés, au lieu d'être utilisées dans le milieu social au progrès de la communauté.

Les médecins connaissent parfaitement les techniques de base nécessaires aux missions prophylactiques pour que celles-ci soient couronnées de succès; mais ils ne savent que faire pour que les gens se laissent spontanément enregistrer, examiner, et traiter.

Si notre coopération au développement veut vraiment être efficace, elle doit tendre avant tout à changer le contenu mental socialement accepté.

*Il n'y a pas de changement réel et durable dans une culture sans changement de mentalité.*

Il en résulte que ce ne sont pas le nombre de charrues ou d'animaux de trait, ni l'étendue des terres cultivées qui peuvent servir de critère réel pour mesurer le progrès agricole; mais bien les changements qui sont survenus dans l'opinion des indigènes par rapport aux conceptions traditionnelles de la fécondité du sol, des rites de fécondité, et des fêtes de fécondité.

L'extension du régime scolaire et le pourcentage de fréquentation ne donnent eux non plus une vue réelle du progrès sur le plan éducatif; mais bien jusqu'à quel point l'instruction a eu

ruiming van den gezichtskring, een scheppen van burgerzin en nationale eenheidsgedachte.

't Zijn ook niet zo zeer de geneeskundige organisatie en uitrusting die in zake volksgezondheid van reële betekenis zijn om de vooruitgang te meten; maar wel, in welke mate de bevolking zich begint af te keren van haar met bijgeloof doordrenkte primitieve geneeswijze om meer vertrouwen te schenken aan onze westerse wetenschappelijke geneeskunde.

Of men geneigd is zulks te aanvaarden of niet, ontwikkelingswerk is opvoedkundig werk; ontwikkelingsagenten zijn opvoeders, massa-opvoeders. Met het gevolg, dat, indien de ontwikkelingsamenwerking werkelijk haar doel bereiken wil, zij er niet zo zeer op uit dient te zijn technische veranderingen van buiten uit aan te brengen, dan wel een ommeekeer te bewerken in de geest, in de gedächtengang, in de mentaliteit van de mensen die bij deze technische veranderingen betrokken worden.

Het is dan ook om die reden dat, inzake ontwikkelingssamenwerking, onze voorkeur gaat naar micro-realisaties en ontwikkelingsprojekten van beperkten omvang. Zij bieden met het oog op de mentaliteitsverandering van individu en gemeenschap, reële voordelen om wille hunner meer menselijke dimensies.

In dien zin, sluiten wij ons helemaal aan bij wat „Croissance des Jeunes Nations” nog onlangs schreef: „La coopération ce n'est pas une technique, ce n'est pas une science... La coopération, c'est un humanisme.”

16 oktober 1968.

#### LITTERATUUR OPGAVE

1. *Croissance des jeunes nations*. Numéro spécial: Coopération et assistance technique. Mars, 1968.
2. *Culturele antropologie*, onder redactie van Harry L. SHAPIRO (Aula-boeken, Uitg. Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen, 1965). Oorspronkelijke titel: *Man, Culture and Society* (Oxford University Press, New-York, 1960).
3. FOSTER, George-M.: Oude culturen in een technische wereld (Aula-boeken, Uitg.: Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen, 1966). Oor-

pour résultat une amélioration des conditions de vie au village, un élargissement de l'horizon social, la naissance du civisme et le sens de l'unité nationale.

Il en est de même de l'organisation et de l'équipement sur le plan médical; eux non plus ne donnent l'importance réelle du progrès réalisé dans le domaine de la santé publique. Mais bien, dans quelle mesure la population s'est détournée de ses pratiques superstitieuses et de ses recettes magiques pour donner sa confiance à notre médecine occidentale scientifique.

Qu'on le veuille ou non, la coopération au développement est une œuvre éducative; les agents de la coopération sont des éducateurs, des éducateurs de masse. Avec la conséquence, que si la coopération au développement désire vraiment atteindre son but, elle ne doit pas viser avant tout à apporter du dehors des changements techniques, mais plutôt à opérer une transformation de l'esprit, des modèles de pensée, de la mentalité des gens qui sont impliqués dans ces changements techniques.

C'est pourquoi, en fait de coopération, nos préférences vont vers des micro-réalisations et des projets de développement d'une étendue plutôt limitée. Ils présentent, en vue du changement de mentalité de l'individu et de la communauté, des avantages réels à cause de leurs dimensions plus humaines.

Dans ce sens nous nous rallions entièrement à ce que *Croissance des Jeunes Nations* écrivait encore récemment: « La coopération, ce n'est pas une technique, ce n'est pas une science... La coopération, c'est un humanisme. »

16 octobre 1968.

#### BIBLIOGRAPHIE

1. *Croissance des Jeunes Nations*. Numéro spécial: Coopération et assistance technique. Mars, 1968.
2. *Culturele antropologie*, onder redactie van Harry L. SHAPIRO (Aula-boeken, Uitg. Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen, 1965). Titre original: *Man, Culture and Society* (Oxford University Press, New York, 1960).

- spronkelijke titel: *Traditional Cultures and the Impact of Technological Change* (Harper & Row Publishers, New-York, 1962).
4. HERSKOVITS, M.-J.: Les bases de l'anthropologie culturelle (Payot, Paris, 1952). Oorspronkelijke titel: *Man and his works* (Alfred A. Knopf, New-York).
  5. KLUCKHORN, Clyde: Antropologie en moderne samenleving (Aula-boeken, Uitg.: Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen, 1966). Titre original: *Mirror for Man* (McGraw-Hill Book Company, New-York, 1949).
  6. LUZBETAK, L.-J.: L'église et les cultures (Ed. Lumen Vitae, Bruxelles). Titre original: *The Church and Cultures* (Divine World Publications, Techny, Illinois, 1963).
  7. VAN BAAL, J.: *Mensen in verandering* (Floret-boeken, Uitg.: De Arbeiderspers, Amsterdam, 1967).

3. FOSTER, George-M.: Oude culturen in een technische wereld (Aula-boeken, Uitg.: Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen, 1966). Titre original: *Traditional Cultures and the Impact of Technological Change* (Harper & Row Publishers, New-York, 1962).
4. HERSKOVITS, M.-J.: Les bases de l'anthropologie culturelle (Payot, Paris, 1952). Titre original: *Man and his works* (Alfred A. Knopf, New-York).
5. KLUCKHORN, Clyde: Antropologie en moderne samenleving (Aula-boeken, Uitg.: Het Spectrum, Utrecht/Antwerpen, 1966). Oorspronkelijke titel: *Mirror for Man* (The Graw-Hill Book Company, New-York, 1949).
6. LUZBETAK, L.-J.: L'église et les cultures (Ed. Lumen Vitae, Bruxelles). Oorspronkelijke titel: *The Church and Cultures* (Divine Word Publications, Techny, Illinois, 1963).
7. VAN BAAL, J.: *Mensen in verandering* (Floret-boeken, Uitg.: De Arbeiderspers, Amsterdam, 1967).

# KLASSE VOOR MORELE EN POLITIEKE WETENSCHAPPEN

## Zitting van 18 november 1968

De zitting wordt geopend te 14 h 30 door de H. N. De Cleene, voorzitter der K.A.O.W.

Zijn bovendien aanwezig: De HH. V. Devaux, A. Durieux, J. Stengers, F. Van der Linden, E. Van der Straeten, J. Vanhove, M. Walraet, leden; de HH. E. Bourgeois, graaf P. de Briey, E.P. J. Denis, de HH. A. Duchesne, F. Grévisse, kan. L. Jadin, P. Piron, M. Raë, E.P. A. Roeykens, de HH. J. Sohier, A. Stenmans, E.P. M. Storme, de H.F. Van Langenhove, geassocieerde, alsook de H. E.-J. Devroey, vaste secretaris.

Afwezig en verontschuldigd: De HH. E. Coppieters, R.-J. Cornet, W.-J. Ganshof van der Meersch, A. Gérard, J.-P. Harroy, G. Malengreau, E.P. J. Van Wing.

### Overlijden van Jean Ghilain

Voor de rechtstaande vergadering roept de *Voorzitter* de herinnering op aan onze confrater *Jean Ghilain*, overleden te Ukkel op 27 september 1968.

De Klasse zal de H. J.-P. Harroy uitnodigen de nota voor het *Jaarboek* 1969 op te stellen.

### Verwelkoming

De *Voorzitter* verwelkomt de H. *Albert Duchesne*, geassocieerde, die voor het eerst aan onze zittingen deelneemt.

### Administratieve medelingen

a) *Voorzitterschap van de K.A.O.W.* 1969

De *Vaste Secretaris* deelt de Klasse mede dat de verkozen voorzitter der K.A.O.W. voor 1969 de H. J. Van Riel is.

b) *Benoeming en ontslag*

De H. *Albert Duchesne*, doctor in wijsbegeerte en letteren, conservator bij het Koninklijk Museum van het Leger en van Krijgsgeschiedenis, werd tot geassocieerde benoemd van de Klas-

# CLASSE DES SCIENCES MORALES ET POLITIQUES

**Séance du 18 novembre 1968**

La séance est ouverte à 14 h 30 par M. N. De Cleene, président de l'ARSOM.

Sont en outre présents: MM. V. Devaux, A. Durieux, J. Stengers, F. Van der Linden, E. Van der Straeten, J. Vanhove, M. Walraet, membres; MM. E. Bourgeois, le comte P. de Briey, le R.P. J. Denis, MM. A. Duchesne, F. Grévisse, le chan. L. Jadin, P. Piron, M. Rač, le R.P. A. Roeykens, MM. J. Sohier, A. Stenmans, le R.P. M. Storme, M. F. Van Langenhove, associés, ainsi que M.E.-J. Devroey, secrétaire perpétuel.

Absents et excusés: MM. E. Coppieters, R.-J. Cornet, W.-J. Ganshof van der Meersch, A. Gérard, J.-P. Harroy, G. Malengreau, le R.P. J. Van Wing.

## **Décès de Jean Ghilain**

Devant l'assemblée debout, le *Président* évoque la mémoire de notre confrère *Jean Ghilain*, décédé à Uccle le 27 septembre 1968.

La Classe invitera M. J. -P. Harroy à rédiger la notice pour l'*Annuaire* 1969.

## **Bienvenue**

Le *Président* souhaite la bienvenue à M. *Albert Duchesne*, associé, qui assiste pour la première fois à nos réunions.

## **Communications administratives**

### a) *Présidence de l'ARSOM en 1969*

Le *Secrétaire perpétuel* informe la Classe que le président élu de l'ARSOM pour 1969 est M. J. *Van Riel*.

### b) *Nomination et démission*

M. *Albert Duchesne*, docteur en philosophie et lettres, conservateur au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire, a été

se voor Morele en Politieke Wetenschappen door ministerieel besluit van 10.9.68.

Hetzelfde besluit bekrachtigde het ontslag van de H. *Jacques Maquet*, correspondent.

c) *Samenvattingen der verhandelingen en mededelingen*

In haar laatste vergadering besliste de Bestuurscommissie dat voortaan de *verhandelingen* en *mededelingen* vergezeld zullen zijn van een *samenvatting* in het Frans voor de werken die in het Nederlands opgesteld zijn, in het Nederlands voor de Franstalige werken. Een samenvatting in de twee nationale talen zal de publicaties voorafgaan die in een vreemde taal opgesteld zijn. Er wordt verwacht dat de samenvatting van een verhandeling ten hoogste één bladzijde druks zal beslaan, en deze van een mededeling een halve.

Deze samenvattingen dienen door de auteurs gevoegd te worden bij de voor het drukken bestemde teksten.

**« Jules Cousin, pionnier, chef d'entreprise  
et homme de bien (1884-1965) »**

De H. E. *Van der Straeten* roep het leven en het werk op van wijlen Jules COUSIN, wiens gevarieerde en vruchtbare bedrijvigheid in ruime mate bijdroegen tot de economische en sociale ontwikkeling van Katanga van 1911 tot 1960. De nota omvat de volgende onderverdelingen: Origine. — Naissance de l'Union minière du Haut-Katanga. — Une vocation de pionnier. — Les années difficiles. — Première période d'essor industriel. — Problèmes sociaux et politique de stabilisation. — L'effort de guerre de 1940-1945. — Une expansion de grande envergure. — Nouvelles préoccupations humaines. — L'année jubilaire. — Haute technicité et virage social. — Les dernières années. — Nederlandse samenvatting.

Na onze Confrater bedankt en gelukgewenst te hebben, drukt de *Voorzitter* de wens uit dat voor de tribune der K.A.O.W. nog andere grote koloniale figuren zouden behandeld worden, die bijgedragen hebben tot de ontwikkeling van Congo vóór 1960 en die aldus het recht verwierven dat hun naam in de herinnering bewaard blijft.

De HH. E.-J. *Devroey*, J. *Sobier* (zie blz. 802), A. *Durieux* (blz. 807) en V. *Devaux* verstrekken nog verdere nuttige inlich-

nommé associé de la Classe des Sciences morales et politiques par arrêté ministériel du 10.9.1968.

Le même arrêté a ratifié la démission de M. Jacques Maquet, correspondant.

c) *Résumés des mémoires et communications*

Lors de sa dernière réunion, la Commission administrative a décidé que, dorénavant, les *mémoires* et *communications* seront accompagnés d'un *résumé*, en français, pour les travaux rédigés en néerlandais, en néerlandais pour les travaux rédigés en français. Un résumé dans les deux langues nationales accompagnera les publications rédigées dans une langue étrangère. Il est souhaité que le résumé d'un mémoire ne dépasse pas une page d'impression et que celui d'une communication ne dépasse pas une demie page d'impression.

Ces résumés devront être joints par les auteurs aux textes destinés à l'impression.

**Jules Cousin, pionnier, chef d'entreprise  
et homme de bien (1884-1965)**

M. E. Van der Straeten évoque la vie et l'œuvre de feu Jules COUSIN, dont les multiples et fécondes activités contribuèrent dans une large mesure au développement économique et social du Katanga de 1911 à 1960. Cette étude comporte les subdivisions suivantes: Origine. — Naissance de l'Union minière du Haut-Katanga. — Une vocation de pionnier. — Les années difficiles. — Première période d'essor industriel. — Problèmes sociaux et politique de stabilisation. — L'effort de guerre de 1940-1945. — Une expansion de grande envergure. — Nouvelles préoccupations humaines. — L'année jubilaire. — Haute technicité et virage social. — Les dernières années. — Nederlandse samenvatting.

Après avoir remercié et félicité notre Confrère, le *Président* exprime le *vœu* que soient évoquées devant la tribune de l'ARSOM d'autres grandes figures coloniales belges, qui ont contribué à l'essor du Congo avant 1960 et ont par là mérité que leurs noms ne tombent pas dans l'oubli.

MM. E.-J. Devroey, J. Sobier (voir p. 802), A. Durieux (p. 807) et V. Devaux apportent d'utiles compléments d'in-

tingen bij de uiteenzetting van de H. E. *Van der Straeten*. Deze uiteenzetting zal in de *Verhandelingenreeks in-8<sup>o</sup>* gepubliceerd worden.

**« Léopoldville - 'N Shasa. Science -  
Histoire - Technique - Analyse urbaine »**

E.P. J. *Denis* brengt verslag uit over het werk van G. VAN DER CAMMEN, getiteld als hierboven.

Zich verenigend met de besluiten van de verslaggever, beslist de Klasse deze studie niet te publiceren, maar de auteur aan te bevelen er het tweede deel van uit te breiden en dit te publiceren als „herinneringen”. In dit opzicht zal het werk zeker de belangstelling wekken van de velen die in Leopoldstad verbleven en zal het een belangrijk document zijn voor wie later de geschiedenis van Leopoldstad-Kinshasa zal schrijven.

Overeenkomstig de gebruiken, zal het handschrift van het werk van de H. G. VAN DER CAMMEN neergelegd worden in de geschiedkundige afdeling van het Koninklijk Museum van Midden-Afrika.

**« La communauté des intérêts dans la  
coopération au développement »**

De H. A. *Stenmans* legt een mededeling voor getiteld als hierboven en waarin hij vaststelt dat de ontwikkeling, die een oneindig ingewikkelder verschijnsel is dan enkel maar de economische groei, voortaan een noodzakelijkheid is voor alle naties en dat ze een keerpunt in de geschiedenis uitmaakt. Uit deze nieuwe situatie moet een nieuwe soort ontwikkelingssamenwerking ontstaan, volledig afgestemd op de mentaliteit, de betrachtingen en de mogelijkheden van ons tijdperk (blz. 808).

Na een tussenkomst van graaf P. de Briey, beslist de Klasse, op voorstel van de *Voorzitter*, het debat over de mededeling van de H. A. *Stenmans* te verschuiven naar de zitting van 20 januari 1969, en dat in het licht van de in eerste proef gedrukte tekst, die bij de convocatie voor gezegde vergadering zal gevoegd worden.

**« La mission des Rédemptoristes belges au Congo.  
La période des semailles (1899-1921) »**

E.P. A. *Roeykens* legt een werk voor van E.P. Michaël KRATZ, getiteld als hierboven (blz. 821).

formation à l'exposé de M. E. *Van der Straeten*. Cet exposé sera publié dans la collection des *Mémoires in 8°*.

#### **Léopoldville - 'N Shasa. Science - Histoire - Technique - Analyse urbaine**

Le R.P. *J. Denis* présente un rapport sur le travail de M. G. VAN DER CAMMEN, intitulé comme ci-dessus.

Se ralliant aux conclusions du rapporteur, la Classe décide de ne pas publier cette étude mais de recommander à l'auteur d'en étoffer la deuxième partie et de la publier comme un livre de souvenirs. A ce titre, elle ne manquera pas d'intéresser de nombreux anciens résidents de la capitale congolaise et elle constituera un document important pour celui qui, un jour sans doute, écrira l'histoire de Léopoldville-Kinshasa.

Conformément à la tradition, le manuscrit du travail de M. G. VAN DER CAMMEN sera déposé à la Section historique du Musée royal de l'Afrique centrale.

#### **La communauté des intérêts dans la coopération au développement**

M. A. *Stenmans* présente une communication intitulée comme ci-dessus et dans laquelle il constate que le développement, qui est un phénomène infiniment plus complexe que la seule croissance économique, est désormais une nécessité pour toutes les nations, ainsi qu'un tournant de civilisation. De ces réalités nouvelles doit surgir un type nouveau de coopération, pleinement accordé aux mentalités, aux objectifs et aux ressources de notre époque (*Bull.*).

Après une intervention du comte *P. de Briey*, la Classe décide, à la suggestion du *Président*, de reporter le débat sur la communication de M. A. *Stenmans* à la séance du 20 janvier 1969, et ce à la lumière du texte imprimé en première épreuve, qui sera joint aux convocations de ladite réunion.

#### **La mission des Rédemptoristes belges au Congo. La période des semailles (1899-1921)**

Le R.P. *A. Roeykens* présente (p. 821) un travail du R.P. Michaël KRATZ, intitulé comme ci-dessus.

De Klasse wijst kanunnik *L. Jadin* en *E.P. M. Storme* als mede-verslaggevers aan.

#### **Commissie voor Geschiedenis**

Tijdens haar zitting van 13 dezer, heeft de Commissie voor Geschiedenis kennis genomen van een werk van de *H. Wm. R. Louis*, getiteld *Sir John Harris and colonial Trusteeship*.

Op voorstel van gezegde Commissie, beslist de Klasse deze studie te publiceren in de *Mededelingen*, en tevens in de vorm van geschiedkundige aflevering (blz. 832).

#### **Vertegenwoordiging der Academie**

De *Vaste Secretaris* deelt de Klasse mede dat *E.P. J. Denis* heeft willen aanvaarden de *K.A.O.W.* te vertegenwoordigen op het XXI<sup>e</sup> Internationaal geografisch congres, dat zal gehouden worden te New Delhi (India) van 1 tot 8 december 1968, en dit in vervanging van onze overleden confrater *Omer Tulippe*.

De Klasse bevestigt deze aanwijzing en dankt *E.P. J. Denis*.

#### **Bibliografisch Overzicht 1968**

De Klasse beslist de bibliografische nota's 92 tot 119 te publiceren in de laatste aflevering van de *Mededelingen* 1968 (blz. 857).

#### **Agenda 1968-1969**

De Klasse, voor wat haar betreft, stemt in met het ontwerp van de agenda 1968-1969, dat haar vooraf werd overgemaakt.

#### **Geheim comité**

De ere- en titelvoerende leden,vergaderd in geheim comité:

a) Belasten de *H. J. Vanhove* met het beëindigen van het mandaat van vice-directeur der Klasse, voor het jaar 1968, dat openviel door het overlijden van *Jean Ghilain*.

b) Wijzen de *HH. J. Vanhove* en *A. Durieux* aan, respectievelijk in de hoedanigheid van *directeur* en *vice-directeur* voor 1969;

c) Leggen een dubbele lijst aan met het oog op de verkiezing dd. 20 januari 1969, van een titelvoerend lid;

d) Wisselen van gedachten over een kandidatuur van correspondent.

De zitting wordt gesloten te 17 h 10

La Classe désigna le chanoine *L. Jadin* et le R.P. *M. Storme* en qualité de corapporteurs.

### Commission d'Histoire

Lors de sa séance du 13 crt. la Commission d'Histoire a pris connaissance d'un travail de M. Wm. R. LOUIS intitulé *Sir John Harris and colonial Trusteeship* (p. 832).

Sur proposition de ladite Commission, la Classe décide la publication de cette étude dans le *Bulletin*, ainsi que sous forme de fascicule historique.

### Représentation de l'Académie

Le *Secrétaire perpétuel* informe la Classe que le R.P. *J. Denis* a bien voulu accepter de représenter l'ARSOM au XXI<sup>e</sup> Congrès géographique international, qui se tiendra à New Delhi (Inde) au 1<sup>er</sup> au 8 décembre 1968 et ce, en remplacement de notre confrère décédé *Omer Tulippe*.

La Classe ratifie cette désignation et remercie le R.P. *J. Denis*.

### Revue bibliographique 1968

La Classe décide de publier dans le dernier fascicule du *Bulletin* 1968 les notices bibliographiques 92 à 119 (p. 857).

### Agenda 1968-1969

La Classe approuve, en ce qui la concerne, le projet d'agenda 1968-1969. qui lui a été préalablement soumis.

### Comité secret

Les membres honoraires et titulaires, réunis en comité secret:

a) Chargent M. *J. Vanhove* de terminer le mandat de vice-directeur de la Classe, pour l'année 1968, laissé vacant par le décès de *Jean Ghilain*;

b) Désignent MM. *J. Vanhove* et *A. Durieux* respectivement en qualité de *directeur* et de *vice-directeur* pour 1969;

c) Dressent une liste double en vue de l'élection, le 20 janvier 1969, d'un membre titulaire.

d) Echantent leurs vues sur une candidature de correspondant.

Le séance est levée à 17 h 10.

**J. Sohier. — Intervention concernant le mémoire de  
M. E. Van der Straeten:  
« Jules Cousin, pionnier, chef d'entreprise et homme  
de bien (1884-1965) »\***

Une certaine littérature post-coloniale sur l'Afrique noire donne à ceux qui ont vécu le proche passé et fréquenté certaines personnalités, la sensation de vivre un cauchemar où une réalité banale est déformée par les miroirs d'une baraque foraine. La formule, empruntée à la troisième république, des « deux cents familles » (parfois portées à trois ou quatre cents...) suffit sommairement à condamner, en masquant le facteur humain, l'aventure de tant de capitaines d'industrie.

C'est pourquoi je félicite avec chaleur notre confrère E. VAN DER STRAETEN de ressusciter l'attachante figure de M. Jules COUSIN, membre indéniable d'une de ces « deux cents familles », mais que toute race et tout régime seraient fiers d'avoir suscité.

Mes observations doivent être accueillies avec prudence: elles répètent des oui-dire sur des événements antérieurs à ma naissance, et je n'ai pu, comme l'auteur de la communication, consulter des documents de référence.

Mon père aimait évoquer ses premières expériences par des anecdotes; plusieurs se retrouvent transposées, « malaxées » selon son expression, dans *Tréfonds* [5]\*\* et *Tels qu'en eux-mêmes* [4]. Je vais tenter de restituer deux de ces souvenirs, sans me dissimuler que l'art de la conversation y sublimait, peut-être, la réalité.

Le premier a trait aux débuts de Jules COUSIN.

---

\* Voir p. 797.

\*\* Les chiffres entre [ ] renvoient à la bibliographie *in fine*.

La nouvelle ère d'expansion du Katanga qui reçut un coup de fouet décisif en 1910, se caractérisa par un afflux d'immigrants venus d'Afrique du Sud. Cette masse d'Anglais, dans une région traumatisée par les visions impérialistes de Cecil RHODES, présentait un danger potentiel, et une reprise en main de la province par la Belgique se révélait une tâche urgente.

Il s'avéra d'ailleurs assez vite que ces « Anglais » comprenaient, outre des Anglo-saxons d'origines diverses, surtout des Méditerranéens très superficiellement anglicisés.

Pour ce qui concerne l'Union minière, le cadre primitif des ingénieurs fut recruté en Amérique, grande spécialiste à l'époque de la métallurgie du cuivre, non seulement aux Etats-Unis mêmes, mais aussi en Amérique du Sud: pour illustrer ce dernier point, je signale que la première maison directorale de Lubumbashi, à la demande de l'épouse chilienne du directeur, comportait un *patio*.

Ces Américains, de langue anglaise, avaient constitué un *club* fermé, j'allais oser dire un *racket*. Quelques ingénieurs belges envoyés s'initier auprès d'eux, enfermés dans des bureaux, sans responsabilité réelle, privés de contact avec l'exploitation, apparemment traités avec égards, faisaient l'objet de rapports à Bruxelles dénonçant leur manque de productivité et d'initiative.

Ces échecs répétés devinrent suspects, et la direction centrale décida d'expédier sur place un jeune stagiaire, d'aspect effacé, présentant la qualité de porter un patronyme peu voyant, bien qu'il fût le cousin germain de Jean JADOT. Maltraité comme ses prédécesseurs, Jules COUSIN résista plus longtemps, et pour cause, puis un beau jour révéla sa qualité, utilisa des pouvoirs conférés à son départ d'Europe, et amorça la prise en main de l'Union minière par les Belges.

Les Américains furent tous évincés les uns après les autres, au fur et à mesure des possibilités de relève européenne.

Mon père savait colorer les faits: ses descriptions pittoresques des sévices infligés aux jeunes ingénieurs belges et le coup de théâtre final péchaient certainement dans les détails. A ce point de vue M. Edgar VAN DER STRAETEN, qui a pu consulter les documents, est plus authentique. Il n'empêche que l'anecdote que je viens de rapporter, présente une valeur historique indénia-

ble, car si elle travestit quelque peu le rôle joué par Jules COUSIN, elle restitue parfaitement l'ambiance d'une époque et le souvenir laissé par l'événement à un spectateur: l'arrogance de certains groupes étrangers se retrouve, notamment aussi, dans les souvenirs de notre confrère Fernand DELICOUR [1].

Le second souvenir se rapporte à Martin RUTTEN, pour lequel mon père avait un culte et qu'il considérait comme une des plus hautes figures coloniales: « il avait un défaut: sa modestie, son désintéressement. Nul n'était plus réfractaire à la réclame et au bluff » [3], ce « défaut »-là il le partageait avec Jules COUSIN.

Bien que ce point n'ait pas été traité par M. Edgar VAN DER STRAETEN, il me semble qu'il n'est pas sans intérêt de souligner que l'orientation sociale de Jules COUSIN et de l'Union minière s'inscrit dans un contexte plus général.

D'après mon père, le procureur général Martin RUTTEN eut une influence décisive sur les préoccupations de l'Union minière en matière de main-d'œuvre. Notre confrère Victor DEVAUX a soulevé le voile sur son action dans un article sur les accidents de travail [2].

Pétri des grandes traditions de la magistrature léopoldienne, Martin RUTTEN, « tuteur des indigènes », voulut pallier le caractère rudimentaire de la législation sociale de l'époque. Dès 1912, ses contacts avec l'Union minière lui avaient permis d'obtenir de cette société « un *modus vivendi* qui accordait à ses travailleurs une indemnité forfaitaire dans tous les cas d'accident de travail ».

L'effort de guerre 1914-18 risquait de porter sur la main-d'œuvre et de compromettre les résultats acquis: Martin RUTTEN veilla qu'il n'en fut rien; pour faire pression sur certains recruteurs et employeurs il alla jusqu'à prescrire le classement sans suite des plaintes émancées d'eux, et aboutit en 1915 à un élargissement à tous les employeurs des accords passés avec l'Union minière.

Certaines dispositions du protocole furent reprises quelques années plus tard par la législation, d'autres stipulations, comme la réparation forfaitaire des accidents de travail, durent attendre des dizaines d'années pour être aménagées par la loi. Les juridic-

tions katangaises forcèrent, cependant, quelques petits employeurs récalcitrants à s'y soumettre en vertu de la « coutume locale ».

L'occasion était trop belle pour ne pas rappeler cette page d'histoire dont la Belgique peut être fière: cette « coutume locale » anticipait, en effet, et de loin sur toutes les législations de l'Afrique noire, et dénote l'esprit de progrès des pionniers du Katanga à un moment où les travailleurs étaient inorganisés et où aucune pression de l'opinion publique ne se faisait sentir.

Il est caractéristique que Jules COUSIN, assailli de problèmes techniques et financiers, apporta sa caution aux efforts du procureur général RUTTEN pour réduire certaines résistances épisodiques, et de son côté lança l'Union minière dans une activité sociale qui précéda toujours toute revendication ou disposition légale.

Jusqu'à la fin de sa vie, Jules COUSIN plaça les questions sociales au premier plan de ses préoccupations, et ne cessa d'étendre et de renouveler le champ de ses actions humanitaires: plusieurs d'entre nous pourraient témoigner combien il était réceptif à toute suggestion en ce domaine.

Finalement, le seul reproche sérieux fait à l'Union minière était son paternalisme, le défaut d'une qualité, la scorie inévitable de la fusion du pur métal d'une philanthropie sincère.

Il ne faudrait pas oublier, non plus, tous le savaient au Katanga, que, discrètement, M. et Mme COUSIN, sur le plan privé, savaient payer de leur personne pour aider leur entourage et qu'aucune détresse individuelle ne les laissait insensibles.

Ils avaient réussi à créer un état d'esprit. Ce n'est pas par hasard qu'au Katanga, se rencontrent tant d'exemples, dans toutes les couches de la population européenne, de dévouements bénévoles et spontanés: depuis l'entraîneur sportif ou le directeur d'une clique musicale, jusqu'au médecin qui, avant l'heure, forma des infirmiers, ou l'ouvrier qualifié qui enseigne son métier, en dehors de ses heures de travail, à de simples manœuvres de son équipe. Ce climat, qui doit tant à Jules COUSIN, bien plus que de tortueuses et obscures machinations capitalistes, ex-

plique cette absence de passion raciale qui caractérisa les zones où l'Union minière exerçait son activité, lors des tragiques événements de 1960.

27 novembre 1968.

#### BIBLIOGRAPHIE

- [1] DELLICOUR, F.: Les premières années de la Cour d'appel d'Elisabethville. 1910-1920 (Souvenirs de carrière) (*R.J.C.B.*, Elisabethville, 1939, p. 1).
- [2] DEVAUX, V.: Accidents de travail. Absence de législation spéciale. Coutume locale (*R.J.C.B.*, Elisabethville, 1940, p. 81).
- [3] SOHIER, A.: Stèle. Le procureur général Rutten (*J.T.O.*, Bruxelles, 1951, p. 127).
- [4] — : Tels qu'en eux-mêmes (Max Arnold, Liège, 1948).
- [5] — : Tréfonds (Maréchal, Liège, 1943).

**André Durieux. — Intervention concernant le  
mémoire de M. E. Van der Straeten :  
« Jules Cousin, pionnier, chef d'entreprise et homme  
de bien (1884-1965) »\***

Dans son excellente étude sur feu Jules COUSIN, notre confrère, M. VAN DER STRAETEN, a dépeint les qualités supérieures qui font de J. COUSIN un grand chef d'entreprise, un homme de volonté tenace, un homme de bien au sens le plus élevé. Je voudrais, ici, signaler un trait particulier du grand colonial que fut Jules COUSIN. Jules COUSIN portait plus que de l'attachement à la Colonie et particulièrement au Katanga. Avec toute son intelligence, certes, mais aussi avec tout son cœur, il s'était « enraciné » en Terre d'Afrique qu'il considérait, je pense, comme sa seconde patrie. Celle-ci lui était intensément et profondément chère, si chère qu'il m'entretint, en 1958 ou en 1959, de son idée qu'on pût créer une nationalité congolaise dont il serait un des bénéficiaires. Dans cette modeste intervention, il n'est pas indiqué de relever les problèmes que cette idée était susceptible de soulever sur les plans du droit, de la politique et de l'opportunité. Il me suffira de dire que déjà, vers la même époque et sur le plan officiel cette fois, les questions de la création d'une nationalité congolaise ou d'une citoyenneté congolaise n'étaient pas étrangères aux préoccupations du Ministère de Colonies. Quoiqu'il en soit, cette idée de Jules COUSIN — idée qui, on peut l'estimer, était pour lui un désir aussi fervent que désintéressé — marque un homme, et démontre la place que le Congo belge, auquel il avait voué près de cinquante années de son existence, tenait dans ses sentiments les plus profonds et les plus chers.

18 novembre 1968.

---

\* Voir pag. 797.

## A. Stenmans. — La communauté des intérêts dans la coopération au développement

1. Au cours des temps, nous le savons, les relations entre pays développés et pays attardés ont souvent varié. Elles ont fait l'objet de doctrines successives qui s'efforçaient de rendre compte de la nature de ces relations et de leur finalité. C'est ainsi que, sans remonter au delà de l'époque moderne, les théoriciens ont prôné ou justifié la colonisation d'exploitation des richesses naturelles inutilisées, la colonisation de peuplement puis, à une époque plus proche de nous et marquée par une éthique politique plus affinée, la colonisation de service; puis tout récemment, alors que les formes politiques de la colonisation avaient disparu, l'assistance technique; aujourd'hui enfin, la notion en faveur est celle de la coopération au développement.

Cette dernière notion — il faut le relever tout de suite — paraît particulièrement bien adaptée à une époque qui s'efforce, du moins dans les valeurs qu'elle affirme, de bannir les rapports de force entre Etats et spécialement entre Etats plus et moins riches, qui met l'accent sur l'objectif positif et commun à toutes les nations que constitue le développement économique, social et culturel, qui reconnaît combien les nations dépendent les unes des autres pour leur développement et qui, à partir de ces idées-maîtresses et de ces constatations, préconise la coopération en lieu et place des vieux liens de l'assujettissement politique.

Cependant, ce n'est pas parce qu'une notion correspond à une perception nouvelle des relations entre les peuples qu'elle devient par là même, pour employer un terme de notre temps, efficace-ment opérationnelle.

D'abord, il faut pour que la coopération fonctionne, que dans les faits certaines conditions essentielles soient réunies. Ce problème est, souvent, avant tout psychologique.

Ensuite, il faut qu'on s'entende avec une suffisante précision sur ce que doit être, dans le concret, une action de coopération. Or, on reconnaîtra que la notion de coopération au développe-

ment se fonde sur deux concepts qui sont éminemment susceptibles d'évoluer, l'un dans son contenu (le développement), l'autre dans ses modalités (la coopération). La notion même doit donc périodiquement faire l'objet d'un effort de clarté et de mises au point.

Mon propos est d'exposer:

1° Que la phase qui a suivi l'octroi de l'indépendance aux anciennes colonies et aux anciens territoires dépendants ne permettait pas de réunir les conditions d'une coopération digne de ce nom;

2° Qu'aujourd'hui au contraire, ces conditions se dégagent peu à peu, mais sous l'influence de facteurs nouveaux qui modifient fondamentalement les données du problème;

3° Qu'une synthèse de ces faits et de ces réalités nouvelles, dans ce qu'ils présentent de significatif pour la coopération au développement, peut et doit aujourd'hui être faite;

4° Que cette synthèse peut conduire à des applications susceptibles de faire de la coopération au développement un des phénomènes les plus marquants de notre époque.

2. Je ne m'attarderai pas longuement à montrer — car ce n'est qu'un rappel — que les premières années qui ont suivi l'indépendance de tant de jeunes nations n'ont pas offert les conditions de base d'une réelle coopération avec les pays de vieux développement.

Entre les peuples comme entre les hommes, de bonnes relations supposent, dit le sens commun, un minimum de confiance réciproque. En termes moins affectifs, disons qu'elles supposent la claire vision d'objectifs pour lesquels on veut conjuguer ses efforts et assez de dynamisme, de part et d'autre, pour trouver les moyens de cette coopération.

Or, pendant ces années dont je parle, il est clair qu'il n'y eut concordance ou même convergence ni dans la vision des objectifs, ni dans la volonté de conjuguer ses efforts en vue de les atteindre.

Au plan des objectifs, des sentiments très mêlés, et souvent profondément contradictoires, animaient ceux qui avaient à agir: désir chez les uns de se débarrasser une fois pour toutes de l'influence coloniale, chez d'autres au contraire de sauver ce qui pouvait encore l'être de cette influence, chez d'autres encore désir

de racheter, par une action totalement désintéressée, ce qu'ils considéraient comme le péché de colonisation; sur le plan économique, même diversité de sentiments et d'objectifs: volonté chez les uns — légitime mais souvent conçue en termes totalement irrationnels — de compléter l'indépendance politique par l'indépendance économique; désir chez d'autres — également légitime mais pas toujours très adroit dans ses applications — de sauvegarder les intérêts matériels dont ils avaient la charge sur place; à l'inverse, désir de certains — généreux mais pas très réaliste — de ne plus prêter à ces pays qu'une aide totalement désintéressée, en traçant un grand trait sur tout ce qui aurait pu apparaître comme une compensation mercantile aux aides offertes; enfin, inévitable en de tels moments mais particulièrement funeste, volonté de certains nouveaux venus dans ces pays de profiter du chaos pour faire, dans l'ombre, de sensationnelles affaires.

Sur un tel canevas, il était impossible d'entrelacer les fils d'une véritable collaboration. Pendant cette phase, l'assistance technique comme on disait ne pouvait produire de résultats positifs. Et les anciens coloniaux, ceux du moins qui n'étaient pas restés dans le vif de l'action, ne pouvaient que se taire pour ne pas compliquer la tâche de la relève.

Cependant, et je crois que l'analyse serait incomplète si l'on n'y insistait pas, même en ces durs moments il y eut des hommes qui, dégagés de toute idée de néo-colonialisme et souhaitant ardemment le bien de ces pays, refusèrent de se laisser démonter et patiemment, tenacement, travaillèrent à rétablir les conditions psychologiques et techniques d'une meilleure collaboration. Ces hommes-là, dont nous devons espérer que l'histoire retiendra le nom, rendirent à la cause des services éminents; ils aidèrent, par leurs efforts, à passer de l'époque post-coloniale à une autre époque, encore mal définie, qui est celle dans laquelle nous entrons. Et ils eurent raison de s'acharner car aujourd'hui, dans un contexte nouveau, les conditions de base d'une vraie coopération se dégagent peu à peu.

3. Je viens de dire que c'est dans un contexte nouveau que ces conditions de base se dégagent peu à peu et c'est sur l'importance de ce contexte et de sa nouveauté que je voudrais m'expliquer maintenant.

Voyez-vous, je ne crois pas qu'on sorte d'une situation comme celle que nous avons connue ces dernières années uniquement parce que progressivement les choses se tasseraient, que la nature reprendrait le dessus comme après une forte fièvre et que les uns et les autres, dans le cas qui nous occupe, en viendraient à éprouver le désir, fût-il très vif, d'une certaine normalisation et de réels progrès. Ces facteurs peuvent jouer et ils jouent certainement, mais leur influence bénéfique ne se fera sentir que s'ils s'exercent dans un cadre plus large et pour autant que les données du problème soient complètement renouvelées.

Or, depuis la décolonisation, des faits nouveaux, animés de leur dynamisme propre, se sont effectivement produits.

Que s'est-il passé? La révolution scientifique et technique, qui s'accomplit depuis peu — c'est en 1958 au moment précis où s'amorçait le grand mouvement de décolonisation que l'Exposition de Bruxelles prit l'atome comme emblème, c'est l'année précédente que fut lancé le premier sputnik — cette révolution est en train de complètement modifier les besoins, les objectifs et les attitudes des nations et des groupes de nations puissantes.

Sur le plan économique, elle modifie la nature des productions industrielles, les conditions de la croissance économique et donc du progrès.

Sur le plan politique, elle conduit, par nécessité vitale, à des formules de meilleure entente, qu'il s'agisse de coexistence pacifique entre l'Est et l'Ouest ou, comme en Europe occidentale, de la constitution progressive d'ensembles mieux intégrés.

Sur le plan de l'organisation, elle conduit à la mise au point de mécanismes de prise de décision et de méthodes de gestion qui assurent l'application et l'exploitation optima des découvertes.

A vrai dire, nous sommes engagés dans un processus qui étend aux nations les plus évoluées la notion, la nécessité, la volonté et parfois même la hantise du développement.

Cette évolution fondamentale, qui s'accomplit au départ de la science et de la technique et par elles, n'est pas seulement économique et politique. Elle est aussi, elle est sans doute surtout, de caractère civilisationnel. En effet, lorsque pour survivre, une partie importante des habitants de ce monde — la partie la plus

dynamique et la plus avancée — est amenée à se fixer de nouveaux objectifs, à aborder autrement ses problèmes, à se forger de nouveaux instruments pour les résoudre, à consommer et à vendre partout les productions de plus en plus élaborées qu'elle fabrique, à prendre goût à ces produits et à en rechercher sans cesse de nouveaux, lorsqu'à cet effort constant s'attache la survivance mais au delà d'elle l'aisance — car la nouvelle loi de ce monde c'est de survivre en s'enrichissant ou de périr — qui pourrait douter que tout cela qui s'accomplit doit immanquablement transformer les mentalités, les comportements et, dans un sens que nous souhaitons positif mais qui de toutes façons sera décisif, les modes de vie et les valeurs?

4. Cette évolution des pays industriels, il ne paraît pas qu'on mesure pleinement les implications qu'elle peut avoir pour l'évolution des pays en développement. Tous les pays sont désormais en voie de développement, mais à des niveaux et dans des conditions différents. Certes, la première révolution industrielle fut aussi un événement majeur de notre monde, mais au moment où elle s'amorça, les jeunes nations qui ont pris leur indépendance au début des années 60 n'étaient pas dans le circuit mondial. Et nous, les anciens d'Afrique, nous savons quel problème représentait l'acculturation de ces populations à notre civilisation industrielle, qui cependant pour nous, était déjà devenue une civilisation traditionnelle. Aujourd'hui, ces populations, ces pays sont dans le circuit mondial et ils viennent à peine d'y entrer, avec toutes les difficultés que nous savons, que déjà nous entrons quant à nous dans une phase entièrement nouvelle de notre propre développement.

Cela, cette coïncidence chronologique de la décolonisation et du progrès scientifique et technique, c'est le fait majeur dont on peut maintenant, dans les quelques années qui viennent, tirer le meilleur ou le pire.

5. Parlons d'abord du pire.

On sait que, malgré tous les efforts de l'assistance technique, la situation de nombreux pays sous-développés ne cesse de se dégrader. Les raisons premières de cette évolution défavorable sont connues: dans ces pays, la population croît plus vite que le

produit national; par ailleurs plusieurs d'entre eux, mal préparés à l'indépendance, ont perdu une grande partie de l'acquis de la période coloniale.

Mais voici qu'à ces facteurs, propres aux pays sous-développés, s'en ajoute un autre qui leur est étranger et que je viens de rappeler: la mutation scientifique et technique des pays industriels qui va, de manière inéluctable, agrandir l'écart entre les premiers et les seconds.

Je sais qu'il existe aujourd'hui un courant de pensée selon lequel le problème n'est pas tellement de réduire cet écart ou de le stabiliser mais plutôt, sans trop se soucier de cet écart, de faire en sorte que les pays jeunes accèdent à un niveau de développement qui, en soi, leur permette d'offrir à leurs habitants des conditions de vie plus humaines. Il y a beaucoup de juste dans cette pensée car il est trop évident que, dans l'ordre chronologique, c'est par là qu'il faut commencer, c'est le premier objectif qu'il faut s'assigner.

Je voudrais cependant mettre en garde contre les dangers que recèlerait un tel raisonnement, s'il n'était pas immédiatement complété de la manière que je suggérerai dans un instant. Car les nations jeunes sont désormais dans le circuit mondial et, qu'on le veuille ou non, leur développement dépend pour une part essentielle de l'importance et de la qualité de leurs échanges avec les autres nations. Or, ce qui risque de se produire avec la mutation scientifique et technique que nous connaissons, c'est d'abord qu'en échange des équipements, des techniques, des services de plus en plus élaborés et donc de plus en plus coûteux que nous leur fournirons, les jeunes nations doivent nous fournir des quantités de plus en plus importantes de matières ou de produits plus pauvres, incorporant moins de valeur ajoutée, les seuls qu'ils sont à même de nous livrer; c'est qu'ensuite et dans la ligne logique de ce déséquilibre croissant de la qualité des échanges, les jeunes nations en arrivent à ne plus même être capables d'accueillir et d'utiliser les produits et les techniques élaborées que nous leur fournirions; alors, le monde du développement — le nôtre — et le monde du sous-développement — le leur — se distancieraient de plus en plus, leurs civilisations deviendraient de plus en plus impénétrables l'une par l'autre et le seuil décent de développement que l'on ambitionnait

de faire atteindre par ces jeunes nations, indépendamment de notre évolution propre, ce seuil décent sans doute elles ne le franchiraient jamais.

Si un tel processus devait se déclencher, il ne serait pas d'un grand secours pour ces pays de constituer, par des ententes régionales, un grand marché intérieur. La dimension de ce marché ne ferait sans doute qu'homogénéiser son constant et fondamental appauvrissement.

Si donc notre premier objectif est de faire accéder les pays jeunes à un niveau de développement décent en soi — et j'en conviens entièrement — encore faut-il que ce développement s'insère, comme celui des nations hautement industrialisées, dans un cadre et dans un mouvement général de développement.

6. J'en arrive ainsi aux aspects positifs de la révolution scientifique et technique dont nos pays sont le théâtre. Il faut, de toute évidence, faire le joint entre le développement de nos pays et celui des jeunes nations. Mais pour cela il faut, des faits essentiels qui marquent notre époque et qui sont, je le rappelle, fondamentalement différents de la situation du début des années 60, dégager une synthèse, une doctrine ou si vous voulez, au sens très ancien mais aussi très moderne du mot, un système.

Quels seraient les éléments principaux de cette synthèse? C'est ce que je voudrais suggérer maintenant.

*Premier point.* Au lieu de concevoir essentiellement la coopération comme un devoir d'assistance des pays riches aux pays pauvres, des pays hautement développés aux pays en voie de développement, il convient à mon avis d'affirmer d'abord, sans aucune ambiguïté et faits à l'appui, que le développement de toutes les nations — quel que soit le stade auquel elles sont parvenues — est lié aujourd'hui à leur survivance même.

Le développement englobe non seulement la croissance économique, mais aussi le progrès social, l'élévation du niveau intellectuel et des préoccupations culturelles, la transformation de l'environnement humain. Il s'agit donc d'un objectif global qui présente aujourd'hui un caractère de nécessité vitale pour toutes les sociétés qui sont incluses dans le circuit mondial, qu'elles soient retardées ou en pleine expansion.

*Deuxième point.* Il y a, dans ce mouvement général de développement, des complémentarités naturelles, qu'il est de l'intérêt de toutes les nations d'identifier et de valoriser.

A l'appui de cette idée, on doit faire valoir au plan le plus général que de même que l'Europe occidentale a intérêt à franchir une nouvelle étape de son développement pour ne pas devenir, selon une expression célèbre, le porteur d'eau des Etats-Unis, ainsi les jeunes nations ont elles aussi intérêt à franchir une nouvelle étape de leur propre développement pour ne pas devenir, ou pour ne plus être, le porteur d'eau et des Etats-Unis et de l'Europe. Corrélativement, c'est aussi l'intérêt des Etats-Unis et de l'Europe occidentale que le tiers monde participe au courant du progrès: c'est leur intérêt politique évident, c'est également leur intérêt économique car il faut que les nations avancées puissent échanger avec les nations en retard, ce qui suppose que ces dernières soient en mesure d'utiliser et donc d'acheter aux premières leurs productions et leurs services plus élaborés.

*Troisième point.* Il serait utopique de demander aux nations plus avancées d'arrêter ou de ralentir leur avance pour permettre aux autres de rattraper ne fût-ce qu'une partie de leur retard. Et quand une nation ou un groupe de nations est en avance, c'est aussi une donnée d'expérience qu'il n'est pas possible, sauf parfois dans des domaines limités, de les amener à renoncer à tirer un profit immédiat de cette avance.

Dans ces conditions, la coopération entre nations plus et moins développées doit s'instituer dans un esprit et sur des thèmes d'intérêt réciproque. En d'autres termes, il ne doit plus s'agir de coopération unilatérale d'un pays ou d'un groupe de pays au développement d'un autre pays ou d'un autre groupe de pays. Il doit désormais s'agir, entre les uns et les autres, d'une coopération concertée au développement et des uns et des autres. C'est là, dans ma conviction, une des notions-clés qui doivent nous permettre à la fois de quitter la période post-coloniale — avec toutes ses équivoques et ses efforts mal récompensés — et d'entrer dans une phase nouvelle de réelle coopération, au sens le plus complet et le plus nécessaire du terme.

*Quatrième point.* Dans un tel cadre, l'identification précise des domaines dans lesquels les jeunes nations ont intérêt à recevoir notre coopération et des domaines dans lesquels nous

avons intérêt à recevoir la leur est un acte majeur de la politique de développement. Cette identification, il faut bien le dire, a mal été faite jusqu'à présent. Travaillant dans une optique unilatérale d'assistance, on a plus ou moins bien cerné les problèmes essentiels des pays sous-développés. Mais dans le même temps, on a négligé d'analyser en termes comparables l'apport de ces pays au développement des nôtres ou, en tout cas, on a omis de mettre en regard des problèmes pour lesquels ils ont besoin de notre coopération, ceux pour lesquels nous avons besoin de la leur. J'en donne un exemple. Dans les milieux de la coopération au développement, on dit et on répète qu'il est de l'intérêt majeur des pays sous-développés d'entreprendre ou de poursuivre leur industrialisation et on a, bien entendu, raison. Dans les milieux qui se préoccupent de la croissance économique de nos pays occidentaux, on dit et on répète que nous devons modifier rapidement la nature de nos productions industrielles, afin de ne pas être étouffés à la fois par la haute technologie américaine et par la concurrence croissante des pays sous-développés dans le domaine des fabricats traditionnels, et ici aussi on a incontestablement raison. Mais jamais, apparemment, on ne fait la synthèse de ces deux préoccupations, qui cependant n'ont rien de contradictoire. Et d'année en année, les uns continuent à regretter que les pays sous-développés ne s'industrialisent pas assez vite, tandis que les autres continuent à redouter que les progrès de cette industrialisation menacent à bref délai leur position. La mise en regard des intérêts des uns et des autres montrerait au contraire que d'une part, les jeunes nations ont besoin pour se développer de fabriquer, de consommer et d'exporter des produits finis et semi-finis — mais pas n'importe lesquels — et que, d'autre part, les nations plus avancées ont besoin pour se développer de porter davantage leurs efforts sur des fabrications plus élaborées — mais ici non plus, pas n'importe lesquelles. Je répète que ceci n'est qu'un exemple car les besoins du développement sont, pour chaque groupe de nations, à la fois multiples et très précis.

Ces besoins doivent donc être identifiés et mis en regard les uns des autres. C'est une opération difficile, d'autant qu'ils ne seront généralement pas de même nature. Ainsi, les pays sous-développés auront besoin de notre coopération dans le

domaine de l'éducation, mais nous n'aurons pas besoin de la leur avant longtemps dans ce domaine. Par contre, nous aurons des besoins pour lesquels ils peuvent nous aider, sans que les mêmes besoins n'existent actuellement chez eux.

Or, il existe aujourd'hui des méthodes d'identification des besoins d'une société, infiniment plus rigoureuses et plus concrètes qu'autrefois. Moins cérébrales, moins générales, moins dogmatiques, elles cherchent à définir par référence à des modèles expérimentés de plus en plus sérieusement construits, ce qui, dans une société ou dans un secteur, ne va pas et devrait de toute nécessité aller mieux. Elles identifient, dans une société ou dans un secteur, les difficultés-clés, celles qui sont mal résolues et qui devraient être résolues correctement. Ce sont ces difficultés-là qui sont l'indice d'un besoin et c'est à partir de leur identification concrète que des solutions novatrices, rendues possibles par nos progrès scientifiques et préparant à leur tour d'autres progrès, sont recherchées. Cette approche, qui concerne l'humain comme l'économique, l'industriel comme l'agricole, le médical comme le sociologique, permet aux plus avancées d'entre nos nations de se défendre et de se développer. Elle est aussi plus ou moins clairement ressentie comme une nécessité pour le tiers monde par ceux qui constatent le peu d'effet de politiques trop abstraites. Il y a urgence, me semble-t-il, à tirer parti de ces méthodes non seulement pour identifier les besoins des pays sous-développés, mais aussi pour les mettre en regard des besoins de nos pays et pour tirer, de cette confrontation, la matière d'une coopération au développement des uns et des autres.

Dois-je dire que ce n'est pas parce que les méthodes actuelles d'identification des besoins nous offrent des possibilités nouvelles que nous devons jeter par dessus bord la connaissance que nous avons acquise, tout au long de notre action colonisatrice, des problèmes fondamentaux des jeunes nations devenues indépendantes? Ces connaissances, mises au service de ces méthodes d'analyse et d'approche, ne peuvent-elles va de soi que faire gagner du temps et épargner des erreurs à la cause de la coopération.

*Cinquième point.* Il est possible, il est même vraisemblable que la mise en parallèle des domaines dans lesquels les jeunes nations ont besoin de notre coopération et de ceux dans lesquels nous avons besoin de la leur fera apparaître un déséquilibre

entre la mise qui est attendue des uns et celle qui est attendue des autres.

Pour justifier que notre effort soit plus grand, on peut recourir à diverses notions. On peut d'abord, dans une vue purement utilitariste, invoquer qu'il est de l'intérêt à long terme des nations avancées de faire aujourd'hui des sacrifices: il s'agirait en somme d'investir pour l'avenir, un peu comme le plan Marshall après la dernière guerre fut dans l'esprit de nombreux Américains le sacrifice indispensable à faire pour retrouver plus tard un partenaire et un compétiteur européen suffisamment vigoureux. On peut aussi invoquer les devoirs des anciennes nations colonisatrices à l'égard de pays dont elles avaient pris la responsabilité et qu'elles n'ont pu former jusqu'au bout. On peut enfin, et c'est la notion qui me paraît la plus riche d'avenir, invoquer que dans un monde en progrès l'impératif de la justice sociale doit animer les relations entre les pays comme, au sein de chaque pays, entre les personnes. Cette notion de justice sociale entre pays me paraît une acquisition positive, un affinement significatif de la conscience universelle.

Dans ce cadre, une des premières exigences de la justice sociale me paraît être de rétablir, au départ, ce qui doit être rétabli pour que l'effort des nations pauvres ne soit pas inéluctablement voué à l'échec. En d'autres termes, au delà de l'équilibre des prestations, les nations avancées doivent faire ce qu'il faut pour empêcher que se développe de leur part une inéluctable « unfair policy » à l'égard des nations retardées.

7. Si notre époque parvient à intégrer l'ensemble de ces notions, que je crois essentielles, dans une doctrine de la coopération au développement, l'application des politiques de coopération prendra une allure, un esprit et des méthodes toutes nouvelles. En effet, l'indispensable jonction sera faite entre les deux problématiques du développement, celle qui concerne le développement des nations avancées, celle qui concerne celui des nations en retard.

Sur la grande toile de fond des intérêts communs et avec l'appui des ressources nouvelles de la technique, il s'agira en quelque sorte de conclure des « contrats de progrès », de progrès réciproque s'entend.

A cet égard, il faudra, me semble-t-il, dégager trois plans différents.

D'abord, le plan des relations générales entre groupes d'Etats ayant atteint des degrés de développement et connaissant donc des besoins différents. A ce plan, il ne s'agit pas au premier chef de se mettre d'accord sur des projets opérationnels de coopération au développement entre nations, mais bien plutôt d'harmoniser le « je donne » et le « je reçois » dans les échanges généraux. Harmonisation tarifaire, harmonisation des prix d'achat des matières premières, harmonisation des types et des volumes de production, la négociation de toutes ces questions dans l'esprit que j'ai décrit et en recourant aux méthodes modernes d'identification des intérêts complémentaires aura, je crois, de sérieuses chances d'aboutir à des conventions autrement satisfaisantes que celles dont nous déplorons depuis tant d'années les erreurs et les insuffisances.

Ensuite, le plan des projets internationaux ou multilatéraux de coopération. Certains de ces projets appartiendront à la catégorie des actions que les nations avancées doivent entreprendre pour mettre les nations retardées à l'abri de l'inéluctable « unfair policy » dont je parlais tout à l'heure. D'autres s'inscriront dans un cadre plus immédiat d'intérêts communs ou complémentaires. Sans doute conviendra-t-il de se souvenir, à cette occasion, que la coopération internationale produit ses meilleurs résultats lorsque les intérêts en cause — qui peuvent ne pas être de simples intérêts matériels — et l'effort à consentir dépassent les possibilités d'une ou de deux nations prises séparément. Dans les autres cas, c'est du moins ce que nous constatons lorsqu'il s'agit du développement de nos propres nations, l'action internationale est bien souvent trop lourde, trop lente, trop coûteuse et ses résultats trop faibles par rapport à la mise.

Enfin, le plan bilatéral. C'est à ce plan que pourront se faire les échanges les plus précis de coopération entre une nation avancée et une nation en retard, dans le cadre d'intérêts communs ou complémentaires nettement reconnus et selon des programmes concrets, efficacement exécutés. Au delà des intérêts communs mais sans jamais en faire abstraction — car le temps est venu de mettre fin à cette néfaste fiction — il est trop évident que le choix des pays sous-développés avec lesquels une nation avancée

décidera de pratiquer cette coopération mutuelle fera, pendant longtemps encore, une large place aux devoirs particuliers que cette nation estimerait avoir à assumer à l'égard de tel ou tel de ces pays.

\* \* \*

J'ai, il y a quelques instants, prononcé le terme d'efficacité et c'est assurément un des maîtres-mots de notre époque. Mais, sous peine de déséquilibres mortels pour notre monde et en tout cas pour certains de ses peuples, l'efficacité ne peut pas être une notion qui anime seulement le développement des pays avancés. C'est à eux justement, parce qu'ils sont les plus avancés, qu'il appartient de trouver, grâce aux acquisitions fondamentales de leur progrès scientifique et technique, le chemin de l'efficacité dans le développement des nations retardées. Cette efficacité cependant — c'est par là que je terminerai — ne tient pas seulement à la mise en œuvre de techniques matérielles nouvelles. Dans une autre enceinte, notre confrère MALENGREAU exposait naguère que le développement des pays retardés doit se faire pour l'homme, avec l'homme et en lui. Les sciences humaines attestent qu'il en est exactement de même pour le développement des nations avancées. C'est, au sommet de nos préoccupations, une convergence essentielle qui devrait inspirer nos politiques et nos actions.

18 novembre 1968.

**A. Roeykens. — Rapport sur le mémoire du R.P.  
Michaël Kratz, intitulé:  
« La mission des Rédemptoristes belges au Bas-Congo.  
La période des semailles. 1899-1920 »**

Si notre confrère, Mgr CUVELIER, le premier vicaire apostolique de Matadi, vivait encore, il aurait certainement été très heureux de présenter lui-même à notre Classe l'étude qui a valu le doctorat en missiologie à l'Université grégorienne de Rome au R.P. Michaël KRATZ, jeune Rédemptoriste allemand. Son travail est consacré à l'histoire du développement de l'œuvre missionnaire des Rédemptoristes belges au Bas-Congo durant les années allant de 1899 jusqu'en 1920, ainsi qu'à la description critique de la méthode d'apostolat qu'ils y ont suivie durant cette période.

On sait que l'œuvre missionnaire belge au Congo a été considérée comme une des plus remarquables réussites dans l'ensemble de l'activité missionnaire de l'Eglise catholique dans le monde durant les cent dernières années. Depuis 1960, deux événements d'une portée capitale se sont produits qui ont amené une profonde transformation, ou plutôt une radicale réadaptation de la méthode d'apostolat missionnaire au Congo. Il y a, d'une part, la fin du régime colonial et l'ascension du Congo à l'indépendance et, d'autre part, la nouvelle orientation donnée à l'activité missionnaire catholique par le second concile du Vatican. A la suite du premier événement, on a assisté à un mouvement d'auto-critique de la part des missionnaires et même de ceux qui avaient la direction locale de l'œuvre missionnaire dans ce pays: on avoue les « erreurs » commises dans l'œuvre d'évangélisation sous le régime colonial. Puis il s'est fait jour un effort très intense d'écarter de la méthode d'apostolat tout ce qui pourrait être un obstacle à son plein épanouissement et à son efficacité dans les conditions nouvelles du pays. Le second événement a insufflé un nouvel esprit à toute l'œuvre missionnaire, au Congo comme ailleurs.

Les deux faits que nous venons de signaler, signifient donc la fin d'une étape dans l'œuvre de l'implantation de l'Eglise catholique au Congo et le début d'une ère nouvelle. Or, on constate chez les missiologues contemporains un souci scientifique d'instituer un examen critique de la méthode d'apostolat pratiquée par les missionnaires au Congo durant la période de l'Etat Indépendant et sous le régime colonial belge.

On semble montrer moins d'intérêt pour ce qui regarde l'histoire de l'établissement des missionnaires au Congo et attacher moins d'importance aux problèmes qui accompagnaient le choix d'un champ d'apostolat pour les différents instituts religieux, la division du territoire en circonscriptions ecclésiastiques, le partage des juridictions; on semble moins s'intéresser aux problèmes de la fondation des missions et de l'organisation des groupes missionnaires travaillant au Congo, à leurs rapports avec les institutions métropolitaines créées en vue de leur procurer les moyens indispensables de subsistance et de travail. On semble enfin, du moins pour le moment, prêter moins d'attention aux questions qui regardent les relations entre l'Etat et les Missions, tant sur le plan des rapports entre les autorités supérieures gouvernementales, ecclésiastiques et religieuses que sur le plan des relations entre les missionnaires et les agents de l'Etat sur le terrain même de leurs mutuelles activités.

On cherche plutôt à axer l'étude du récent passé missionnaire du Congo sur la question de la méthode pastorale qui y fut suivie par les différents instituts religieux, dans les diverses régions du pays. On veut se rendre compte comment on y a conçu et organisé l'approche des populations congolaises, la présentation du message chrétien à ces esprits primitifs, les efforts déployés en vue de les gagner à adhérer à ce message chrétien, à le réaliser dans leur vie personnelle et sociale et à abandonner leurs conceptions et leurs pratiques païennes et superstitieuses. En un mot, on veut examiner comment les missionnaires catholiques belges ont conçu l'implantation de l'Eglise parmi les populations congolaises qui n'avaient atteint qu'un degré assez rudimentaire de culture et de civilisation, vivant dans un immense pays équatorial à peine ouvert à la pénétration européenne et soumis au régime colonial; on veut étudier la voie qu'ils ont choisie en vue d'atteindre le but qu'ils s'étaient proposé.

C'est dans cet ordre d'idées et sous l'impulsion du R.P. MASON, s.j., professeur de missiologie à l'Université grégorienne, que fut entreprise l'étude du R.P. ANKAER sur la méthode d'évangélisation des missionnaires de Scheut au Congo, qui paraîtra prochainement dans la collection des mémoires de notre Classe: c'est à cette même préoccupation que veut répondre le travail du R.P. KRATZ sur l'œuvre missionnaire des Rédemptoristes belges au Bas-Congo, qu'il a entrepris sous la direction du même professeur.

Toutefois, si le R.P. ANKAER a pu élaborer son étude en s'appuyant sur les ouvrages très documentés de notre confrère, le R. P. STORME sur l'histoire de l'établissement et du développement des missions congolaises de Scheut, le R.P. KRATZ s'est trouvé dans la nécessité d'entreprendre lui-même ce travail, car, avant lui, personne n'avait encore étudié, d'une façon scientifique, l'histoire de la mission congolaise des Rédemptoristes belges. C'est pourquoi son travail comporte deux grandes parties bien distinctes. La première retrace en sept chapitres l'acceptation de la mission par les Rédemptoristes (I) et le développement de leur apostolat dans les différentes régions du Bas-Congo: Matadi (II), Tumba (III), Kionzo (IV), Kimpese (V), Thysville (VI) et enfin Sona Bata (VII). La deuxième partie, composée d'un seul long chapitre, entreprend l'étude critique et synthétique de la méthode missionnaire des Rédemptoristes (VIII); elle est la conclusion logique de l'exposé plutôt analytique de l'activité des missionnaires que l'auteur a donné précédemment.

Il limite son étude à la période dite des semailles, qui s'étend de 1899 jusqu'à 1920. Cette dernière date n'est pas tout à fait arbitraire. Sollicité par ses confrères du Congo à donner à son exposé historique une allure analytique, l'auteur a dû adapter son sujet aux possibilités de temps dont il disposait — lui-même se destinant aux missions de l'Indonésie — et à la nécessité d'éviter de présenter un ouvrage d'une ampleur démesurée. La période qu'il a choisie présente d'ailleurs un caractère homogène. Elle se termine au moment où la crise kibanguiste fait explosion dans le Bas-Congo. Ainsi le travail du R.P. KRATZ permet de faire le point avec précision sur l'état de l'œuvre missionnaire catholique dans cette partie du Bas-Congo à la veille de l'apparition du kibanguisme. Ceci, à notre avis, justifie pleinement la

limitation chronologique adoptée par l'auteur. Espérons cependant qu'il trouvera un historien missiologue qui continue son œuvre, ou qu'il puisse un jour lui-même la poursuivre pour la période postérieure jusqu'en 1960.

Après avoir donné un aperçu succinct de la fondation de l'Etat Indépendant du Congo et de l'établissement des premières missions catholiques et protestantes dans l'état léopoldien, après avoir souligné la politique de sympathie active et incessante que LÉOPOLD II entendait suivre au Congo à l'égard des missions religieuses nationales, — qui étaient de fait toutes catholiques, — l'auteur s'étend un peu plus longuement sur le travail pastoral réalisé par les prêtres du diocèse de Gand à Matadi et le long du chemin de fer Matadi-Léopoldville, depuis 1891 jusqu'en 1899, environ un an après que la première locomotive venant de Matadi atteignit le Staley-Pool.

Il aborde ensuite l'exposé des tentatives infructueuses entreprises par le gouvernement de l'Etat Indépendant du Congo en 1896 auprès des Rédemptoristes belges en vue d'obtenir leur participation à l'évangélisation du Congo. Ce fut le R.P. Jérôme VAN AERTSELAER, supérieur général de l'institut de Scheut et frère du supérieur provincial des Rédemptoristes, qui fut chargé de cette démarche. La même année, le Roi demanda et obtint l'intervention du Pape LÉON XIII auprès du supérieur général des Rédemptoristes. Cette intervention fut décisive, mais dut attendre son effet réel jusqu'en 1898, date où se posait le problème du remplacement des prêtres de Gand à Matadi et le long du chemin de fer. Le comte Hippolyte d'URSEL, de concert avec Mgr VAN RONSLÉ, vicaire apostolique de l'Etat Indépendant du Congo, s'adressa aux Rédemptoristes belges. L'accord, conclu en novembre 1898 entre le Supérieur des Rédemptoristes et Mgr VAN RONSLÉ, fut accueilli avec enthousiasme par les fils de Saint Alphonse: un tiers des membres de la province belge présenta sa candidature pour le Congo. La première caravane, composée de quatre pères et de deux frères, arriva à Matadi au début de 1899.

Le contrat initial prévoyait la présence à Matadi des Rédemptoristes pour une période de dix ans. Ils s'y occuperaient de la « paroisse », de la bibliothèque — une œuvre particulièrement

chère au comte H. D'URSEL —, et de l'hôpital pour Européens à Kikanda, le tout sous la juridiction du Vicaire apostolique de l'Etat Indépendant du Congo. L'intention initiale des Supérieurs semble avoir été de ne s'occuper que de ces trois œuvres. Ils prévoyaient en outre pour les Rédemptoristes un apostolat plus étendu, semblable à celui qu'ils exerçaient en Belgique: ils iraient plus tard prêcher des retraites et des « missions » dans les centres chrétiens fondés par les autres congrégations missionnaires à travers tout le Congo. Mgr VAN RONSLÉ obtint bien vite que les Pères reprissent également l'apostolat des prêtres de Gand dans les camps des ouvriers le long du chemin de fer. Le zèle des missionnaires fit le reste: bientôt ils conçurent leur apostolat sur le même pied que celui des autres congrégations: ils se voueraient à l'évangélisation des Congolais de la région du chemin de fer. En 1902 naquit déjà l'idée de voir le territoire, où se déployait leur activité, s'ériger en préfecture apostolique; mais cette idée n'eut alors pas de suite. Entre-temps, le nombre de postes de mission desservis par les Rédemptoristes s'était multiplié ainsi que celui des missionnaires. Les supérieurs sentirent le besoin d'assurer sur place une direction commune au travail apostolique autant qu'à la vie religieuse des missionnaires. Un premier pas fut fait en 1903 par la nomination d'un visiteur permanent. Cinq ans plus tard, la mission fut constituée en vice-province. Maintenant que le contrat de 1898 venait à expirer, l'idée d'une préfecture fut reprise. La proposition en fut faite à la Propagande en 1909. La solution de la question des limites demandait quelque temps; mais enfin, le 26 mai 1911, la préfecture fut érigée et le père HEINTZ nommé préfet. Il le restera jusqu'en 1929.

Bien que l'apostolat des Rédemptoristes se fût déployé jusque là sous la responsabilité juridictionnelle de Mgr VAN RONSLÉ, ce prélat leur avait laissé toute liberté de chercher par leur propre expérience une méthode d'apostolat conforme à l'esprit de leur congrégation et répondant le mieux aux besoins de la région. Or, bien peu de temps après leur arrivée au Congo, sous l'impulsion de la formation apostolique qu'ils avaient reçue en Belgique, et à la suite de leur expérience auprès des ouvriers et des soldats congolais de Matadi, les Rédemptoristes adoptèrent quelques idées fondamentales qui donneront à leur apostolat une

orientation distincte de celle qui caractérisait jusqu'alors le ministère des Pères de Scheut et des Jésuites. Ils n'entendaient pas s'adresser en premier lieu ni principalement, et encore moins exclusivement, aux enfants; mais avant tout et partout aux adultes.

Toutefois, impressionnés d'abord par l'exemple des colonies scolaires de Moanda et de Boma, et bientôt fascinés par les fermes-chapelles des Pères Jésuites, dont ils reprirent un certain nombre en 1900, quelques Rédemptoristes conçurent l'idée d'adopter partout ce système. Mais l'unanimité ne se réalisa pas dans leurs rangs sur ce point; d'aucuns objectèrent qu'on mettrait ainsi obstacle au dessin de convertir avant tout les adultes; d'autres firent remarquer ou expérimentèrent l'inconvénient de ne pas avoir la clef de voûte de tout le système des Jésuites, notamment un ensemble d'institutions éducatives comme il en existait un à la station centrale de Kisantu.

Jusqu'en 1903, les Rédemptoristes ne suivaient pas un système uniforme dans leur apostolat. Vers cette année, à la suite des inconvénients qu'on avait expérimentés dans le système des fermes-chapelles, à la suite aussi de contacts avec les missionnaires protestants et l'étude de leur méthode qui en avait été la conséquence, sous l'impulsion surtout du Père SIMPELAERE, l'idée prit corps et prévalait bientôt d'abandonner le système des Pères Jésuites et d'adopter une méthode d'apostolat qui se rapprochait d'assez près de celle des protestants, tout en y incorporant certains éléments de la méthode que certains missionnaires de Scheut commençaient à pratiquer: les écoles-chapelles. Ce nouveau système devint général après 1908 et fut préconisé dans le règlement de la vice-province. Il consiste à placer dans le plus grand nombre de villages un catéchiste qui y tient en même temps une petite école, tout en s'occupant de l'évangélisation des adultes comme des enfants. On établit la petite chapelle et la case du catéchiste au milieu du village. On n'y attache pas d'exploitation agricole. On ne concentre pas non plus le plus grand nombre possible d'enfants dans les stations centrales, on évite autant que possible d'accepter des enfants placés sous la tutelle de l'Etat; mais on exige de tout village qui veut avoir son catéchiste d'envoyer un ou deux enfants à la mission centrale où ils seraient formés pour devenir à leur tour des catéchistes qui seraient ensuite placés

dans leur village d'origine ou aux alentours. Les missionnaires visitent régulièrement les villages. Ils s'occupent eux-mêmes de la dernière préparation des adultes et des enfants au baptême. Cette préparation a lieu au village même, ou, plus tard, dans les postes régionaux établis à proximité de certains groupes de villages.

On organise les stations centrales de façon à offrir aux missionnaires un cadre de vie qui se rapproche de celui qui leur était propre en Belgique; elles présentent également un aspect imposant qui rehausse le prestige de la religion. On dote ces stations d'une grande église et d'autres bâtiments afin de les rendre aptes à être des centres de rassemblement des chrétiens de la région aux grandes fêtes religieuses de l'année. On y établit surtout une école de catéchistes. Nous avons vu plus haut comment les Rédemptoristes, à l'exemple des missionnaires protestants, entendaient assurer le recrutement des élèves pour ces écoles. En outre, ils espéraient gagner suffisamment la sympathie des villageois pour voir ceux-ci ne pas mettre obstacle à ce que leurs enfants, qui en feraient la demande, pussent aller fréquenter l'école à la mission centrale. Le plus grand soin devrait être donné à la formation de bons catéchistes, car de leur valeur dépendait en grande partie la formation et la fidélité des néophytes. L'érection d'ateliers artisanaux dans certaines stations centrales répondit plutôt à un besoin de mains-d'œuvre pour les constructions de la mission ou à la nécessité de chercher sur place un moyen de subsistance, plutôt qu'à un système généralisé d'œuvres d'éducation populaire.

Comme on le voit, dans le système d'apostolat des Rédemptoristes, l'évangélisation proprement dite des adultes et des enfants dans le milieu ancestral de leurs villages constitue la note caractéristique. Si cette méthode a été en grande partie inspirée par celle des missionnaires protestants, elle parut par ailleurs être le meilleur moyen de faire face à l'influence que ceux-ci avaient conquise depuis longtemps dans les villages de cette région et le moyen le plus efficace de neutraliser l'opposition qu'ils rencontraient de la part des protestants auprès des adultes dans les villages. Enfin cette méthode répondait adéquatement à l'orientation fondamentale qui, dès le début, était à la base de l'apostolat des Rédemptoristes. En somme, dès 1908, les fils de Saint Alphonse adoptèrent le système qui, à quelques nuances

près, sera celui de la majorité des missionnaires catholiques au Congo de 1920 jusqu'en 1948.

Ce système visait surtout à amener le plus grand nombre de villageois à se faire chrétiens, catholiques. On comptait sur l'avenir pour approfondir l'emprise de la foi sur la mentalité et la vie des néophytes. Mais l'accroissement constant du nombre des chrétiens rendait ce calcul de plus en plus aléatoire. Le nombre des villages à visiter devint écrasant, tandis que les circonstances de la guerre mondiale ne permettaient pas d'envoyer du renfort en personnel. On ne pouvait pas non plus disposer d'un nombre suffisant de catéchistes dont la formation était achevée. Le succès numérique tournait au drame. La masse des néoconvertis n'avait qu'un vernis de christianisme, qui allait de pair avec une ignorance crasse de la foi et un retour très facile vers des pratiques païennes chez un grand nombre de villageois trop rarement visités par les missionnaires et souvent dirigés par des catéchistes qui faisaient plus de mal que de bien.

En 1919, des doutes surgirent sur la valeur de la méthode suivie jusqu'alors et sur la possibilité de convertir réellement des adultes païens. Certains missionnaires soulevaient l'idée d'abandonner le système et de concentrer davantage, même principalement, les efforts sur la formation de la jeunesse, dût-on sacrifier pour cela l'apostolat généralisé auprès des adultes. C'était pour les supérieurs un problème crucial. Ils ne voulaient à aucun prix abandonner la masse. Espérant voir arriver du renfort en personnel, ils cherchaient à intensifier les contacts des missionnaires avec les villageois, à approfondir la formation des catéchistes en la confiant aux Frères des Ecoles chrétiennes qui prendraient soin d'un grand établissement à Tumba. Ils multiplieraient les stations centrales dont l'emplacement ne serait plus choisi en raison de la facilité des communications par la ligne de chemin de fer, mais en raison de la facilité pour les villageois de s'y rendre et pour les missionnaires de visiter les villages.

Malgré tout, un malaise croissant sévissait; les missionnaires débordés se résignaient devant leur impuissance à remédier rapidement et efficacement chez une grande partie des villageois convertis à l'état lamentable et quasi général d'un éclectisme religieux fort dangereux, dans lequel prédominaient les éléments

païens. Le R.P. KRATZ, en décrivant cette situation, écrit avec justesse:

Tout ce réveil du paganisme était déjà, — on ne se trompe pas en le disant —, un signe du Kibanguisme qui, en 1921, surgira dans la région au nord de Thysville et se répandra avec une rapidité semblable à celle d'un violent coup de vent.

Dans la conclusion de son travail, le R.P. KRATZ mentionne encore une autre faiblesse du système d'apostolat de ses confrères, faiblesse qui était d'ailleurs quasi commune à la méthode pratiquée par tous les missionnaires du Congo à cette époque: l'euro-péanisme, l'occidentalisme. La présentation du message chrétien, la formation de la mentalité chrétienne, les prières et les cérémonies liturgiques n'avaient pas été suffisamment adaptées à la psychologie des populations à convertir et n'avaient pas touché le fond de leurs âmes. Les Rédemptoristes d'ailleurs ne se sont mis que très tard à étudier à fond le caractère, la mentalité et le genre de vie des populations locales. Ils adoptèrent une attitude négative en face de tout ce qui constitue la vie « humaine » propre de ces populations, l'ensemble de leurs conceptions sur eux-mêmes et sur tout ce qui les entoure, l'ensemble de leurs modes de penser, de leurs attitudes mentales, comme de l'ensemble de leurs usages et de leur genre de vie. Ils n'ont pas eu l'idée de ce qu'on pourrait appeler par un néologisme: « l'indigénisation » du christianisme. On peut se demander si cette carence n'explique pas aussi, en une certaine mesure, le succès du kibanguisme.

Nous avons tâché de donner une idée générale succincte de l'exposé sur la méthode des Rédemptoristes qui constitue la matière des cinquante dernières pages du mémoire du R.P. KRATZ. La première partie, où il traite en détail de la fondation des différentes stations centrales, du développement de leur organisation locale respective et spécialement de l'apostolat qui fut exercé dans les villages de la région qui entourait chacune de ces stations, cette première partie, dis-je, illustre par une surabondance de faits concrets et localisés avec précision dans le temps et dans l'espace, la mentalité des missionnaires, les conditions dans lesquelles ils ont travaillé, les expériences qui ont déterminé

le choix de leur méthode, la manière dont ils ont cherché à mettre celle-ci en pratique; les écueils qu'ils ont cherché à éviter, l'aide ou l'opposition qu'ils ont rencontrées, les succès et les déboires qu'ils ont connus. Elle illustre aussi les peines et le dévouement que les missionnaires ont déployés à s'acquitter de leur tâche apostolique, les frictions, les malentendus, les incompréhensions qui ont pu surgir entre des hommes les mieux intentionnés et les plus zélés mais qui avaient chacun leur tempérament, leurs conceptions, en un mot leur personnalité. Cette partie du mémoire du R.P. KRATZ nous fait visiter pratiquement les points les plus reculés du Bas-Congo; partout où les missionnaires ont travaillé, nous pouvons suivre leur trace, nous assistons à leur travail.

Afin de mieux se rendre compte du cadre géographique et ethnographique dans lequel s'est évolué l'apostolat de ses confrères, l'auteur est allé séjourner durant de longs mois dans les différentes régions du Bas-Congo; il a consulté sur place les sources d'archives que possédait chaque poste de mission, comme le siège central du diocèse de Matadi. Il y a recueilli les témoignages de confrères et d'indigènes qui avaient encore vécu l'époque qu'il se proposait d'étudier ou qui avaient connu les missionnaires qui y avaient joué un rôle prépondérant. Il a fouillé les archives de la maison généralice de sa congrégation à Rome et celles de la province à Bruxelles; il a parcouru toutes les lettres et les articles qu'ont publiés les Rédemptoristes missionnaires de cette période; il a également consulté les archives de l'administration centrale coloniale à Bruxelles. Le R.P. STORME, comme nous-même, nous avons tâché de compléter sa documentation en lui communiquant des documents puisés à d'autres fonds d'archives. Bref, le travail du R.P. KRATZ repose sur une base scientifique solide. Il l'a élaboré dans un esprit critique averti, avec un souci constant d'objectivité et suivant un plan logique motivé.

L'auteur a enrichi son mémoire de quatre précieuses annexes. La première reproduit partiellement le texte de trois documents inédits, très importants, émanant des Rédemptoristes, où leur méthode d'apostolat est exposée et justifiée. Dans une seconde annexe, l'auteur fait un excursus au sujet des relations entre les missionnaires Rédemptoristes et l'administration coloniale dans le territoire du Bas-Congo, exposé synthétique qui introduit la

reproduction d'un document inédit du Père HEINTZ daté de 1909 sur ce sujet. L'appendice suivant est consacré à l'énumération des livres publiés surtout en Kikongo par les Rédemptoristes et en usage dans leur mission. Enfin les statistiques de la mission pour les années allant de 1899 jusqu'en 1920 constituent le dernier appendice. Une carte géographique illustre l'exposé, et il est prévu d'ajouter une table de références comprenant les noms des personnes et des lieux cités dans le mémoire.

Présentée en langue allemande à l'Université grégorienne, la thèse a été traduite en français afin de la rendre plus accessible aux historiens congolais.

Il ne nous reste plus qu'à formuler une appréciation globale sur le travail du R.P. KRATZ. Nous sommes en présence d'une contribution originale, très documentée, d'une tenue scientifique indéniable, à l'histoire missionnaire du Congo comme à l'étude de la méthode d'évangélisation pratiquée dans ce pays. Le mémoire illustre la période pré-kibanguiste du Bas-Congo; il complète l'ouvrage de Miss SLADE en éclairant, du côté catholique, les rapports entre les missionnaires protestants et catholiques dans un des points les plus névralgiques du Congo. On aurait aimé voir l'auteur consacrer un chapitre à l'étude ethnographique des populations au milieu desquelles ses confrères ont travaillé. C'est une lacune à son travail. Peut-être que cette étude pourra introduire l'histoire qui retracera la période postérieure à 1920 de la mission congolaise des Rédemptoristes belges. L'auteur ne s'est pas engagé dans cette voie par souci d'honnêteté scientifique, se jugeant incompetent en la matière et ne trouvant pas, dans les écrits de ses confrères, les éléments nécessaires à un tel exposé.

En conclusion, le travail du R.P. KRATZ fera excellente figure dans la collection des mémoires historiques de notre Classe.

Enghien, le 18 novembre 1968.

**Wm. Roger Louis. — Sir John Harris and  
“Colonial Trusteeship”\***

(Article presented by J. Stengers)

During his lifetime, Sir John HARRIS won distinction as a missionary, Congo reformer, humanitarian, member of Parliament (Liberal), and above all, as the moving spirit of the Anti-Slavery and Aborigines Protection Society. His career reflects a lifetime devoted to “native welfare” and colonial development from the turn of the century to the outbreak of the second world war. As missionaries in the Congo, he and his wife collected evidence of maladministration that helped to topple the regime of LEOPOLD II, sovereign of the Congo Free State. From 1905 to 1909 Mr. and Mrs. HARRIS assisted E.-D. MOREL in his campaign to reform the Congo administration. In 1909 HARRIS became the organizing secretary of the Anti-Slavery and Aborigines Protection Society, a position he held until his death in 1940. During his association with the Anti-Slavery Society, HARRIS defended the rights and attempted to promote the welfare of indigenous inhabitants not only in British territories in Africa but in European colonial possessions throughout the world. He believed that overseas European territories were held “in trust” for the benefit of the inhabitants, not for exploitation for the benefit of Europeans. The development of his doctrine of “trusteeship” forms the theme of this article.

The formative period of HARRIS’s concept of trusteeship occurred during his years of missionary service at the Balobo mission on the upper Congo from 1898 to 1905. Together with his wife, HARRIS accumulated written and photographic evidence of the maladministration of the Congo Free State. Characteristically, he and others who worked for reform in the Congo viewed the

---

\* Note établie dans le cadre des activités de la Commission d’Histoire (*Bull. I.R.C.B.*, 1952, 1 064-1 066) et présentée à la séance du 13 novembre 1968 de ladite Commission.

struggle against king LEOPOLD as the opening episode against twentieth century slavery. This passage from his unpublished autobiography gives his account of typical atrocities at the turn of the century:

The mighty river rolling silently on its journey of 2 000 miles to the Atlantic, the semi-circle of palms waving in the gentle breeze, the bright green banana plantations in the foreground, the sandy quadrangle shimmering in the heat of the burning tropical sun. Lined up in the centre of the quadrangle are 40 emaciated sons of an African village, each carrying his little basket of rubber. The toll of rubber is weighed and accepted, but stay, four baskets are short of the demand. The order is brutally short and sharp—Quickly the first defaulter is seized by four lusty 'executioners', thrown on the bare ground, pinioned hands and feet, whilst a fifth steps forward carrying a long whip of twisted hippo hide. Swiftly and without cessation the whip falls, and the sharp corrugated edges cut deep into the flesh—on back, shoulders and buttocks blood spurts from a dozen places. In vain the victim twists in the grip of the executioners, and then the whip cuts other parts of the quivering body—and in the case of one of the four, upon the most sensitive part of the human frame. The 'hundred lashes each' left four inert bodies bloody and quivering on the shimmering sand of the rubber collecting post.

Following hard upon this decisive incident was another. Breakfast was just finished, when an African father rushed up the veranda steps of our mud house and laid upon the ground the hand and foot of his little daughter, whose age could not have been more than 5 years. These two incidents were at that time typical of daily horror. [1]\*

In analyzing the reasons for these atrocities, HARRIS arrived at the common denominator explaining the neo-slavery prevalent throughout the non-Western world: forced labour used to exploit the produce and minerals of the soil.

The dual theme of the "servitude of rubber and cocoa" runs throughout his pre-first world war writings on Africa and South America. In the Congo he calculated that rubber netted profits of 225 % and often more, at the cost of untold African suffering. There as in most other areas where abuses occurred, he identified the usurpation of the land as the root of the trouble. In king LEOPOLD's Congo this arrogation appeared in its most barbarous and baldest form:

---

\* The numbers between [ ] refer to the notes *in fine*.

The Congo Free State Government declared that all lands and natural produce and all means of distribution were vested in the State for the benefit of the State... The system was crudely simply, its first claim being that there had been substituted for the commercial practice of centuries the claim that everything of value belonged to the State. The next was that the State had first claim upon native labour, which could be summoned to work at the will of the Agents of the State. In pursuance of these twin principles of ownership, manual labour and the natural produce—rubber, ivory, gums and woods of the vast primeval forests were to be collected for the State or its Agents (the Concessionnaire Companies) by the workers of the State, under threat of whip and torture or death. [2]

HARRIS charged that this vicious system made "waste paper" out of the Berlin Act of 1885, which in his words secured "complete freedom of trade, the open door, no monopolies, and the fullest consideration for the protection and welfare of the natives." [3]

The failure of the Berlin Act to prevent such abuses as HARRIS witnessed in the Congo led him to formulate definite ideas about the fundamentals of colonial administration. He regarded the Berlin Act as the "colonial charter" that established the principles of free trade and native welfare; but, unless these principles could be elaborated and enforced, for what purpose did the powers of the Berlin Conference proclaim lofty ideals? If monopoly was outlawed, why did chartered companies flourish in the Congo? Did these companies have the right to raise taxes by forced labour and to pre-empt the land and its produce? Should civil, judicial, and military authority be vested in commercial enterprise?

HARRIS began to answer those questions more or less systematically during the time of Consul CASEMENT's investigation in 1903 and during the inquiry by the Commission appointed by king LEOPOLD in 1904, to which the HARRISES and other missionaries gave important testimony. His ideas about "trusteeship" were expressed most fully in a letter written by him and the Reverend STANNARD to an Englishman sympathetic to the Congo Free State government, Lord MONTMORRES. This statement may be taken as representative of HARRIS's concept of "trusteeship" at this stage of his career. It is also of interest as an heretofore unpublished critique of king LEOPOLD's system of government at

a crucial point in the Congo State's history. HARRIS and STAN-  
NARD held these principles to be the true goals of colonial rule,  
and antithetical to the Congo State's:

I. That commercial enterprises be conducted by Commercial Companies  
& not by the State either directly or indirectly.

II. That the planting & working of plantations shall be the result of  
commercial enterprise & not form a part of taxation...

III. That those laws that deprive the natives of all their possessions &  
absolutely preclude free commerce must be removed from the Statute  
Book.

(a) The removal of only one of either of these would be useless without  
the other.

IV. That *forced* labour shall only be tolerated under the following  
conditions:

(a) A man should have the option of paying his tax in money or in  
kind, if he cannot or will not he should be forced to give its equivalent in  
time the amount of labour to be regulated by state law.

V. We quite agree that the native should learn to work but the motive  
should be incentive not coercion.

VI. Taxes should be payable once or at most twice per annum.

VII. Taxes should not be levied on food under normal conditions.

VIII. The native should be able to see some benefit for all his taxation  
—for example, opening up the country, improved sanitary conditions,  
etc...

IX. That the civil & military, be separate.

(a) Civil courts shall be established within reach of all.

(b) The judicial officers shall be more than investigating magistrates.

(c) It should not be necessary in the interests of justice for witnesses  
to make a journey of 6 to 8 months in order to give evidence. To avoid  
this a high court with sufficient authority to hear native evidence should  
be established comparatively near at hand. This would also obviate a  
man responsible for very grave crimes, being left in charge of the district  
in which they were committed for many months...

X. We do not think that the evils complained of would cease even  
if the State absorbed the monopolist Companies—over which at the  
present they have a predominating influence—for the following reasons:

(a) These evils are apparently objected to by the State, only on the  
ground that being committed by the Companies they are illegal and not  
because they are offences against humanity.

(b) It is said that that which is now illegal for The Abir [Anglo-Belgian  
India Rubber Company] to do will become legal under State Control.

(c) The methods adopted by the Abir to obtain rubber has always  
received the moral and material support of the Commissaires.

(d) As a rule the Commissaires have resented irregularities being brought  
to light quite as much as the Agents of the Companies.

(e) The State has often been employed in armed expeditions arising purely out of the producing of rubber.

(f) In other places where the State have direct & sole control things appear to be equally bad...

XII. That the spirit if not the letter of the Berlin Act shall be adhered to if any fundamental alterations are thought to be necessary. Obviously the correct course would be to consult the signatory Powers. [4]

The annexation of the Congo by Belgium in 1908, less than four years after HARRIS wrote those lines, ensured the eventual fulfillment of his principles of trusteeship.

In 1905, Mr. and Mrs. HARRIS returned to England and worked as organizing secretaries of the Congo Reform Association. They held responsibility for fund raising, the organizing of auxiliary branches, and the mobilizing of the religious community; in these and other ways they contributed substantially to the success of the movement. During this phase of his career HARRIS perfected his public speaking ability and developed the skill of persuasion by lantern slides and vivid exhibits of whips, shackles and other instruments of the rubber trade. Though he gained public recognition for this work in the Congo reform movement, he was overshadowed by the secretary of the Association, E.-D. MOREL. The inability of the two to work harmoniously together contributed to HARRIS's decision to leave the Congo Reform Association and become the secretary of the Aborigines Protection Society and Anti-Slavery Society when those two organizations merged in 1909. Temperamentally ill at ease with the more radical Congo reformers, HARRIS found congenial companionship with the more moderate Anti-Slavery group, who were also more sympathetic to missionaries than the Congo Reform Association.

From 1909 to the outbreak of the war, HARRIS continued to appraise the Belgian administration, and during a trip to the Congo in 1910-11, he reported that the Belgians had made progress in instituting reforms. Apart from reform in the Congo, the problems that HARRIS devoted his major attention to at this time were the rubber scandals of the Putumayo in South America and the contract labor or "slavery" system in the cocoa plantations of the Portuguese colonies. Both these issues were important for his doctrine of trusteeship in that he continued successfully to fight for the rights of indigenous peoples and modified

his Congo theories of servitude to fit the circumstances of South America and Portuguese Africa. For example, on the Putumayo (a tributary of the Amazon), HARRIS saw that the Peruvian Amazon Rubber Company adopted similar but not identical methods of the Congo State. The main features of the system were the same: the production of rubber and the claim that the soil and its produce belonged to the Company. But in the Putumayo region the Company made advances of European goods to the Indians, and then appointed agents to collect the debts by payment of rubber. Thus more than 60 000 Indians were believed to be virtually enslaved. As in all cases of slavery, HARRIS thought there were three stages necessary for trusteeship to triumph on the Putumayo: first, the collection of authenticated facts; second, the rousing of public opinion; and third, the persuading or forcing of governmental action. In 1913—after many delays that HARRIS considered deplorable—a British court order dissolved the London Board of the Company and brought to justice the principal offender, Julio Cesar ARANA. “Thus was registered another triumph of justice and humanity over a great and terrible tragedy of slavery.” [5].

In the case of the Portuguese colonies, HARRIS asked this fundamental question: when does contract labour become slavery? He answered simply, that slavery existed if the contract was secured by fraud or force. The main site of the cocoa plantations using this contract labor were the islands of St. Thomé and Príncipe. The gravamen of HARRIS's case was that the Portuguese procured African laborers by slave-raiding and slave-trading on the mainland. Though he admitted that some of the laborers were treated kindly on the plantations—where as in all slavery systems there was some benevolence—HARRIS held that the procurement of labor and the conditions under which most Africans worked were so severe that few if any ever returned to their homes. His crusade against the Portuguese followed the familiar pattern: careful investigation of the facts, the persuading of the English public, and pressure against the Foreign Office to act. As in the case of the Congo and the Putumayo the Foreign Office intervened, admonishing the Portuguese and publishing Blue Books on the subjects. The Foreign Office probably entered the controversy as much to answer criticism of the Anti-Slavery

Society and other humanitarian groups as seriously to reform the Portuguese administration. The British protests angered the Portuguese and failed to assuage the humanitarians. HARRIS never saw complete victory over Portuguese cocoa servitude; but he regarded the refusal of the principal English firms to purchase Portuguese cocoa as a vindication of the morality of the English business community. As the contract labor question lingered on in the inter-war years, it reenforced HARRIS's conviction that the Portuguese were unfit for European trusteeship in Africa.

Two aspects of his pre-war career as a reformer caused HARRIS embarrassment after the outbreak of the war. They concern points of personal honor and consistency that perhaps reveal an element of hypocrisy in his notion of trusteeship.

In the Putumayo, as in the Congo, the British official primarily responsible for the exposure of the atrocities was consul Roger CASEMENT. When CASEMENT's treason and alleged homosexuality became public knowledge during the war, Englishmen who had been sceptical about the sensationalism of the Congo and Putumayo atrocities now questioned whether CASEMENT had been judicious in his appraisal of the rubber trade. Might not this alleged pervert have been a German agent as well as an Irish nationalist and traitor during the decade before the war? If so would this not reflect on the accuracy of the charges made by the "atrocidity mongers" such as HARRIS? This indictment was made most fully after the war by an official who had known CASEMENT in South America, W. HAGGARD, in a letter to *The Times* of 18 November 1921.

As a result of over six years' acquaintance with Sir Roger, during which he served under me in three different consular posts in Brazil, I can confirm... that his statements were always unreliable... I have never been able to understand how any one who knew him at all could have given credence to his stories about the so-called 'Congo atrocities', which were taken, not only by the British public, but by the authorities, as Gospel truth and acted on by the latter.

...It was gradually borne in upon me that there was really a deep laid purpose in Sir Roger's statements—that, in fact, even then he was a German agent, or, if not actually that, was working in the interest of Germany with the view—which he afterwards openly proclaimed—of securing the assistance of Germany in what he called the liberation of Ireland.

This and similar attacks threatened to undermine two great humanitarian accomplishments before the war by suggesting that the charges against king LEOPOLD and the uproar about the Putumayo had been factually exaggerated by a "German agent". HARRIS replied to this criticism by placing the burden of proof on king LEOPOLD's Commission of Inquiry, and, in the Putumayo case, on the evidence accepted by a British court of justice. In measured tone he answered HAGGARD's letter on 21 November 1921 (HARRIS's letter and its date are of great interest in another way: it appears to be the first time that HARRIS publicly acknowledged that the Belgians were admirably fulfilling their duty as trustee of the Congo):

I venture to think it is unfortunate that Sir William HAGGARD in his letter upon Roger CASEMENT, should seem to cast doubt upon his reliability of the evidence tendered on the Congo and Putumayo questions by witnesses other than Roger CASEMENT. As I have reason to know that this impression has been given somewhat wide, will you permit me to state that apart altogether from CASEMENT's reports, the evidence in both cases was overwhelming?

In the case of the Congo, the most authoritative and complete evidence was obtained by king LEOPOLD's own Commission, and was of such a character that it could not be published, whilst, as Lord GREY said 'the allegations of the missionaries can no longer be discounted, for this report confirms them'.

In the case of the Putumayo, Mr. Justice Swinfen EADY, whilst unable to accept Roger CASEMENT's report as evidence, referred to the Company's own documents as verifying 'the allegations made previous to the inquiry being held', and we know that the select committee of the House of Commons had sufficient evidence for its findings, apart altogether from the CASEMENT report.

These are but a few facts in two cases which were abundantly established, and I only hesitate to trespass further on your space because I do not wish to revive past controversies, particularly in the case of the Belgian Congo, where the reforms have been so generous and apparently complete. [6]

In his writings after the war, HARRIS referred to CASEMENT as seldom as possible. This of course was natural; CASEMENT's treason and homosexuality (of which HARRIS was entirely convinced) came as an unmentionable shock to the humanitarians. With the moral standards of the time, it is understandable that HARRIS should have abandoned his efforts to gain a reprieve

when he became certain of CASEMENT's homosexuality [7], and that he should try to avoid mention of CASEMENT in his writings. It is to HARRIS's credit that he wrote in his unpublished autobiography:

...it was not until the outbreak of the Great War that I knew Roger CASEMENT as the perfervid Irishman he became during the four years that preceded his death... I was thus able to look upon CASEMENT as a champion of African and Indian races. [8]

In other words, HARRIS was attempting to restore CASEMENT's reputation; it was impossible honestly to review the humanitarian achievements of the pre-First World War era without acknowledging CASEMENT as the champion of "trusteeship".

The other issue that greatly embarrassed HARRIS during the war was his pre-war evaluation of the Germans as colonizers. In *Dawn in Darkest Africa*, published in 1912, HARRIS analyzed the colonial records of the European powers and concluded that German colonial rule, though stern and autocratic, had accomplished more in Africa than any other except the British. He proposed that Germany's legitimate colonial aims could be achieved by permitting the Germans to purchase parts of central Africa from the Belgians, French and Portuguese, and stated that the natives would benefit from this transfer. Shortly after the outbreak of the war, however, HARRIS altered his views. The theme of German brutality began to run through his writings. In June 1915 he published an article in the *Nineteenth Century* entitled "The German Treatment of Native Races." The article merely suggested that an "inquiry should be made as to the natives" and their welfare in the German colonies. Partly because of this article—which marks the beginning of his crusade for *international* trusteeship—HARRIS acquired a staunchly anti-German reputation. At the beginning of the war he did not propose that the Allies should retain the German colonies, but he did not think that they could be restored. To his surprise and embarrassment he found himself the object of mildly veiled charges of hypocrisy by E.-D. MOREL and H.-N. BRAILSFORD in their respective works on *Africa and the Peace of Europe* and *A League of Nations*. They quoted passages from *Dawn in Darkest Africa* in support of their contention that the Germans were no worse

as colonizers than other Europeans. HARRIS complained in June 1917:

I do not think BRAILSFORD or MOREL have treated me quite fairly over quotations with regard to German treatment of native races. I think that to read either MOREL's *Africa and the Peace of Europe* or BRAILSFORD's book one would imagine that I had given in *Dawn in Darkest Africa* almost a clean bill of health to the Germans, yet when that book was written in 1912 I said some very strong things as to the conduct of the Germans towards the natives, and for both MOREL and BRAILSFORD studiously to omit these passages... seems to me... a little unfair [9]

In his book, HARRIS had in fact commented in passing that German colonial policy was "enforced with military precision and sternness." In consequence, the German government—as he frequently pointed out during the war—had prohibited "the German publication" of his book because "I was always exposing their iniquitous treatment of natives." [10] Nevertheless, HARRIS gave only a relative condemnation. The liberal publicist G. Lowes DICKINSON wrote to HARRIS, "the general impression made on a reader not prepossessed with anti-German prejudice would be that both German and British administration compares very favourably with Belgian, French, or Portuguese rule." [11] DICKINSON's judgment was accurate. Before the war, HARRIS was merely less anti-German than he was anti-Belgian, Portuguese and French.

During the war, as he investigated German native policy, the more appalled he became. He moved in the main stream of opinion when he admitted that Englishmen had simply been ignorant of conditions in the German colonies before the war, and by November 1915 could write that the reduction of the native population in South West Africa "is probably greater than that of any other part of the African Continent, not excepting the Congo." [12] He gradually accepted the logic of the argument that Germany's rule overseas was so barbarous that the colonies could not be returned; but he did not necessarily think that Britain should annex them. As he wrote to MOREL in 1917:

I do not suggest that Germany should be driven out of Africa; on the contrary, that would seem a most unfortunate result of the war, but I do feel looking at the question from the purely native standpoint, that Germany's Colonies cannot be returned to her... [13]

How could the German colonies be retained in Allied hands without expelling Germany from Africa? His solution was ingenious, though hardly new. Germany could be accommodated at the expense of Belgium. If there were an inconclusive peace in Europe, why not allow Germany to take over the Congo? He did not think, however, that all of the Congo should be given to Germany, or that Belgium should be forced to end her career as a colonial power. He believed that Belgium herself would gain "by surrendering to Germany the swamps of Bangalla for territory in German East Africa with an outlet to the Indian Ocean..." He wrote to Sir Harry JOHNSTON:

The major portion of this colony [German East Africa] at least should be transferred to Belgium in exchange for the surrender of the greater portion of the Congo. I am satisfied in my own mind that such an exchange would be to the material advantage of all parties concerned, first of all to Belgium, second to the Natives, thirdly to Great Britain, and, lastly, to France.

The scheme would not endanger British security:

no exchange I would propose would affect a British 'all through' route from the Cape to Cairo, nor would I suggest giving Belgium the whole of German East Africa any more than she should be asked to surrender the whole of the Congo, and finally, no step should be taken which did not meet with the approval of Belgium. [14]

Security and "trusteeship" went hand in hand.

Though HARRIS dabbled in geopolitics, his true concern, in his own words, was "the position in which certain native races may find themselves in the reshuffling of Colonial territories as a result of the war." He objected to the natives being "treated as pawns in the European political game." He thought that the natives themselves should determine their own political fate: "What has alarmed me", he wrote in May 1917, "is that nobody seems to have realised that the native races have as much right to a voice in their future as other nationalities..." [15] Thus, by contrast with most of his contemporaries, HARRIS believed that the principle of self-determination should apply to the territories of tropical Africa.

HARRIS conceived of "self-determination" as "the wishes of the native chiefs" as to which colonial power should rule them. This

notion was closely connected in HARRIS's mind with the idea of German colonial atrocities. "Upon the outbreak of War", he once explained, "the German administration, which is always militarist, hanged without trial very large numbers of native chiefs, not upon any definite charge, but merely upon the suspicion that they were friendly to the Allies". If the Germans had done this merely on suspicion of "friendliness" to the Allies, what would they do then to the natives who had enthusiastically assisted German enemies during the war? HARRIS was convinced that the result would be wholesale slaughter.

One trembles to think what would happen in the restoration of the Colonies to Germany. No International safeguards the mind of man could conceive would save other Chiefs. From the information in our possession, and it increases every month, the native chiefs in the occupied territories have assisted the [Allied] 'conquerors in a wholehearted manner, supplying money, carriers, foodstuffs and even soldiers, and have thus quite unwittingly laid themselves open to trial for treason, and you can be quite sure that such trial and sentence would be vigorously carried out. [16]

In these circumstances, HARRIS knew that the native chiefs would opt for British rule.

Although the reading of HARRIS's works might give the impression of slight hypocrisy, it does appear that he became genuinely convinced that there was a fundamental difference between British and German colonial policies. He believed that British policy was morally, politically and economically sound, and that German policy was morally indefensible, politically and economically unsound, and criminally brutal—in short, almost everything that king LEOPOLD's regime had represented before the war. He was willing to share Britain's responsibility for administering the German colonies with France, but he had no doubt that these territories would ultimately benefit more if they were placed under exclusive British control. He nevertheless espoused the principle of international trusteeship. "I feel very strongly that there ought to be International Control of Tropical Dependencies", he wrote in September 1917. He did not envisage international control in the sense of relinquished sovereignty to an international board, but merely a loose form of international

supervision. "The idea of International Administration is absolutely rotten", he wrote.

But surely the effective development of principles laid down at an International Conference on such subjects as the drink, the abolition of slavery, a Bureau for recording statistics of disease, inter-colonial regulations for measures against disease, provide a field for international effort, without any interference with international sovereignty—in that way lies madness. [17]

In other words HARRIS was merely working towards a strengthening and elaboration of the Berlin and Brussels Acts: "our ultimate object is to secure and add [to the Peace Conference] a Conference on Native Affairs along the line of The Berlin and Brussels Congresses..." [18]

Working to defeat the Independent Labour Party's radical proposal to establish an "international administration" for the German colonies, HARRIS summarized the main points of his own trusteeship proposal in an article entitled "A New Colonial Era" published in the *Contemporary Review*. The more important elements of his scheme were these:

1. That the basis of Colonial conception, so far as Dependencies are concerned, must be that of Trusteeship and not possession.

2. That existing international obligations should be amended, extended and again accepted by all existing signatory Powers.

3. That obviously Trusteeship precludes national discriminations.

4. That any form of international executive would be fatal.

5. That international control or main principles must be upheld by some form of leagued nations through the medium of an international Court of Appeal.

To HARRIS the concept of trusteeship provided a way out of the dilemma of not returning the German colonies without annexation by Britain: they would be accepted "not as possession but as a Stewardship".

HARRIS definitely thought that Britain was more qualified to discharge the responsibilities of trusteeship than France or Belgium. In fact he deplored the usurpation of former German territory by those two nations, who, he complained, were "already

in occupation and cannot very well be ejected". Following the Foreign Office's lead, he tried to block French and Belgian territorial acquisitions by exerting pressure on Lord MILNER (the Colonial Secretary) and Colonel HOUSE (President WILSON's adviser) to make the mandates "as broad and as stiff as possible". From British official circles he learned that a protest from the Anti-Slavery Society would be welcomed:

We are able to say that... anything we [the Anti-Slavery Society] can suggest, 'no matter how strong' will be backed by Colonel HOUSE and Lord MILNER. *There would in fact be no objection to the insertion of clauses so onerous that certain Powers [i.e. France and Belgium] rather than except the Mandate, would abandon their claim* [19]

Though HARRIS did advise the Foreign Office on the drafting of the mandates, he became disillusioned with this technique as a device for discouraging the French and the Belgians. "I am afraid that however they are worded", he wrote about the draft mandates in June 1919, "they would be accepted by Belgium or any other power, but whether they would be subsequently acted upon, is quite a different matter" [20].

The Anti-Slavery Society particularly objected to handing over the East African territories of Ruanda and Urundi to Belgium. In June 1919, HARRIS accepted the "heavy task" of going to Paris "to convince Lord MILNER, Colonel HOUSE, Lord Robert CECIL, and others as to the inadvisability of forcing certain territories under Belgian and French rule". In a memorandum presented to Cecil HARMSWORTH, the Parliamentary Under-Secretary for Foreign Affairs, on 4 June 1919, the Anti-Slavery Society pointed out:

From several points of view the transfer of Ruanda and Urundi to a Belgian Mandatory presents very objectionable and dangerous feature... The provinces referred to are said to contain two-thirds at least of the whole population of German East Africa and probably four-fifths of the cattle. Even if the temporary military occupation of the areas constituted a claim to the territory,—which we do not admit, or they were only so occupied in trust,—the Belgians are asking more than they are able to carry out. Their material resources are not sufficient to enable them properly to administer so large and important a territory, which would need large grants-in-aid, for before the war German East Africa was not solvent.

The real difficulty of the Belgians in the Congo is that of trained white officials—it was this difficulty which forced King LEOPOLD to enlist men of all nationalities. The Congo alone required a permanent civil and military staff of 10,000 white men, and past experience of Belgian proceedings in the Congo does not encourage an extension of the rule of that nation over large portions of Africa. [21]

The Belgians were therefore incapable, in the opinion of the Anti-Slavery Society, of fulfilling the “sacred trust”. Yet at the Peace Conference, Ruanda and Urundi were given to Belgium as “a reward for all that Belgium has suffered”. Apart from denouncing this as “manifest hypocrisy”, there was little else HARRIS could do [22].

Though he also complained about Italian and Portuguese colonial claims, as well as Belgian, HARRIS above all feared the growth of French influence in tropical Africa. “...The French Colonial appetite is prodigious”, he wrote in June 1919. However much he might have grown to despise German colonial rule, and whatever reservations he may have had about that of the Belgians, Portuguese and Italians, HARRIS was no less averse to French colonialism in 1919 than he was before the outbreak of the war. He believed that “forcing” the natives to live under French rule, regardless whether in the Cameroons or in Togoland, was a violation of the principle of self-determination, and that “the crude ‘annexationist’ policy” of the French would lead to “native war” and vast tribal migrations into British territories.

Certain tribes are beginning to migrate because they have been told by the French that they will come under the French mandate. I have been over to Paris upon this, and these facts are not denied by our own people [i.e. the British delegation]. The only reason they give for not adopting Mr. LLOYD GEORGE’s pledges about self-determination is that we cannot assume responsibility over all the territories which wish to come under the British flag. [23]

HARRIS objected even more vociferously to transferring British territory to the French:

They [the French] are prepared to surrender certain French rights in the New Hebrides provided that we will surrender to them the whole of the Gambia Colony and Protectorate. On principle we strongly object to the bartering of territory in this way and in the particular case of the

Gambia we know that the natives would strongly resent being bartered away to France for some remote consideration in the South Pacific. [24]

In the case of the Gambia as well as in almost all other colonial questions, HARRIS identified the welfare of the natives with that of the British Empire. He wrote in regard to the Gambia:

The natives are naturally averse to any proposal whereby they should be exchanged willy-nilly to suit European convenience, but there is yet another feature; the strategic value of the river Gambia is supreme over all the rivers of West Africa. It is not too much to say that whatever Naval power holds the river Gambia controls the trade routes to South Africa and South America [25]

HARRIS thus believed that Britain's fulfillment of trusteeship would also strengthen the security of the Empire.

The coincidence of HARRIS's belief that the best trusteeship was British trusteeship, and his conviction that British trusteeship contributed to world peace as well as to the security of the Empire, might cause some students of imperialism to dismiss his writings as humanitarian humbug. Did HARRIS throw stones without seeing the glass houses in the British Empire? In the words of Sir Harry JOHNSTON, writing on the eve of the war, when the Portuguese contract labor question still occupied the public's attention:

The members of our Anti-Slavery and Aborigines Protection Society are really rendering a service to Portugal in exposing her processes of Colonial maladministration. But there are Portuguese who dare to think and write that we should be doing an even greater service to humanity at large if this great and beneficent society for at least ten years to come focussed its entire attention on British Australasia, Melanesia, Papua, Malaysia, Burma, India, British South, Central, East, and West Africa, the West Indies, and Guiana. [26]

Sincerity, like hypocrisy, is a character trait most easily established by action rather than rhetoric; and in HARRIS's fearless attacks on the land policies of the white settler regimes of southern and eastern Africa we find evidence of his intense concern for trusteeship in the British Empire as well as in the colonial empires of the continental powers.

In one of his most skillful, persuasive and heavily documented works, *Chartered Millions*, HARRIS argued in 1920 that the British South Africa Company in Rhodesia had expropriated native land rights to an extent unparalleled in British colonial history. "The nearest parallel to this in Africa", he wrote, "was king LEOPOLD's Congo... in point of demonstrable fact the land laws did not go anything like so far as those of Southern Rhodesia" [27]. The method was the same. Through fraudulent concessions, white men robbed the Africans of their most precious possession, the land. This systematic alienation by treaty, concession and administrative ordinance had deprived over 750,000 natives of their land in Rhodesia, and HARRIS regretted that the war diverted the public's attention from this controversy when it came to a head in the Rhodesian Land Case of 1914-18. By judgment of the Judicial Committee of the Privy Council, the British South Africa Company lost its claim to land tenure, and native areas in Southern Rhodesia became reserves vested in the High Commissioner of South Africa. Becoming trustee, the Crown rescued the Africans from control by the Chartered Company. But, by the Crown's pursuing the goal of racial separation in land occupation, the outcome of the case brought Rhodesian land policy in line with the "White and Black Checker Board" policy of South Africa. In lines presaging *apartheid*, HARRIS described this policy as it applied to Rhodesia and South Africa: "If white people were found in the 'black squares' they were to be moved as in a game of draughts to the 'white squares', and natives in the 'white squares' into the black areas" [28]. In fact the distribution was "so grotesquely inequitable" that HARRIS continued throughout the inter-war years to fight for "fair play for Britain's Black Subjects" in southern Africa.

HARRIS also embittered the white settlers over the related issue of land policy in Kenya. There as in southern Africa they denounced his theory of land policy as "heresy". HARRIS responded by pointing out two "heresies" in British colonial thought—the one in western Africa, the other in southern and eastern Africa. In the western part of the continent, land tenure resided primarily with the Africans; in southern and eastern Africa, immigrant races held priority of ownership. To HARRIS the moral

attributes of these two systems appeared as starkly as black and white:

The ethical forces associated with the names of WILBERFORCE and BUXTON have never lost an opportunity for asserting that equity, common sense, economic and political stability are all inherent in the West African system, whereas the policy adopted in East and South Africa was bound to lead to most disastrous consequences. [29]

No where did this clash of interests appear more clearly than in Kenya, where the settlers held that "sacred trusteeship" was "for the interests of the two thousand or so white settlers of Kenya... these are to dominate the interests of 2 500 000 people who have no land to which they can go, other than the home they have occupied for centuries". HARRIS vigorously and frequently rebutted this interpretation of trusteeship by using the language of the Colonial Secretary, the Duke of Devonshire: Kenya was an African territory and the interests of the Africans must be paramount. "Trusteeship *can* only mean in practice... that where there is a conflict of interests between the races, the rights and welfare of the indigenous inhabitants must be the dominant factor,—this is the root principle of the Mandatory system. The League of Nations, as the appointed guardian of this system, must at all times point to Trusteeship as the magnetic pole to which all Colonial systems should set chart and compass" [30]. To use a different metaphor, HARRIS saw national and international trusteeship as interlocking concepts, with Article 22 of the League covenant as the lynchpin.

As HARRIS's ideas of trusteeship matured during the inter-war years, he continued to defend the rights of aboriginal peoples throughout the world regardless of the administering power. He understood his Society's ideals to be "the maintenance of a high standard of administration of native races, regardless of nationality". He denounced South Africa's brutality in the South West Africa Bondelswarts incident with the same severity as he censured France's suppression of the uprising in Syria. He became known as the foremost English friend and critic of the Permanent Mandates Commission. As he appraised the strengths and weaknesses of this impartial board of colonial experts, he commended the Commission for its rigorous examination of the

evidence submitted to it, but lamented its legal limitations. The interrogation of the delegates of the colonial powers, in his opinion, represented a revolution in colonial affairs. He wrote in his principal book on trusteeship, *Slavery or "Sacred Trust?"*:

Every year each Mandatory Power must present in person to the Permanent Mandates Commission a written account of its stewardship, and then submit its officials to a cross-examination! If, prior to the war, this procedure had been suggested with regard to any Dependencies of the Powers, it would have been laughed out of court as being the wildest lunacy. [31]

Nevertheless he detected two imperfections of the mandates system that seriously frustrated the work of the Commission. Petitions from inhabitants of the mandated territories could be received only via the administering authority, which, in HARRIS's words, came "perilously near to making the alleged right of petition little more than a farce". The other major fault of the mandates system he saw as the inability of the Commission to make on the spot investigations. He summarized the scope of the mandates system in 1930:

The mandatory system is not an international administrative government. The Mandates Commission has no responsibility of administration; it cannot even make local inquiries, nor have we yet arrived at the stage when it can receive a direct petition from aggrieved inhabitants. There is a single national administration over a territory for which, in point of fact, the trustee State possesses no complete sovereignty. The Mandates Commission has a supervisory brief only over the principles laid down in the form of a mandate. [32]

Despite those limitations, HARRIS in the final analysis judged that the mandates system secured a supreme principle: "under a mandatory system, no nation is entitled to make national advantage its objective".

HARRIS's last major polemical venture aimed at disproving the theory that the problems of the "have not" nations could be solved by colonial raw materials and markets. His writings from the mid-1930s emphasized that Germany before the war imported only 3% raw material from her own colonies and that the restoration of the mandated territories could never satisfy German demands as articulated by the Nazis. In his private corres-

pondence with Germans HARRIS urged that they be realistic about the nature of the Nazi demands. He wrote privately in 1936:

Germany does not want colonies in order to get raw materials; whatever else may be true, this is not. There is no more difficulty about German subjects going into British territories to secure raw materials than British subjects, nor does Germany want her colonies back for Germans to emigrate there, because neither they, nor we, would go there in greater numbers than at present [33]

Germany, in HARRIS's opinion, wanted colonies for prestige—to restore her "national honour" and to repudiate the "colonial guilt lie". In his public writings he maintained that Germany could and perhaps should have a share in colonial enterprise, if the Germans accepted four conditions:

1. Any variation of administration must be under some form of international supervision.
2. The primary motive must be the well-being of the inhabitants.
3. The administrations of such territories must be debarred from training the inhabitants for war, or building naval bases which might be used for aggressive purposes against neighbours.
4. There must be no hostile discrimination based upon race, creed or language. [34]

Where might Germany be allowed to expand? HARRIS answered with the same firmness he possessed throughout his career: wherever Germany might go—perhaps into Portuguese or Belgian Africa—there must be no cession of British territory, mandated or otherwise. To the end of his life, HARRIS maintained that the superiority of British colonial rule made it impossible to transfer indigenous populations to powers not possessing the moral attributes of the British. With the Nazis he had good cause to suspect their aims and methods; but perhaps the French, Belgians and Portuguese had reason to resent his holier-than-thou attitude.

HARRIS died on 30 April 1940, 66 years of age. His pen remained active to his last days. Shortly before his death he wrote these lines that indicate his acumen in identifying the central colonial issue of the Second World war:

Colonial peoples are demanding explicit commitments with regard to self-government, and the nations will be failing in their duty if they

do not provide, not merely for a definite advance in self-government, but an undertaking that existing Governments will immediately set the task of preparing Colonial races for an increasing share in the actual administration of their own territories. [35]

As in 1914-18, HARRIS was determined that the colonial problem should not be lost among larger issues of war and peace—that the colonies “at all times and all circumstances” should remain a “Sacred Trust”.

What is the measure of Sir John HARRIS, the reformer, humanitarian and publicist? His personality and writings did not command universal admiration. As Roger CASEMENT once wrote about one of HARRIS’s pamphlets, there was “too much of the Religious—puritan—God-is-a-British-God style about it. It... mixes up propaganda with humanity in a way that rather repels.” In HARRIS’s mature writings in the inter-war years the evangelical overtones of his work became more subdued, his propaganda more persuasive, and his insights—born of arduous and patient labor—more profound. He did not have an unusually original mind, but his capacity for hard, sober, sustained work made his judgment generally sound. Summing up these gifts, Sir John SIMON said when HARRIS was knighted in 1933, “he possesses three attributes essential in a great crusade—boundless enthusiasm and optimism, detailed knowledge, and courage”. Perhaps the best summary of HARRIS’s contribution to his ideal of trusteeship were written after his death by Lord Noel BUXTON: In an age when propaganda has been prostituted to vile ends, he used his unrivalled gifts as a propagandist in the cause of the defenceless native. [36]

14th November 1968.

#### NOTES

[1] The draft autobiography and HARRIS’s correspondence are deposited with the papers of the Anti-Slavery and Aborigines Protection Society, Rhodes House, Oxford. All of the references to unpublished manuscript material refer to these papers.

[2] Autobiography, p. 4-5.

[3] John HARRIS: *A Century of Emancipation* (London, 1933, p. 143).

- [4] HARRIS and STANNARD to Montmorres, 20 January 1905.  
[5] *Century of Emancipation*, p. 177.  
[6] *The Times*, 21 November 1921.  
[7] HARRIS bears the onus of being centrally responsible for CASEMENT'S failure to obtain a reprieve. As one of the moderates who believed that CASEMENT'S mind had become unhinged during the war partly because of the enervation of long residence in tropical climes, HARRIS was summoned to the Home Office to examine CASEMENT'S diaries. HARRIS believed them to be genuine, and his report that CASEMENT was a homosexual made it impossible for the Archbishop of Canterbury and other prominent public figures to support a petition that probably would have saved CASEMENT'S life. The evidence is in HARRIS'S correspondence in the Anti-Slavery Society papers.  
[8] Autobiography, p. 49.  
[9] HARRIS to G. Lowes DICKINSON, 5 June 1917.  
[10] HARRIS to the Editor of *South Africa*, Private, 17 August 1915.  
[11] DICKINSON to HARRIS, 27 June 1917.  
[12] HARRIS to H. Hamel SMITH, 30 November 1915.  
[13] HARRIS to MOREL, 23 January 1917.  
[14] HARRIS to JOHNSTON, 15 and 19 September 1916.  
[15] HARRIS to MacDONALD, 17 May 1917.  
[16] HARRIS to J.G. ALEXANDER, 2 March 1917.  
[17] HARRIS to JOHNSTON, 17 September 1917.  
[18] HARRIS to JOHNSTON, 16 November 1918.  
[19] HARRIS to Sir Hugh CLIFFORD, private, 3 June 1919.  
[20] HARRIS to R.-H. EWART, 5 June 1919.  
[21] Memorandum by HARRIS, no date, but c. 4 June 1919, confidential.  
[22] HARRIS to Norman LEYS, 30 August 1919.  
[23] HARRIS to C.-P. SCOTT, 17 June 1919.  
[24] HARRIS to B.-R. BALFOUR, 16 June 1919.  
[25] HARRIS to SPENDER, confidential, 19 February 1919.  
[26] JOHNSTON, reviewing the popular edition of *Dawn in Darkest Africa*, in the *Westminster Gazette*, 27 June 1914.  
[27] *Chartered Millions*, p. 179.  
[28] *Century of Emancipation*, p. 207.  
[29] *Ibid.*, p. 191.  
[30] HARRIS: Slavery or "Sacred Trust"? (London, 1926, p. 95-96).  
[31] *Ibid.*, p. 112.  
[32] *Manchester Guardian*, 13 October 1930.  
[33] HARRIS to Baroness VON DER GOLTZ, confidential, 16 October 1936.  
[34] *Christian Science Monitor*, 22 April 1937.  
[35] *Headway*, February 1940.  
[36] *The Times*, 4 May 1940.

## SELECT BIBLIOGRAPHY OF SIR JOHN HARRIS'S WRITINGS

### BOOKS

*Dawn in Darkest Africa* (London, 1912; popular edition, 1914).

*Portugese Slavery: Britain's Dilemma* (second edition, London, 1913).

*Germany's Lost Colonial Empire and the Essentials of Reconstruction* (London, 1917).

*Africa: Slave or Free?* (London, 1919).

*The Chartered Millions: Rhodesia and the Challenge to the British*

- Commenwealth (London, 1920).  
Slavery or "Sacred Trust"? (London, 1926).  
A Century of Emancipation (London, 1933).

PAMPHLETS

- Coolie Labour in the British Crown Colonies and Protectorates (London, 1910).  
Domestic Slavery in South Nigeria (London, 1911).  
A Plea for an Industrial Mission on the Congo (Bolobo, 1911).  
Present Conditions in the Congo (London, 1912).  
The Greatest Land Case in British History: the Struggle for Native Rights in Rhodesia (London, 1918).  
The Fight for Vegetable Oils: the Right of Native Races to Sell their Produce (London, 1919).

ARTICLES

- Suppressed Evidence of the Kongo Commission, (*Independent New York*, 62: 89-91, January 10, 1907).  
Portuguese Slavery, (*Contemporary Review*, 101: 635-645, May 1912).  
Day of Opportunity in West Central Africa, (*Missionary Review of the World* New York, 35: 673-681, September 1912).  
Native Races and Rubber Prices, (*Contemporary Review*, 104: 649-655, November 1913).  
New Hebrides Experiment, (*Nineteenth Century*, 75: 932-938, April 1914).  
Wrecking a Mission, (*Missionary Review of the World*, 37: 357-360, May, 1914).  
Making the lazy Nigger Work, (*Contemporary Review*, 105: 819-825, June 1914).  
Germany's Treatment of Native Races—and Britain's Duty, (*Nineteenth Century*, 78: 44-51, July 1915).  
Zone of Peace in Africa, (*Contemporary Review*, 108: 190-194, August 1915).  
Native Races and Peace Terms, (*Contemporary Review*, 109: 751-759, June 1916).  
General Botha—Statesman, (*Fortnightly Review*, 107: 652-660, April 1917).  
Germany's Lost Colonial Empire, (*Contemporary Review*, 111: 464-471, April 1917).  
Germany's Colonial Empire: Seven Reasons against Restoration, (*Nineteenth Century*, 81: 1 157-1 163, May 1917).  
Empire Resources Development and Britain's War Debt, (*Contemporary Review*, 112: 65-71, July 1917).  
Tropical Colonies—International Government (*Fortnightly Review*, 108: 742-747, November 1917).

- Colonial Dependencies: Possession or Trusteeship? (*Contemporary Review*, 113: 207-212, February 1918).
- African Reconstruction after the War (*Missionary Review of the World*, 42: 103-108, February 1919).
- Peace Terms and Colonial Reconstruction (*Fortnightly Review*, 111: 424-433, March 1919).
- South Africa: A Golden Opportunity (*Contemporary Review*, 115: 637-643, June 1919).
- Colonial Office and Native Policy (*New Europe*, 14: 25-31, January 1920).
- The Colonial Mandates: Dangers of Delay (*New Europe*, 16: 33-38, July 1920).
- New Attitude of the Africa (*Fortnightly Review*, 114: 953-960, December 1920).
- Challenge of the Mandates (*Contemporary Review*, 119: 462-470, April 1921).
- Back to Slavery? (*Contemporary Review*, 120: 190-197, August 1921).
- Slavery in Hong-Kong (*Spectator*, 127: 858, December 1921).
- Bondel Scandal (*New Statesman*, 19: 684, September 1922).
- Return of Prempeh (*New Statesman*, 20: 481, January 1923).
- Britain's Negro Problem (*Atlantic Monthly*, 131: 544-555, April 1923).
- Christian Church and the Colour Bar (*Contemporary Review*, 123: 706-713, June 1923).
- Colonial Mandates (*Contemporary Review*, 122: 604-611, November 1922).
- British Justice and Native Races (*Contemporary Review*, 126: 443-448, October 1924).
- Mandatory System after Five Years' Working (*Contemporary Review*, 127: 171-178, February 1925).
- Black Man's Burden Today: the Real Issue (*Nation*, 36: 879-880, March 1925).
- Responsibility for the War (*New Statesman*, 26: 10, October 1925).
- Freeing the Slaves (*Contemporary Review*, 128: 743-750, December 1925).
- Cry of the Slaves (*Nation*, 41: 361-362, June 1927).
- Challenge to Trusteeship (*Contemporary Review*, 133: 201-207, February 1928).
- Saving the Outcasts of the War (*Contemporary Review*, 134: 739-745, December 1928).
- Natives and the Land (*Nation*, New York, 129: 232-233, August 1929).
- Cry from Hong-Kong (*Spectator*, 143: 520, October 1929).
- Slave trading in China (*Contemporary Review*, 137: 174-180, February 1930).
- World Native Policy (*Spectator*, 144: 1 040-1 041, June 1930).
- Challenge of Kenya (*Contemporary Review*, 138: 598-604, November 1930).

- Liberian Slavery: the Essentials (*Contemporary Review*, 139: 303-309, March 1931).
- Governing of Papua (*Spectator*, 149: 282, September 1932).
- Slavery: World Abolition (*Contemporary Review*, 142: 308-314, September 1932).
- Challenge of the Protectorates (*Contemporary Review*, 145: 672-678 June 1934).
- Italy and Abyssinia (*Contemporary Review*, 148: 148-155, August 1935).
- Vicissitudes of a Legacy (*Spectator*, 157: 265-266, August 1936).
- Slavery: a World Review (*Contemporary Review*, 150: 164-171, August 1936).
- Britain's Greatest African Problem (*Contemporary Review*, 150: 699-706, December 1936).
- Protectorate Dilemma (*Contemporary Review*, 152: 538-545, November 1937).
- Slaves under the British Flag (*Spectator*, 161: 9, 340, July and August 1938).
- South African Danger (*Contemporary Review*, 154: 410-416, October 1938).
- Peonage in South Africa (*Living Age*, 355: 117-119, October 1938).
- African Survey (*Contemporary Review*, 155: 140-145, February 1939).
- Empire's Racial Peril (*National Review*, 113: 33-40, July 1939).
- Native Labour: Success after Thirty Years (*Contemporary Review*, 156: 296-303, September 1939).
- Great Governor (*Spectator*, 164: 324-325, March 1940).
- Colonies and Peace Aims (*Contemporary Review*, 157: 670-677, June 1940).
- Obituary (*Christian Century*, Chicago, 57: 757, June 1940).
- Obituary (*Journal of Negro History*, 25: 589-590, October 1940).

**BIBLIOGRAFISCH OVERZICHT \***  
Nota's 92 tot 119

**REVUE BIBLIOGRAPHIQUE\***  
Notices 92 à 119

---

\* *Meded. der Zittingen van de K.A.O.W.*, 1964, blz. 1 181.

---

\* *Bulletin des Séances de l'ARSOM*, 1964, p. 1 180.

**Beetham (T.A.):** *Christianity and the New Africa* (London, Pall Mall Press, 1967, 8°, X-206 p., 2 cartes, statist. - The Pall Mall Library of African Affairs).

L'auteur cherche une réponse ou les éléments d'une réponse à la question si le christianisme pourra survivre dans la nouvelle Afrique qui a tourné le dos au colonialisme. Après un bref exposé historique, d'après l'ouvrage de P. C. GROVES (*The Planting of Christianity in Africa*, 4 vol.), il examine la situation des églises chrétiennes à l'époque de la décolonisation. Il passe en revue les facteurs favorables et défavorables qui constituent la force et la faiblesse du christianisme africain: d'un côté, « widespread support, lay witness and leadership, the provision of the Bible in the mother tongue, the provision of education, care for the sick and needy, the sharing in a world-wide fellowship, the reality of personal experience »; de l'autre, « missionary control, dependence on funds from overseas, too great an involvement in formal education, disunity between the denominations, an ordained African ministry inadequate in numbers and training, failure in relation to the problems raised by polygamy, a paucity of African expression in worship and of concern for African trough-forms, lack of conviction in the practice of racial equality ». Il traite ensuite des grands mouvements auxquels les églises auront à faire face: le nationalisme, l'Islam, la religion traditionnelle dans ses anciennes et nouvelles formes, la sécularisation et le communisme, — et de la voie à suivre pour y donner une réponse tant sur le plan des principes que sur le plan pratique: « filling out the content of nationalism, entending the deep experience of traditional religion, offering fellowship to Muslims, accepting courageously the implications of secularisation, itself contributing to and pressing for racial and economic justice ».

C'est un ouvrage honnête, objectif et instructif, conçu dans un esprit œcuménique, plein d'expériences et d'idées qui méritent une étude plus large et plus approfondie.

1.5.1968  
M. STORME

**Pauwels (Johan M.):** *Rechtskenze en wording van een eenvormige stads-gewoonte in de inlandse rechtbanken te Leopoldstad (Kinsbasa) 1926-1940* (Tervuren, Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, 1967, 4°, 660 blz. - *Annalen*, Reeks in 8°, Humane wetenschappen nr. 60)

L'A., juriste de formation internationale, attaché à la faculté de Droit de l'Université Lovanium à Kinshasa, a déjà publié quelques articles, notamment en français et en anglais, sur le droit coutumier à Kinshasa.

Son étude, basée essentiellement sur quelque 3 000 jugements inédits, vise à décrire la réaction des juridictions coutumières de Léopoldville avant 1940 devant le problème posé par la vie urbaine et les conflits de droit qu'elle impliquait. Elle décrit la création d'une coutume locale, principalement sur l'incitation directe de l'Administration territoriale.

Après la table des matières, une préface du professeur G. VAN HECKE de l'Université de Louvain et une liste des abréviations, vient le corps de l'ouvrage divisé en trois titres: Description du problème et données introductives — Etude analytique du droit des conflits dans le jugement indigène à Léopoldville — Formation de la coutume et option juridique dans les tribunaux indigènes de Léopoldville. Le titre premier se divise en quatre chapitres et fournit les données générales nécessaires à la compréhension de l'étude, notamment la législation sur les juridictions coutumières. Le titre second représente le cœur de l'ouvrage; chacun de ses huit chapitres analyse le problème dans une branche du droit coutumier: mariage et divorce, adultère, concubinage, garde des enfants, obligations résultant de la parenté, successions, esclavage et droit patrimonial. Le chapitre unique du titre troisième tire les conclusions d'ensemble. Suivent une bibliographie et des annexes reprenant divers textes administratifs et des jugements. Un résumé français de 27 pages clôture l'ouvrage.

Les études de M. PETIT vers 1955, plus que celles d'E. CAPELLE dix ans plus tôt, avaient révélé la voie originale suivie par les tribunaux coutumiers de Léopoldville pour aboutir à la mise sur pied d'une coutume urbaine locale. Mais les données étaient éparses. Le solide ouvrage de l'A. apporte une étude systématique et en profondeur de la genèse de ce phénomène, grâce surtout à un dépouillement, qui constitue un véritable sauvetage, d'archives mal conservées. Ce travail fera certainement date pour les coutumistes africains, spécialement congolais.

19.5.68

J. SOHIER

**Balsan (François):** *L'or du Monomotapa* (Paris-Genève, La Palatine 1967, 8°, 188 p. - Cartes et photographies).

Explorateur et écrivain, l'auteur refait l'histoire de ce mystérieux pays de l'or qui fit rêver l'Europe des temps modernes et que certains crurent pouvoir identifier avec l'Ophir du roi SALOMON ou le pays de Pount des Egyptiens.

La science archéologique moderne, avec Gertrude THOMPSON notamment, affirme que Zimbabwe, la grande citadelle de pierre qui s'élève aujourd'hui encore en Rhodésie, au sud de Fort Victoria, fut l'œuvre de potentats noirs, qui régnèrent à partir du X<sup>e</sup> siècle après J.-C. sur la région qui s'étend jusqu'au rivage de l'océan Indien.

Multipliant les randonnées en Rhodésie et dans le Mozambique, F. BALSAN a visité les anciens puits de mine et les ruines impressionnantes de Zimbabwe. Il a suivi aussi les innombrables pistes suivies par les colonnes d'esclaves qui portaient jadis l'or et l'ivoire au port de Sofala où les galères portugaises venaient les charger.

Discussions historiques, anecdotes et impressions se succèdent dans ce petit livre écrit dans un style alerte. Le voyage hasardeux que l'A. a entrepris dans des territoires quasi inviolés a réclamé de lui des efforts sans cesse renouvelés. Mais son courage souriant lui a permis de surmonter toutes les difficultés rencontrées. Il nous donne ainsi une belle leçon d'énergie en même temps qu'un récit passionnant.

21.5.1968  
J. VANHOVE

**Lee (J.M.):** *Colonial development and good government. A study of the ideas expressed by the British official classes in planning decolonization 1939-1964* (Oxford, Oxford University Press, 1967, 8°, 319 p. - 5 tabl.)

L'A. avait déjà publié une étude sur le gouvernement du comté de Cheshire depuis 1888. Il a professé à l'Université de Makerere en Uganda en 1962-1963.

L'ouvrage expose l'échec de la politique britannique du transfert du pouvoir dans les colonies, sous l'influence de la conjoncture intérieure en Grande-Bretagne et des pressions internationales.

Bien qu'il traite de tout l'Empire britannique, l'ouvrage s'attarde surtout sur l'Afrique noire. La politique coloniale britannique, inspirée par une élite restreinte, envisagea surtout la mise sur pied de « bons gouvernements », correspondant à un idéal standard; l'idée du développement économique et social s'est imposée peu à peu, mais sans répondre aux structures nouvelles du monde, et ne s'adapte qu'avec difficulté à l'aide aux pays d'outre-mer.

Après une préface, viennent six chapitres: les principes du bon gouvernement — La structure de l'Empire — Les plans de développement — Les fondations du bon gouvernement — Le transfert du pouvoir — Les engagements britanniques Outre-Mer. Une note bibliographique et des index clôturent l'ouvrage.

Le lecteur belge ne peut qu'être frappé, malgré la diversité des situations et des politiques, des rapprochements possibles entre les analyses de l'A. et celles des observateurs de la politique coloniale de son propre pays. S'y retrouvent la critique du paternalisme, de la trinité administration-capitalisme-missions, les tiraillements des centralisations et décentralisations, les conflits entre les spécialistes technocrates et les agents d'exécution sur le terrain, entre la responsabilité politique de la métropole et les administrateurs locaux, la reconversion inadéquate des anciens cadres coloniaux aux nécessités de l'aide au développement, etc.

L'A. s'appuie sur une vaste bibliographie et des contacts personnels avec certains acteurs, comme l'ancien ministre A. CREECH JONES. Il nous paraît surtout manquer de recul, d'un certain « distanciellement » avec son sujet. Il aurait pu l'atteindre par une pointe d'humour qui aurait présenté l'avantage supplémentaire de rendre moins ennuyeux son exposé. 21.5.68 J. SOHIER

**Technique et démocratie.** *Plan mondial de résorption du sous-développement* (Paris, Les Editions d'organisation, 1967, 4<sup>e</sup>, 212 p., 38 tabl. 48 graph., 1 organigramme, numéro spécial de technique et démocratie).

*Technique et démocratie* a été fondée en 1963, afin d'appliquer les méthodes de la recherche opérationnelle aux problèmes économiques, sociaux et politiques dans un esprit de totale indépendance. Les études qui ont été publiées dans le numéro spécial de *Technique et démocratie* ont été rédigées par des ingénieurs, des économistes, des sociologues et des éducateurs; les documents ont été soumis à des discussions au cours d'un colloque tenu à Paris du 3 au 5 avril 1967.

Les deux premières parties concernent les études, qui sont divisées en analyse des facteurs d'une politique d'aide au développement et un projet de protocole. La troisième partie se rapporte aux travaux du colloque qui ont été introduits par M. G. D'ARBOUSSIER; des personnalités éminentes, comme Josué DE CASTRO, ont fait entendre leurs opinions au cours de ces journées. La quatrième partie expose les résultats d'une enquête menée avant et pendant le colloque et qui montre combien les participants ont été rendus plus sensibles aux problèmes du développement au cours des travaux. La cinquième partie donne les modèles mathématiques d'étude des problèmes et la sixième comporte les annexes documentaires.

Les rapports indiquent ce à quoi il faut renoncer pour arriver à assurer un développement stable en un demi-siècle; ils indiquent des objectifs: taux d'investissement de 27 % et une aide des pays industrialisés de 4 % en 15 ans. Mais il faudrait un plan mondial, un protocole d'accord et une agence commune pour résorber le sous-développement.

Il s'agit d'une œuvre louable et généreuse, mais se trouvera-t-il une autorité pour en faire appliquer les conclusions?

1.6.1968

A. LEDERER

van de Linde (Raf): *Aas voor de Leeuwen* (Leuven, Boekengilde De Clauwaert, 1967, 12°, 263 blz.)

In deze roman worden de lotgevallen verhaald van een achttal samengebrachte gijzelaars, waarop de rebellerende Simba's (d.i. leeuwen) hun bitterheid over het kolonialisme en de mislukte onafhankelijkheid afreageren. Iedere gijzelaar is als het ware de vertegenwoordiger van een bepaalde categorie mensen: de missieoverste, de zwarte priester, de oude missiebroeder, de blanke dokter en zijn echtgenote, de zwarte administrateur en zijn vrouw en de mulattin. Allen hebben hun eigen karakter, opvattingen en gewoonten, zodat in deze ongewone omstandigheden ieder niet alleen een persoonlijke innerlijke strijd doormaakt, maar door het toevallig gedwongen samenzijn onvermijdelijk ook met de anderen gekonfronteerd wordt.

In dit verhaal van vernederingen, gruwelijkheden en folteringen, van innerlijke strijd en onderlinge conflicten, worden tevens een aantal thema's verwerkt van meer algemene aard, zoals het probleem van de verbondenheid van de Kerk met het kolonialisme, de tegenstelling zwart-wit, de interpenetratie van 'kristendom en bijgeloof, de zin van het martelaarschap.

Dit is de derde Kongo-roman van deze Franciskanermissionaris. In *Die tijd is nu voorbij* (1) beschreef hij de chaos van de „Dipenda"; in *De Moeloeba Catteenw* (2) toonde hij aan dat er voor blank en zwart nog hoop kon opbloeien tussen de brokstukken van haat, geweld en primitieve instinkten; thans wekt hij de indruk dat zelfs het meest onbaatzuchtige idealisme doodloopt op brutaal onbegrip, bedwelmings, onwil, cynisme en dierlijke razernij. Hij geeft immers, op het einde van het boek, na het verhaal van de ontzetting van de overlevenden, geen duidelijk antwoord op de vraag of het wel de moeite loont te herbeginnen.

Een mooie aanwinst voor de reeds zo rijke Vlaamse Kongo-literatuur.

3.6.1968

M. STORME

---

(1) *Bibliografisch Overzicht* 1966, n. 105.

(2) *Ibid.*, n. 91.

**Lavondès (Henri):** *Bekoropoka. Quelques aspects de la vie familiale et sociale d'un village malgache* (Paris-La Haye, Mouton, 1967, 8°, 191 p., fig., pl., cartes, bibl. - Cahiers de l'homme. Ethnologie, géographie, linguistique. Nouvelle série, n° 6)

L'A., licencié ès lettres, professeur, quitte l'enseignement pour s'initier à l'ethnologie. Son travail, dans une équipe chargée d'étudier les problèmes humains posés par un projet de mise en valeur du delta du Mangoky, dans le S.O. de Madagascar, nous vaut cette remarquable monographie sur un village malgache.

En cette région, le clan est un groupe purement nominal qu'un vague sentiment de solidarité unit. La parenté s'établit en ligne paternelle; cependant l'oncle maternel a un droit de protection sur les enfants de sa sœur. L'appartenance clanique est celle du père, mais on prend des libertés.

Sans qu'on puisse dire que les castes existent effectivement, on recrute les souverains régnant parmi les *mpanjaka*. Ils sont d'essence supérieure et jouissent de tous les privilèges dont jouissent les hommes libres. Il en ont d'autres qui leur sont propres, par exemple, à leur mort: cercueil en bois imputrescible, enclos de pieux spéciaux autour des tombeaux, appel des ancêtres en sonnant huit fois la conque marine et d'autres.

Contrairement à ce qui se passe dans les autres clans, la femme *mpanjaka* garde ses enfants pour elle. N'étant pas soumise aux rites ordinaires du mariage, elle vit en une espèce de concubinage avec l'homme qu'elle épouse. Ses enfants sont *mpanjaka* comme elle. Ces femmes, pouvant épouser qui leur plaît, rappellent les *nyinamfumu*, les « mères de chefs » que connaissent les Bemba. Dans les deux cas, ces femmes étant de condition supérieure à celle de leurs époux, les dominant.

Les esclaves et mêmes les parias ne se distinguent plus beaucoup des hommes libres de condition inférieure, contrairement à ce qui se passe ailleurs à Madagascar.

En résumé, livre très intéressant, bourré de renseignements qui font ressortir un fonds de culture indonésienne coloré par l'influence africaine.

4.6.1968

Edm. BOURGEOIS

Message et Mission. Recueil commémoratif du Xe anniversaire de la Faculté de Théologie (Louvain-Paris, Ed. Nauwelaerts, 1968, 8°, VII-283 p. - Publications de l'Université Lovanium de Kinshasa, n. 23)

Ce recueil contient dix études signées pour la plupart par des professeurs enseignant à la Faculté de Théologie de l'Université Lovanium. Certaines d'entre elles témoignent de l'« orientation africaine » de l'Université. Ainsi le R.P. L. VAN BAELEN, professeur de théologie morale (*L'éthique chrétienne et les cultures non-occidentales*, p. 191-205), insiste sur la possibilité et la nécessité d'une éthique chrétienne particulière: « L'élaboration de cette éthique rendrait service non seulement aux chrétiens des pays non-occidentaux, qui demandent un christianisme au « visage propre », mais elle aiderait aussi l'éthique occidentale chrétienne à ne pas oublier certaines valeurs ». Le R.P. Fr. BONTINCK, professeur d'histoire ecclésiastique, traite des *Tentatives de formation d'un clergé local dans l'ancien vicariat apostolique du Congo* (p. 261-281). Son étude est basée sur les archives de l'ancienne province religieuse des missionnaires de Scheut, laquelle coïncidait avec le vicariat apostolique. Ce n'est qu'une esquisse provisoire. La consultation d'autres archives, surtout au Congo et en Belgique, permettra de donner un aperçu plus complet, plus large et plus détaillé, du sujet traité. En attendant, l'auteur a pu constater que, les premières tentatives faites depuis 1913 à Kangu et à Nouvelle-Anvers ayant échoué, la division du vicariat, en 1919, permettra de doter de leur propre petit séminaire des régions diverses de langue et de nationalité: Mbata Kiela dans le Mayumbe, Inongo au lac Léopold II et Nouvelle-Anvers.

8.6.1968

M. STORME

**Duchesne (Albert):** *Au service de Maximilien et de Charlotte. L'expédition des volontaires belges au Mexique. 1864-1867. 1ère partie.* Bruxelles, Centre d'histoire militaire, 1967, 8°, 328 p., 1 carte, 20 photos, Collection du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire, n° 2)

L'auteur, docteur en philosophie et lettres, est conservateur au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire et, à ce titre, il a déjà publié de nombreux travaux, mettant en relief le rôle joué par des militaires appartenant à l'armée belge.

Le présent ouvrage constitue la première partie de sa thèse de doctorat et a été couronné par le prix triennal d'Histoire militaire général Baron DE GREEF.

Cette première partie, qui compte huit chapitres, se rapporte à la création, l'organisation et le recrutement de la légion belge mexicaine et à son voyage d'Audenaarde à Mexico. Ensuite, l'auteur examine les problèmes de droit soulevés par cette expédition et les réactions de l'opinion publique en Belgique et à l'étranger.

Ce travail a été conduit avec une rigueur et une objectivité absolues. Analysant chaque événement minutieusement, l'auteur dévoile également le manque de préparation sérieuse de cette expédition, le sentiment de loyalisme qui poussa quelques-uns à s'engager, l'esprit d'aventure et de lucre d'autres, les plus nombreux, et les critiques contre les promoteurs de l'aventure mexicaine.

D'autre part, le rôle du général CHAZAL dans la politique d'expansion mondiale de la Belgique sous LÉOPOLD I<sup>er</sup> est souligné.

Il s'agit d'un ouvrage de haute tenue scientifique, rédigé à l'appui d'une documentation étendue en provenance, notamment, de Belgique, d'Autriche, de France et du Mexique.

18.6.1968  
A. LEDERER

**Gendebien (Paul-Henry):** *L'intervention des Nations Unies au Congo 1960-1964* (Paris-La Haye, Mouton et Cie, 1967, 292 p. - Collection Institut de recherches économiques et sociales, Université Lovanium de Kinshasa, Recherches africaines, II).

Le but poursuivi par l'A. en écrivant son ouvrage n'est pas de faire l'historique de l'intervention des Nations Unies au Congo. L'A. a recherché essentiellement ce qu'il appelle le « conditionnement politique » de l'opération ONUC, c'est-à-dire « l'influence réciproque des deux parties », à savoir les objectifs de l'intervention des Nations Unies au Congo et ceux des dirigeants congolais sollicitant cette intervention, les conceptions que les Congolais avaient de l'ONU et ce qu'ils attendaient de celle-ci, les pressions et les impératifs auxquels furent soumis les dirigeants de l'ONUC, les modifications de l'orientation de l'action de l'ONUC au contact des réalités politiques congolaises. Dans cette optique, les quatre premières parties de l'ouvrage ont trait respectivement à la requête congolaise de 1960 aux Nations Unies, aux conditions politiques de la réponse de l'ONU, à la réponse de l'ONUC dans le domaine de l'assistance technique, militaire et civile, à la non-préparation, d'une manière générale, de l'ONU à affronter la situation congolaise du point de vue des moyens juridiques, militaires, administratifs et politiques dont elle disposait et aux difficultés rencontrées par elle eu égard aux pressions politiques internationales sur l'opération ONUC. Cependant, l'A. pousse plus loin son analyse à la lumière de l'expérience de l'ONU au Congo. Il ne se contente pas, en effet, d'établir — en forme de conclusions (cinquième partie) — le bilan de l'opération des Nations Unies au Congo, il se demande aussi si l'ONU est prête à faire face aux menaces à la paix internationale causées par l'effondrement interne d'un Etat, et si, pour assurer mieux la paix et la sécurité, elle ne serait pas obligée d'envisager une assistance politique aux Etats faibles, dès lors une intervention dans les affaires intérieures des dits Etats.

Une bibliographie (p. 284-288) et un index des noms cités (p. 289-292) terminent cet ouvrage.

26.6.1968

André DURIEUX

**Hauenstein (Alfred):** *Les Hanya. Description d'un groupe ethnique bantou de l'Angola* (Wiesbaden, Franz Steiner Verlag GBMH, 1967, XX-362 S., 23 Taf., 2 Faltkarten. - Studien zur Kulturkunde. Begründet von Leo FROBENIUS, herausgegeben von Carl A. SCHMITZ, Band XIX).

Le groupe ethnique des Hanya habite une des contrées les plus privilégiées de l'Angola. Il est situé au 13<sup>e</sup> degré de latitude et 14<sup>e</sup> degré de longitude entre trois grands cours d'eau: le Cuporolo au Sud, le Cubal da Hanya au centre et le Catumbela au Nord. Il se trouve dans la zone intermédiaire qui s'étend entre la côte de l'océan Atlantique et le Haut-Plateau angolais qui, par endroits, atteint 2 400 mètres et davantage. La partie supérieure du pays appelé Hanya est à 1 300 mètres. Mais la vallée supérieure du Cuporolo, soit le cœur même du Hanya, se trouve entre 800 et 1 000 mètres d'altitude.

L'A., un missionnaire protestant de la Missão Evangelica de Caluquembe, ne désire nullement passer pour un spécialiste. Les quelque vingt ans qu'il a passés dans la région l'ont singulièrement rapproché de ceux dont il cherche à décrire la culture. Grâce à sa connaissance de la langue umbundu, il n'était pas dépendant de traducteurs et d'interprètes, ce qui est certainement l'un des principaux avantages du missionnaire sur le chercheur de passage. En outre, il a eu le rare privilège de rencontrer des informateurs qui n'ont pas craint de l'introduire dans les rites et coutumes les plus secrets des Hanya. Enfin, le fait d'avoir visité la plupart des tribus voisines et d'y avoir fait des recherches lui a permis de faire des comparaisons utiles pour la compréhension de maints problèmes.

Ainsi est née cette étude descriptive en sept chapitres: une introduction géographique et historique (p. 1-14), la vie individuelle (p. 15-96), la vie sociale (p. 97-122), la vie économique (p. 123-168), l'art (p. 169-228), la royauté (p. 229-275), la religion (p. 276-359).

Ce qui confère à cette monographie ethnographique une signification particulière, c'est que H. BAUMANN l'a préfacée de considérations ethnologiques qui en soulignent toute l'importance.

Dans son ensemble, un ouvrage qui fait honneur à la recherche scientifique en Angola.

Young (Crawford): *Introduction à la politique congolaise* (traduit de l'anglais par Paul DUCHESNE) (Bruxelles, Centre de recherche et d'information socio-politique; Kinshasa - Kisangani - Lubumbashi, Editions universitaires du Congo, 1968, 8°, 391 p., cartes, tabl. - Edité avec la collaboration de l'Institut de recherches économiques et sociales de l'Université Lovanium).

L'ouvrage sous revue est une traduction abrégée de *Politics in the Congo*, publié par la Princeton University Press en 1965 \*

L'A. a voulu se livrer à une première approximation de la nature du système politique qui émerge et se développe dans la République Démocratique du Congo.

Partant de la trinité belge (Etat, Eglise et capital), l'A. analyse le passage brusque qui s'effectua du régime colonial à l'indépendance. Il explique l'importance du facteur ethnique dans les manifestations du nationalisme, la désintégration des partis et des institutions dès les premiers jours de l'indépendance, et les éléments de réorganisation au lendemain de la réintégration du Katanga dans l'Etat, les plus solides demeurant, hérités de l'époque coloniale, l'armée et l'administration de base. Il esquisse la portée probable de la création de 21 nouvelles provinces à la veille de la Constitution de 1964.

Bien que l'A. lui-même reconnaisse qu'il a dû négliger plusieurs aspects du problème, l'ouvrage est de valeur et constitue une tentative très utile de mise en ordre des événements de 1960 au cœur de 1964. Le lecteur documenté n'en demeure pas moins surpris parfois, outre quelques contresens mineurs dans une traduction par ailleurs impeccable, de relever des inexactitudes sur la législation, sur les données ethniques, mais même, ce qui est plus grave, quand un jugement est porté, sur plusieurs faits. Bien entendu, l'A. est tributaire de sources de portées inégales et de sa possibilité de les passer au crible de la critique: dans l'ensemble, pourtant, sa documentation est variée et mise en œuvre avec assez d'objectivité. Il est vrai, aussi, qu'un travail vraiment historique requiert du recul.

Il n'en demeure pas moins que l'évolution de l'Afrique noire montre qu'une certaine « congolisation » gagne du terrain et que les conditions de la colonisation et de la décolonisation belges ne peuvent être seules mises en cause. 11.9.68 J. SOHIER

\* Cf. *Bull. des Séances de l'ARSOM*, 1966, p. 198-224 (Présentation par M. WALRAET).

**Koch (Henri):** *Magie et chasse dans la forêt camerounaise* (Paris, Edit. Berger-Levrault, 1968, 8°, 271 p., 18 cartes et dessins, 68 phot. - Collection „Mondes d'Outre-Mer”, Série: Nations)

« Pénétrer directement dans le domaine de la chasse pour en décrire les armes et les pièges serait insuffisant », écrit l'auteur. La simple description des techniques ne se suffit pas à elle-même, il est nécessaire qu'elle s'inscrive dans une connaissance approfondie des motifs qui les ont fait naître et dans l'étude du climat mental de la société des chasseurs. Un lacet habilement dissimulé, fixé à une tige flexible, une antilope que le hasard d'une promenade conduit à sa mort, un piège et une victime, cela ne symbolise certainement pas la chasse pour le Badjoué. Quelle que soit la science du piègeur, c'est peu de chose eu égard aux forces mystérieuses qui font se déplacer un animal et lui font poser le pied dans le nœud coulant et pas quelques centimètres à côté » (p. 26).

Cette citation explique pleinement le titre et le contenu de l'ouvrage.

Au cœur des quatre premiers chapitres, l'A. expose la mentalité magico-religieuse dans laquelle baignent toutes les activités cynégétiques des groupes Badjoué et Bikélé au Cameroun: les idées concernant la chance et la malchance (p. 15-23), les rites du *mboöya* (p. 25-64), la haute magie *ngbwoa* (p. 65-81), la grande sorcellerie *eleme* (p. 83-94). Les six chapitres qui suivent donnent une description des bêtes et des arbres (p. 95-110), des bisseaux et des serpents (p. 111-121), des armes et des pièges (p. 123-171), du dressage des chiens (p. 173-176), de la chasse aux filets (p. 177-229), et du partage (p. 231-251). Dans les dernières pages (253-256, l'auteur formule ses conclusions.

En annexe, le lecteur trouvera outre le système de transcription adopté (p. 257), la classification scientifique de la faune (p. 258-264) et de la flore (p. 264-267) citées au cours de l'ouvrage.

Etude intéressante, richement illustrée de photographies, cartes et dessins, et qui se lit comme un roman.

16.9.1968  
N. DE CLEENE

Froehlich (Jean-Claude): *Les montagnards paléonigritiques* (Paris, Berger-Levrault, 1968, 8°, 267 p., croquis, 1 carte, ill., Coll. L'Homme d'outre-mer, Nouv. série, n° 9).

L'A., ancien administrateur en France d'Outre-mer, est directeur du CHEAM. Il a fait de nombreux séjours en Afrique et a mené différentes enquêtes dans des régions comprises entre le 8° et le 12° parallèles. Les montagnards de ces pays, géographiquement éloignés les uns des autres, sont proches par certains traits de culture archaïque et par une technique agricole avancée.

L'A. pense qu'en certains domaines ces peuples ont une grande supériorité sur d'autres Noirs considérés comme plus civilisés. Par divers traits, ils remontent à une civilisation ancienne: bâtons à fouir, nudité complète, étuis péniers. Ils se disent autochtones. Les massifs montagneux leur ont servi de forteresses naturelles contre les envahisseurs et leurs exploitations remontent à l'époque néolithique, comme le prouvent la découverte d'outils en pierre polie et le considérable développement des terrasses de culture.

Les obstacles du milieu ont poussé les montagnards à imaginer des techniques agricoles: cultures permanentes ou semi-permanentes avec élevage, assolements, emploi du fumier, compostage, fumure verte, destruction des insectes dévastateurs, toutes techniques ignorées des peuples voisins.

Lorsque le montagnard quitte la montagne pour vivre en plaine, il perd ses habitudes. Il transforme son habitation, il pratique une agriculture itinérante, sur brûlis, des grands espaces. Les paysans européens, colonisant l'Amérique, avaient, eux aussi, perdu leurs habitudes et leur agriculture était devenue extensive.

L'organisation sociale est basée sur le culte des ancêtres, la direction politique étant variable. Les activités magico-religieuses paraissent plus utilitaires que mystiques et le rituel est une technique comme les autres.

Ouvrage plein d'intérêt, qui ouvre de belles perspectives sur la connaissance de l'Afrique.

24.9.1968

Edm. BOURGEOIS

**Chailley (Marcel):** *Histoire de l'Afrique occidentale française, 1638-1959* (Paris, Editions Berger-Levrault, 1968, 8°, 580 p. - Mondes d'Outre-Mer, série: Histoire)

L'ouvrage de feu M. CHAILLEY semble devoir être considéré davantage comme l'histoire de la vaste région que constituait l'A.O.F. (c'est-à-dire de cet ensemble de pays africains se situant, certes, dans le cadre de la colonisation française) que comme l'histoire même de la colonisation du susdit ensemble par la France. Cette particularité mérite d'être signalée, car elle marque le caractère de l'ouvrage et fait de celui-ci une étude d'ensemble donnant une large part aux Africains, tout en retraçant l'œuvre de la France à travers trois siècles de présence en A.O.F. Pour l'A., son livre ne veut être « ni une hagiographie coloniale ni un réquisitoire »; il a été écrit avec le souci de servir la plus stricte objectivité. Il n'est pas non plus et seulement un simple enregistrement de faits militaires et diplomatiques; il entend aussi faire état de faits et tendances relevant du religieux, de l'administratif, du politique, du social, de l'économique. L'ouvrage est divisé en 7 parties. La 1<sup>re</sup> (p. 17-81), particulièrement intéressante, expose des notions générales sur l'Afrique, les Africains et les Français en Afrique (comme le fait observer l'A., son étude ne constitue pas un quelconque chapitre de l'histoire de France, mais a pour objet deux mondes qui, se concevant différemment, vont entrer en contact); les 6 autres parties (p. 83-529) traitent, cette fois, de l'histoire de l'A.O.F., sous l'orientation française, en découpant la période de trois siècles en périodes s'échelonnant respectivement de 1638 à 1815, de 1815 à 1876, de 1876 à 1895, de 1895 à 1914, de 1914 à 1945, de 1945 à 1959. Une telle étude appelle des conclusions; l'A. ne manque pas d'en apporter quelques-unes. L'ouvrage se termine par une bonne bibliographie (p. 530-538) encore que non exhaustive et par un excellent index alphabétique (p. 539-572), tandis qu'il comprend 17 cartes et de nombreuses photographies.

Ainsi que l'écrit, dans sa préface, notre Confrère, le professeur Hubert DESCHAMPS, ancien gouverneur de la France d'Outre-Mer, l'ouvrage de M. CHAILLEY constitue « un apport notable à l'histoire d'un continent trop négligé par l'histoire mondiale ».

29.9.1968 André DURIEUX

Sociologie de la « construction nationale » dans les nouveaux Etats.

Sociologie générale et philosophie sociale. VI<sup>e</sup> Colloque de l'Association internationale des sociologues de langue française, Royaumont 28-29-30 octobre 1965 (Bruxelles, Editions de l'Institut de Sociologie de l'Université Libre de Bruxelles, 1968, 8<sup>o</sup>, 376 p.).

L'ouvrage réunit les communications présentées au sixième colloque de l'Association internationale des sociologues de langue française tenu à Royaumont en octobre 1965. Ces textes ont paru d'autre part dans la *Revue de l'Institut de Sociologie* (2-3/1967).

Les débats se tinrent sous la présidence de feu G. GURVITCH, assisté de G. BALANDIER, professeur à la Sorbonne, avec la participation de J. BERQUE, professeur au Collège de France. Les participants, dont plusieurs Belges, forment un échantillonnage divers qui, cependant, ne contrebalance pas la contribution massive de l'école universitaire française de sociologie. De plus, le colloque devait avoir primitivement pour cadre Tunis, et les perspectives maghrébines dominent largement. Le but poursuivi est d'étudier les données sociologiques de la construction nationale des nouveaux Etats au lendemain de la décolonisation.

Après une introduction, les 27 communications sont réparties en 4 chapitres: Décolonisation et processus de formation des nouvelles nations (suivie d'une discussion de la journée) — « Construction nationale », nouvelles classes et « dynamique politique » — Aspects culturels de la « construction nationale » — Expression et problèmes idéologiques des nouveaux nationalismes. Un cinquième chapitre reprend la discussion générale et la conclusion du Président.

Pas plus cette classification que les conclusions qu'en tirent les protagonistes de la rencontre, ne rendent compte de la variété des sujets traités et de leur présentation: les communications vont de la simple note sur un aspect spécifique d'une situation sociale, de la description unie d'un processus particulier d'intégration nationale, à l'exposé idéologique, marxisant et truffé de néologismes d'une théorie de la décolonisation.

Il se dégage des discussions que le domaine ouvert aux sociologues par la décolonisation appelle des explorations nouvelles et la mise au point d'une révolution sociale adaptée au génie des différents pays.

30.9.68 J. SOHIER

**The new Africans.** *A guide to the contemporary history of emergent Africa and its leaders.* Written by fifty correspondents of Reuters News Agency. Ed. by Sidney TAYLOR (London, Paul Hamlyn, 1967, 8°, 504 p., ill. cartes)

Les cinquante correspondants de l'agence britannique de presse Reuter stationnés en Afrique ont réuni chacun un maximum d'informations sur les pays qu'ils « couvrent ».

Trente-trois nations sont ainsi en cause, depuis le Botswana (l'ancien protectorat britannique du Bechuanaland) jusqu'à la Zambie (l'ancienne Rhodésie du Nord). L'Éthiopie et le Soudan sont compris dans l'analyse.

Dans autant d'articles, la disposition est la même: une carte situe le pays et fournit quelques détails chiffrés; un bref résumé insère le pays dans l'évolution contemporaine de l'Afrique; un commentaire plus étendu, agrémenté de quelques photos, reprend les faits politiques les plus récents et s'emploie à les intégrer dans une perspective nationale et continentale; une revue, enfin, des principaux acteurs des événements en cours, avec une photo des intéressés et les éléments d'une biographie toujours traitée d'une manière très vivante.

L'ouvrage se présente comme un volume de très belle apparence. Il est facile à consulter et la lecture en est aisée.

On aurait pu craindre que les pays qui sont d'anciens territoires britanniques fassent l'objet d'une attention privilégiée. C'est à peine le cas; et certainement pas au détriment des pays qui restent sous l'influence de la France.

Par contre, pour le Burundi, il est question uniquement de trois personnes: le colonel MICOMBERO, MWAMBUTSA IV et NTARE V. Pour le Rwanda, huit noms sont cités autour de celui du président KAYIBANDA, y compris celui de l'archevêque. PERAUDIN. Pour le Congo, la nomenclature est plus abondante, puisque vingt-trois noms y figurent, sans celui de Pierre MULELE...

15.10.1968

C.-L. BINNEMANS

**Brassinne (Jacques):** *L'assistance technique belge au Congo, juillet 1960-juin 1968* (Chronique de politique étrangère, Bruxelles, vol. XXI, n° 3-4, mai-juillet 1968, p. 281-572 - Institut royal des relations internationales).

L'A. examine d'abord la fin de la période coloniale et les événements qui ont conduit au départ de la plupart des agents belges qui se trouvaient au Congo. Il relate ensuite les avatars de l'assistance technique belge au Congo et, pendant une période, au Katanga, lors du gouvernement LUMUMBA, du collège des commissaires, des gouvernements ILÉO, ADOULA, TSHOMBE et du régime MOBUTU.

Malgré les rébellions, les dissidences et les actions militaires intempestives, comme celle de l'ONU au Katanga, on constate la permanence de l'assistance belge au Congo. Ce qui ressort de la lecture de cette intéressante étude, c'est le manque de ligne de conduite de la politique belge dans ce domaine et cela au détriment de l'efficacité de l'aide belge au Congo; un exemple frappant: la lenteur avec laquelle un statut a été octroyé aux agents de l'assistance technique.

En dépit de ces circonstances défavorables, il s'est toujours trouvé un nombre d'agents suffisant pour assurer la continuité des liens qui unissent les deux pays.

La lecture de cet ouvrage objectif et bien documenté se recommande à ceux qui veulent connaître l'historique de l'assistance belge au Congo.

20.10.1968  
A. LEDERER

Ward (W.E.F.): *Emergent Africa* (London, G. Allen and Unwin, 1967, 8°, 231 p., 8 cartes, 24 ill. - 20th Century Histoire nr. 3).

L'auteur fut pendant de longues années professeur à l'Achimota College au Ghana, puis directeur de l'Education de l'île Maurice. Il publia entre autres une *History of Africa* et une *History of Ghana*. L'ouvrage sous revue décrit le passage de l'Afrique de la période coloniale à l'indépendance. Après un bref aperçu de la situation dans les différentes parties de l'Afrique vers 1800, l'A. traite successivement de la pénétration du continent par les explorateurs, missionnaires et commerçants, de l'abolition de la traite des esclaves et du partage de l'Afrique par les puissances européennes. Il analyse ensuite les différents systèmes de colonisation et la naissance des mouvements d'indépendance. Finalement, l'Afrique est décolonisée, mais se voit placée devant de graves problèmes économiques et politiques. Parmi ces derniers, l'A. cite et examine brièvement: l'apartheid, les difficultés dans le Sud-ouest Africain et au Congo, le néo-colonialisme, le nationalisme, le panafricanisme et la tendance à introduire le système du parti unique. La conclusion porte un jugement sur la colonisation, ses bienfaits et ses erreurs: la colonisation de l'Afrique était nécessaire pour supprimer la traite et l'esclavage, pour introduire l'ordre et la paix et pour former un sens national; mais de graves erreurs ont été commises: initiatives prises avec trop de retard, une certaine méfiance vis-à-vis d'une éducation plus poussée, et le colour-bar. Il s'agit particulièrement de la colonisation britannique, qui, d'ailleurs, occupe la place principale dans l'ouvrage.

Excellente vulgarisation, conçue dans un esprit serein et objectif. L'A. s'excuse des multiples omissions: il aurait voulu donner plus d'attention à des régions telles que la Sierra Leone, la Gambie, l'Ethiopie, le Congo et les provinces portugaises.

22.10.1968

M. STORME

**Mabileau (Albert) et Meyriat (Jean):** *Décolonisation et régimes politiques en Afrique noire* (Paris, Armand Colin, 1967, 8°, 276 p. - Collection: Cahiers de la Fondation nationale des sciences politiques, n° 161)

Cet ouvrage collectif, dû à l'initiative conjointe du *Centre d'étude des relations internationales* de Paris et du *Centre d'étude d'Afrique noire* de l'Université de Bordeaux, a été dirigé par Albert MABILEAU, professeur à l'Université de Bordeaux, Jean MEYRIAT apportant la caution parisienne. Leurs principaux collaborateurs sont Pierre ALEXANDRE, professeur à l'École nationale des langues vivantes de Paris, Jacques BOYON, conseiller référendaire à la Cour des comptes de Paris, Bernard CHARLES, professeur à l'Université de Montréal, Guy FEUER, professeur à l'Université de Strasbourg et Aaron TOLEN, du Centre d'étude d'Afrique noire de Bordeaux: au total, une brillante équipe de spécialistes.

Albert MABILEAU et Jean MEYRAT, dans une courte introduction, exposent leur but: face à une Afrique noire agitée de soubresauts politiques, répondre aux questions posées par ce phénomène. Quelles en sont les causes: les modalités de l'accession à l'indépendance des nouveaux Etats, l'échec des systèmes hérités du colonisateur, les influences étrangères, le désir d'africaniser les régimes? Dans quels sens, aussi, évoluent les institutions étatiques?

La première partie, rédigée par Albert MABILEAU secondé par un groupe de chercheurs, s'intitule *Les Etats de l'Afrique noire de succession française*. La deuxième partie, *L'Afrique orientale britannique*, est le fruit des analyses de Pierre ALEXANDRE. La troisième partie, *Expériences nationales*, passe en revue la Guinée, par Bernard CHARLES, le Ghana, par Jacques BOYON, le Cameroun, par Aaron TOLEN, et, enfin, Madagascar, par Guy FEUER. Un index clôturé l'ouvrage.

Les directeurs du Cahier ont su lui imprimer une remarquable cohérence d'ensemble. Il brosse le tableau des données politiques essentielles de la colonisation menant à l'accession à l'indépendance, d'une part en Afrique française, d'autre part dans une vaste zone de l'Afrique britannique, puis explique les transformations de la vie constitutionnelle après l'émancipation.

Cet ouvrage probe fournit une documentation de première main sur le sujet traité, et permet une confrontation utile des situations.

Van Puthen (Geert): *De achterhoede* (Sint-Andries, J. Darthet, 1967, 12°, 165 blz. - Raaklijn-paperback nr. 1)

Vijf jaar na de onafhankelijkheid gaat Frank Spriet terug naar Kongo, ditmaal in dienst van de technische bijstand, als adviseur van de zwarte inspekteur-generaal. Het Ministerie gelast hem tevens met een diskreet onderzoek naar de omstandigheden van de verdwijning van zijn voorganger Geert Cloet. Spriet heeft vóór de onafhankelijkheid gedurende tien jaar als politie-officier in Kongo gewerkt en vindt nu een ontredderd land terug, totaal gedesorganiseerd. Een verwaande en onbekwame inspekteur-generaal, Julius Kato; een Waalse intrigant, Leplat, die door slaafse kruiperij zijn positie zoekt te handhaven; moedeloze Belgen, door ambassade en konsulaat in de steek gelaten, door de Kongolese overheden vernederd en machteloos gemaakt.

Het onderzoek in verband met Geert Cloet blijkt in het verhaal zeer bijkomstig. De auteur is er vóór alles op uit om zijn visie te geven op Kongo en zijn mening omtrent het vraagstuk van de technische bijstand. Op haast elke bladzijde geeft hij onverbloemd uiting aan zijn gevoelens van moedeloos pessimisme, ontgoocheling en verbittering. In hoofdzaak wijst het verhaal op het ongerijmde en het nutteloze van de technische bijstand: „Het wordt tijd dat men in Brussel begrijpt dat de zwarte kolenbrander zelf zijn zwart huisje inricht naar zijn eigen, vrije, zwarte plannen.” (blz. 74)

De roman is echter zeer onsamenhangend en onevenwichtig gestructureerd. De stijl doet vrij amateuristisch aan en het streven naar effect is al te doorzichtig.

24.10.1968  
M. STORME

**Brondeel (Paul):** *Dagboek van een nacht. Kleine roman* (Antwerpen-Utrecht, Standaard Uitgeverij, 1967, 8°, 114 blz. - Literatuur vandaag)

De auteur verbleef een aantal jaren in Kongo en is in Vlaanderen geen onbekende in de literatuur.

De titel van deze „kleine roman” houdt een treffend contrast in. De woordspeling is echter misleidend. Een dagboek is het niet, maar een hij-verhaal, hoewel voor het grootste deel verteld vanuit het standpunt, de gezichtshoek en het bewustzijn van de hoofdpersoon.

Het verhaal speelt zich af tijdens de troebele dagen na de onafhankelijkheidsverklaring. Een kleine beambte, David Arens — 7 jaar Kongo — woont in een verlaten wijk. Zijn vrouw Annie en de twee kinderen zijn met het laatste vliegtuig kunnen vertrekken. Hij is alleen. Ingepakte koffers over de vloer, een ijskast, kale meubels, kakkerlakken, een auto in de gesloten garage. Het is avond en David heeft angst. Hij durft geen licht aansteken, durft de telefoon niet gebruiken, durft niet buitengaan, durft en kan niet slapen. Eenzaamheid en verlatenheid, duisternis en stilte vertragen de gang van de tijd. Sommige belevenissen van de jongste dagen worden weer opgeroepen. Herinneringen ook uit vroeger jaren in België: een ellendige jeugd, een drankzuchtige vader, helse bevrijdingsfeesten, de eerste huwelijksjaren, financiële moeilijkheden, Kongo als enige uitkomst... Het is alsof op zijn leven een fatum weegt dat zich eens zal voltrekken. De angst groeit tot paniek, tot hij tenslotte volslagen krankzinnig het huis uitrent, de dood tegemoet. Dan breekt de dag aan.

Deze beklemmende, bittere roman is als de wanhoopskreet van een ontgoocheld mens die alle vertrouwen verloren heeft in het blanke beschavingswerk in Kongo.

28.10.1968

M. STORME

**City (The) in modern Africa.** Ed. by Horace MINER (London, Pall Mall Press, 1967, 8°, XI - 364 p., 2 cartes)

Ce livre fait suite à une conférence tenue en 1965 sur les méthodes et les objectifs de la recherche urbaine en Afrique, conférence qui avait pour but de stimuler l'étude des cités africaines qu'on délaisse, contrairement à celle des groupements tribaux et ruraux.

De nombreux représentants de diverses sciences sociales ont participé à la conférence: anthropologues, sociologues, économistes, psychologues, étudiants en sciences politiques, tous originaires des Etats-Unis, de Grande-Bretagne ou du Canada.

L'éditeur, professeur d'anthropologie et de sociologie à l'Université de Michigan et divers professeurs contribuent à ce livre qui comprend: La cité et sa modernisation — Analyse comparative des processus de modernisation — Motivations et méthodes — Dimensions optima de la cité en Afrique — Urbanisation et croissance économique et cas de deux territoires de colonisation blanche — Discontinuités structurales, quelques aspects de pluralisme racial — Structures politiques de communautés urbaines africaines — Bureaucratie et systèmes de symbole urbain — Relations père-fils et changement de mode de vie à Ibadan — Changement d'environnement, descendance, éducation des enfants — Kampala-Mengo.

L'urbanisation est un processus qui a apporté de grandes transformations dans la façon de vivre, plus dans les interactions humaines que dans les relations avec l'environnement: pour intégrer un homme dans un nouveau milieu, il faut ajouter du neuf à de vieilles habitudes.

Cette urbanisation en Afrique aurait pu devenir un facteur de développement, mais ce n'est pas le cas et les villes sont le refuge de ruraux insatisfaits, sans compétence et sans possibilité d'emploi. Si la production agricole n'augmente pas malgré l'exode des populations, l'urbanisation conduira à la détérioration économique et non au progrès.

Livre riche de substance qu'on résume difficilement.

2.11.1968

Edm. BOURGEOIS

**Hamoniaux (Roger):** *Le déclin des idoles* (Paris, Editions France-Empire, 1968, 12°, 286 p.)

L'A., ancien militaire de carrière, après avoir connu la guerre en Indochine, a passé ensuite six années en Afrique centrale où il s'est trouvé à nouveau en pleine tragédie. S'il n'a pas vécu directement celle-ci, les témoignages qu'il a recueillis auprès de ses amis noirs et blancs lui ont permis d'écrire une relation, à peine romancée, de la rébellion des Simba en 1964 dans l'Est du Congo-Kinshasa, et spécialement au Kivu.

La cruauté démentielle de pauvres gens abusés et drogués et les traits de générosité sublime voisinent dans ces pages pleines de vie.

Dépassant le stade de la simple description des terribles convulsions qui suivirent l'octroi de l'indépendance au Congo, l'A. veut tirer en quelque sorte la philosophie de la révolte muléliste. La cause en fut essentiellement l'abandon total dans lequel furent laissées les populations rurales au lendemain de 1960, non seulement par les Blancs qui, en majorité, désertèrent des régions en pleine fièvre, mais aussi et surtout par les nouvelles autorités congolaises, trop souvent avides de se servir largement et qui négligèrent les devoirs que leur créaient les responsabilités dont elles avaient hérité.

Les « millions de silencieux », désespérés et démunis de tout, devaient être une proie vulnérable pour les excitations à la haine aveugle et c'est ainsi qu'ils se retournèrent indistinctement contre tous ceux, noirs ou blancs, officiels ou privés, qu'ils accusèrent d'être les auteurs de leur détresse indicible.

Cette rage nihiliste toucha aussi bien les chefs locaux et leurs auxiliaires que les missionnaires et les colons restés sur place.

C'est tout ce « Crépuscule des dieux » africain qui revit dans le livre de Roger HAMONIAUX.

5.11.1968

J. VANHOVE

**Spillmann (Georges):** *Souvenirs d'un colonialiste* (Paris, Presses de la Cité, 1968, 8°, 319 p., ill.)

Comme s'en explique l'A. dans l'avant-propos, le titre de son livre n'a pas été choisi dans un but de provocation, encore moins de scandale. Issu d'une famille de l'Est français qui, en deux siècles, a compté plusieurs professeurs de facultés universitaires, G. SPILLMANN, attiré par la carrière militaire, a passé plusieurs dizaines d'années en Afrique du Nord et en Indochine, en y assumant des commandements de plus en plus importants.

Sa connaissance approfondie des problèmes des pays d'Outre-Mer, — le Maroc fut sa terre de prédilection —, et la sympathie profonde qu'il voua aux populations de ces pays firent de lui un collaborateur écouté des personnalités civiles et militaires qui gravitèrent autour du Maréchal LYAUTEY.

L'A. souligne que sa vie s'est passée à servir non seulement la France mais aussi les populations nord-africaines ou asiatiques qui lui furent confiées à des titres divers. D'abord longtemps officier des Affaires indigènes au Maroc avant d'exercer des responsabilités politiques et militaires à un plus haut niveau, G. SPILLMANN n'a jamais cessé de vouer la plus vive sollicitude à ces soldats indigènes du Rif ou du Tonkin « différents de nous, certes, mais dignes d'intérêt et de respect, et qui ne nous étaient nullement inférieurs ».

L'amélioration de leurs conditions de vie et de celles de leurs familles fut son souci permanent. Il en fournit les preuves. Aussi, son prestige était-il grand parmi les notables et leurs administrés.

Le livre contient encore des aperçus curieux sur la naissance et les progrès des nationalismes locaux ainsi que sur les missions diplomatiques importantes dont fut chargé l'A. dans le Proche-Orient et en Afrique du Nord pendant et après la deuxième guerre mondiale.

5.11.1968

J. VANHOVE

**July (Robert W.):** *The origins of modern African thought. Its development in West Africa during the nineteenth and twentieth centuries* (London, Faber, 1968, 8°, 512 p., ill., 1 carte).

L'A., attaché à la Fondation ROCKEFELLER, fut engagé ces dernières années, comme professeur et chercheur aux universités d'Ibadan et de Nairobi.

Au départ de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle et pour les raccorder à l'approche de la seconde guerre mondiale aux personnalités nationalistes contemporaines, l'A. suit le développement des réactions et réflexions d'Africains de l'Ouest, de formation occidentale, devant la pénétration européenne. Il néglige volontairement l'impact de l'Islam et l'influence négro-américaine.

Les vingt-deux chapitres du corps de l'ouvrage s'articulent autour des écrits et du comportement d'une quarantaine d'Africains représentatifs, situés dans leur contexte historique et géographique: Sierra Leone avec ses prolongements en Gambie, Gold Coast et Nigéria, Libéria et Sénégal.

Ils forment un échantillonnage fort riche d'ecclésiastiques, journalistes, historiens, juristes, politiciens, hommes d'affaires, fonctionnaires, pédagogues ou littérateurs, aux individualités tranchées.

A un moment où les informations sur la pensée africaine moderne procèdent surtout du journalisme ou de l'idéologie, avec une fossilisation prématurée de lieux communs, cet ouvrage original provoque un choc régénérateur qui fait penser à l'effet produit en son temps, avec les nuances à apporter à semblable analogie, par les *Autobiographies d'Africains* de D. WESTERMANN. Malgré l'épaisseur de cette étude, l'intérêt du lecteur ne fléchit pas, et, en la refermant, il réfléchit sur les prolongements que suscite en lui l'exposé: c'est en dire la valeur.

L'ouvrage doit retenir l'attention de ceux qui se penchent sur l'histoire, la littérature, la sociologie, la politique et, en général, la pensée de l'Afrique d'aujourd'hui.

5.11.68

J. SOHIER

**Bergmans (Leo) en Joniaux (Marcel):** *Onder de zon van de vrees...*  
(Privé-uitgave: Missieprokuur, Itterbeekse laan 230, Brussel 7, 1968,  
8°, 208 blz., ill. Prijs: 130 F)

Twee Paters Assumptionisten van het bisdom Beni (Kongo-Kinshasa) geven in dit boek enkele resultaten van hun jarenlange opzoekingen bij de Wanande, ten W. van het Edwardmeer. Ze behandelen achtereenvolgens: 1. de opvattingen en praktijken in verband met het Opperwezen, geesten, nazielen, witte en zwarte magie; 2. enkele bijzondere geloofspraktijken; 3. voorschriften en verbodsregels, kwaad, schuld en straf; 4. het gezinsleven, geboorte, opvoeding, initiatie, verloving en huwelijk; 5. ziekte, dood, dodendansen en begrafenisplechtigheden.

Dit alles wordt zeer konkreet en nauwkeurig beschreven. Het blijft echter niet bij een loutere beschrijving. Missionnair-pastorele bedoelingen komen duidelijk aan bod. De auteurs betuigen en vragen eerbied en begrip voor de levensvisie en de gewoonten van de Wanande, zonder nochtans te vervallen in een blind, onvoorwaardelijk en ongenueanceerd goedkeuren. „Daar waar de Munande zich werkelijk vergist, moet iedereen de moed opbrengen hem van zijn dwaling te overtuigen en dit op gevaar af uitgescholden te worden als vreemde anti-Afrikaanse reaktionair.” (blz. 60) Dit geldt voornamelijk voor de leerstellingen aangaande tovenarij, hekserij of magie, die de mensen bestendig in de ban van de vrees houden (vandaar de titel van het boek), die „op zichzelf vals en innerlijk immoreel” zijn, en bovendien „iedere materiële voortuitgang, iedere beschaving, iedere economische ontwikkeling en alle duurzaam geestelijk leven onmogelijk maken” (blz. 58). Ook het traditionele familiesysteem wordt op de korrel genomen, omdat het „iedere kans ontnemt om werkelijk op een hoger sociaal en economisch peil te geraken” (blz. 173).

Een leerrijk boek. Voor anthropologen, missionarissen, ontwikkelingswerkers en allen die belang stellen in de Bantuwereld.

7.11.1968  
M. STORME

**Quilici (Folco):** *Alla scoperta dell'Africa* (Firenze, Valecchi Editore, 1966, 4<sup>e</sup>, 211 p., cartes, ill. - Avventure nella storia)

L'auteur a traversé l'Afrique de l'est à l'ouest et du sud au nord, parcourant, en deux ans et demi, quelque 20 000 km. Son but était de retrouver le passé dans la vie de l'Africain d'aujourd'hui et de découvrir l'âme, la culture et la spiritualité africaine à la lumière d'un passé trop souvent inconnu ou incompris. Il a rapporté de cette expédition un matériel cinématographique, photographique et musical d'une beauté incomparable. Son film documentaire, fait pour la télévision italienne, a obtenu le « prix de la meilleure régie » des journalistes italiens. Le Symposium international du cinéma africain l'a qualifié comme le « meilleur film culturel ». Et le Festival mondial de l'art nègre à Dakar lui attribué le Grand Prix du « meilleur film éducatif et culturel ».

L'ouvrage, qui porte le même titre, peut être considéré comme le complément du film. L'auteur y traite successivement la pré-histoire africaine et les temps anciens, les royaumes du moyen-âge, les siècles de la traite des esclaves, l'époque des grandes explorations, la colonisation et la décolonisation. Les exposés sont clairs et substantiels, agrémentés par une abondante illustration, noire ou en couleurs, avec des commentaires choisis qui se rattachent aux textes des exposés.

Un disque L.P. reproduisant la partie musicale du film a été enregistré et mis en vente par les Edizioni Musicale Campi: 14 chants ou morceaux instrumentaux, dont 8 proviennent de la région du Congo.

8.11.1968

M. STORME

# KLASSE VOOR NATUUR- EN GENEESKUNDIGE WETENSCHAPPEN

**Zitting van 26 november 1968**

De zitting wordt geopend te 14 h 30 door de H. J. Jadin, directeur.

Zijn bovendien aanwezig: De HH. P. Brien, R. Bouillenne, M.-E. Denaeyer, G. de Witte, A. Dubois, J. Lepersonne, W. Robyns, J. Thoreau, M. Van den Abeele, J. Van Riel, leden; de HH. P. Benoit, F. Corin, R. Devignat, A. Fain, F. Hendrickx, M. Homès, A. Lambrechts, J. Mortelmans, J. Opsomer, R. Vanbreuseghem, geassocieerden; de H. P. Raucq, correspondent, als ook de HH. E.-J. Devroey, vaste secretaris en M. Walraet, secretaris der zittingen.

Afwezig en verontschuldigd: De HH. B. Aderca, C. Castille, M. De Smet, P. Fourmarier, R. Germain, P.-G. Janssens, F. Jurion, J. Lebrun, G. Sladden, P. Staner.

## **Verwelkoming**

De H. J. Jadin, directeur, verwelkomt de H. Jozef Mortelmans, geassocieerde, die voor het eerst aan onze zittingen deelneemt.

## **Administratieve mededelingen**

- a) *Voorzitterschap van de K.A.O.W.* 1969: zie blz. 794.
- b) *Benoeming*

De H. Jozef Mortelmans, hoogleraar en hoofd van het veterinair departement van het Instituut voor tropische geneeskunde, te Antwerpen, werd tot geassocieerde benoemd van de Klasse voor Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen, door ministerieel besluit van 10.9.1968.

- c) *Samenvattingen der verhandelingen en mededelingen*: zie blz. 796.

## **De XXIII<sup>e</sup> zitting van het Internationaal geologisch congres (Praag, augustus 1968)**

De H. J. Lepersonne legt een verslag voor over gezegd congres, dat voortijdig diende afgesloten te worden ingevolge de gebeurtenissen in Tchechoslovakije (zie blz. 890)

## CLASSE DES SCIENCES NATURELLES ET MEDICALES

Séance du 26 novembre 1968

La séance est ouverte à 14 h 30 par M. J. Jadin, directeur.

Sont en outre présents: MM. P. Brien, R. Bouillenne, M.-E. Denaeyer, G. de Witte, A. Dubois, J. Lepersonne, W. Robyns, J. Thoreau, M. Van den Abeele, J. Van Riel, membres; MM. P. Benoit, F. Corin, R. Devignat, A. Fain, F. Hendrickx, M. Homès, A. Lambrechts, J. Mortelmans, J. Opsomer, R. Vanbreuseghem, associés; M. P. Raucq, correspondant, ainsi que MM. E.-J. Devroey, secrétaire perpétuel et M. Walraet, secrétaire des séances.

Absents et excusés: MM. B. Aderca, A. Castille, M. De Smet, P. Fourmarier, R. Germain, P.G. Janssens, F. Jurion, J. Lebrun, G. Sladden, P. Staner.

### Bienvenue

M. J. Jadin, directeur, souhaite la bienvenue à M. Jozef Mortelmans, associé, qui assiste pour la première fois à nos réunions.

### Communications administratives

a) *Présidence de l'ARSOM en 1969*: voir p. 795.

b) *Nomination*

M. Jozef Mortelmans, professeur et chef du Département vétérinaire à l'Institut de médecine tropicale Prince Léopold, à Anvers, a été nommé associé de la Classe des Sciences naturelles et médicales par arrêté ministériel du 10.9.1968.

c) *Résumés des mémoires et communications*: voir p. 797.

### La XXIII<sup>e</sup> session du Congrès géologique international (Prague, août 1968)

M. J. Lepersonne présente un rapport sur ledit congrès, qui dut être prématurément clôturé en raison des événements de Tchécoslovaquie (voir p. 890).

**« Les problèmes de santé et de nutrition en Haïti:  
un essai d'interprétation »**

Zich verenigend met de conclusies van de drie verslaggevers, en na een gedachtenwisseling waaraan deelnemen de HH. M. *Van den Abeele*, P. *Benoit*, R. *Vanbreuseghem* en A. *Dubois*, beslist de Klasse het werk van de H. Ivan BEGHIN dat bovenstaande titel draagt, te drukken in de *Verhandelingenreeks in-8°*.

Overeenkomstig een recente beslissing van de Bestuurscommissie, zal aan de auteur een Nederlandse samenvatting van deze studie gevraagd worden.

De H. J. *Van Riel*, vice-directeur, drukt vervolgens de *wens* uit Confraters werken te zien bevorderen als dit van de H. I. BEGHIN, die de horizon van de K.A.O.W. verwijden tot andere delen van de wereld dan het Afrikaans vasteland.

**Gezondheidscongres**

De *Vaste Secretaris* deelt de Klasse mede dat het „Health Congress”, georganiseerd door de Royal Society for the Promotion of the Health, zal gehouden worden te Eastbourne (Groot-Brittannië) van 28 april tot 2 mei 1969.

**Agenda 1968-1969**

Zie blz. 800.

**Geheim comité**

De ere- en titelvoerende leden, vergaderd in geheim comité:  
a) Wijzen de H. M. *Van den Abeele* aan als vice-directeur voor 1969.

b) Nemen nota, met gunstig advies, van de beslissing van de H. P.-G. *Janssens* te verzaken aan zijn hoedanigheid van titelvoerend lid en kennen hem, onder voorbehoud van koninklijke goedkeuring, de titel toe van erelid.

c) Wisselen van gedachten over een kandidatuur voor een beschikbare plaats van correspondent.

De zitting wordt gesloten te 15 h 45.

### **Les problèmes de santé et de nutrition en Haïti: un essai d'interprétation**

Se ralliant aux conclusions des trois rapporteurs et après un échange de vues auquel participent MM. *M. Van den Abeele*, *P. Benoit*, *R. Vanbreuseghem* et *A. Dubois*, la Classe décide l'impression du travail de M. Ivan BEGHIN, intitulé comme ci-dessus, dans la collection des *Mémoires in-8°*.

Conformément à une récente décision de la Commission administrative, il sera demandé à l'auteur un résumé en néerlandais, de la susdite étude.

M. *J. Van Riel*, vice-directeur, émet enfin le vœu de voir les Confrères susciter des travaux analogues à ceux de M. I. BEGHIN, qui élargissent les horizons de l'ARSOM à d'autres parties du monde que le continent africain.

### **Congrès de la santé**

Le *Secrétaire perpétuel* informe la Classe que le « Health Congress », organisé par la Royal Society for the Promotion of the Health, se tiendra à Eastbourne (Grande-Bretagne) du 28 avril au 2 mai 1969.

### **Agenda 1968-1969**

Voir p. 801.

### **Comité secret**

Les membres honoraires et titulaires, réunis en comité secret,

a) Désignent M. *M. Van den Abeele* en qualité de vice-directeur pour 1969;

b) Prennent acte, avec avis favorable, de la décision de M. *P.-G. Janssens* de renoncer à sa qualité de membre titulaire et, sous réserve d'approbation royale, lui confèrent le titre de membre honoraire.

c) Echantent leurs vues sur une candidature à une place vacante de correspondant.

La séance est levée à 15 h 45.

**J. Lepersonne. — Rapport sur la XXIII<sup>e</sup> session  
du Congrès géologique international, Prague,  
19 au 28 août 1968**

Le Congrès a réuni le nombre record de 3 200 participants, soit avec les membres des familles environ 5 000 personnes. L'organisation prévoyait les réunions d'un nombre très élevé de sections, associations, unions et commissions, au total 52, sans compter les réunions du Bureau et du Conseil de Congrès et un festival international du film géologique.

Dès le 21 août, le fonctionnement du congrès fut perturbé par l'invasion de la Tchécoslovaquie par les troupes étrangères. Seules quelques réunions purent encore avoir lieu, avec un nombre de plus en plus restreint de congressistes, et les organisateurs furent contraints de clôturer prématurément le Congrès le 23 août. Les délégations des pays occidentaux exprimèrent leur sympathie aux organisateurs du Congrès et au pays qui les avait accueillis d'une manière exceptionnelle et se voyait frustré du résultat d'un effort digne d'admiration.

Très peu de travail utile put donc se faire mais les travaux présentés ayant pu être publiés avant le Congrès, il subsiste de celui-ci 16 volumes de publications scientifiques. La première séance du festival du film géologique put avoir lieu; la Belgique présentait un film sur l'éruption du volcan Kitsimbanyi, au Kivu, en 1958. Réalisé par feu le géologue André Meyer, ce film remarquable a pu être présenté grâce au concours de Madame Meyer; il a obtenu un très vif succès.

Le Congrès devait être précédé et suivi par des excursions géologiques d'une à deux semaines en Tchécoslovaquie et dans les pays voisins. Seules les excursions précédant le Congrès ont pu avoir lieu.

Parmi les décisions qui ont pu être prises figure celle de tenir la prochaine session en 1972 au Canada.

Depuis 1878, date de la 1<sup>re</sup> session du Congrès géologique international, c'est la première fois qu'une session doit être interrompue. On regrettera profondément que des événements politiques soient venus perturber la bonne entente qui régnait dans le monde international des sciences géologiques.

7 novembre 1968.

**KLASSE VOOR  
TECHNISCHE WETENSCHAPPEN**

---

**CLASSE DES SCIENCES TECHNIQUES**

## Zitting van 29 november 1968

De zitting wordt geopend te 14 h 30 door de H. I. de Magnée, vice-directeur.

Zijn bovendien aanwezig: De HH. E.-J. Devroey, P. Evrard, P. Geulette, A. Lederer, J. Van der Straeten, R. Van Ganse, leden; de HH. L. Brison, F. Bultot, L. Calembert, J. De Cuyper, L. Jones, F. Pietermaat, A. Rollet; geassocieerden, alsook de H.M. Walraet, secretaris der zittingen.

Afwezig en verontschuldigd: De HH. P. Bartholomé, F. Campus, J. Charlier, M. De Roover, G. de Rosenbaum, J. Lamoen, E. Mertens de Wilmars, R. Spronck.

### **Overlijden van N. Vander Elst, E. Roger en M. van de Putte**

Voor de rechtstaande vergadering brengt de H. P. Evrard hulde aan de nagedachtenis van M. van de Putte, overleden te Ukkel op 27 september 1968, op de leeftijd van 73 jaar. Deze toespraak zal gepubliceerd worden in het *Jaarboek 1969*.

Vervolgens roept de H. I. de Magnée de herinnering op aan N. Vander Elst (blz. 898) en Emm. Roger (blz. 900) overleden respectievelijk op de leeftijd van 57 jaar te Zwiesel (Beieren) op 16 augustus 1968 en te Bosvoorde op 9 september 1968, in zijn 83<sup>e</sup> jaar.

Voor deze laatste twee Confraters zullen de necrologische nota's, bestemd voor het *Jaarboek 1969* opgesteld worden door de HH. I. de Magnée en P. Herrick voor N. Vander Elst, en door de H. R. du Trieu de Terdonck voor Emm. Roger.

### **Administratieve mededelingen**

- a) *Voorzitterschap van de K.A.O.W.* 1969: zie blz. 794.
- b) *Samenvatting der verhandelingen en mededelingen*: zie blz. 796.

### **« Les voies d'accès et d'évacuation du Congo »**

De H. A. Lederer legt een werk voor van de H. A. HUYBRECHTS, getiteld als hierboven en waarin de auteur meer bepaald

## Séance du 29 novembre 1968

La séance est ouverte par M. *I. de Magnée*, vice-directeur

Sont en outre présent: MM. E.-J. Devroey, P. Evrard, P. Geulette, A. Lederer, J. Van der Straeten, R. Van Ganse, membres; MM. L. Brison, F. Bultot, L. Calembert, J. De Cuyper, L. Jones, F. Pietermaat, A. Rollet, associés, ainsi que MM. Walraet, secrétaire des séances.

Absents et excusés: MM. P. Bartholomé, F. Campus, J. Charlier, M. De Roover, G. de Rosenbaum, J. Lamoën, E. Mertens de Wilmars, R. Spronck.

### Décès de N. Vander Elst, E. Roger et M. van de Putte

Devant l'assemblée debout, M. *P. Evrard* rend hommage à la mémoire de *M. van de Putte*, décédé à Uccle le 27 septembre 1968, à l'âge de 73 ans. Cet hommage sera publié dans l'*Annuaire 1969*.

M. *I. de Magnée* évoque ensuite le souvenir de *N. Vander Elst* (p. 898) et *Emm. Roger* (p. 900), décédés respectivement à l'âge de 57 ans à Zwisel (Bavière) le 16 août 1869, et à Boitsfort le 9 septembre 1968 dans sa 83<sup>e</sup> année.

Pour ces deux derniers Confrères, des notices nécrologiques destinées à l'*Annuaire 1969* seront rédigées par MM. *I. de Magnée* et *P. Herrinck* pour *N. Vander Elst*, et par M. *R. du Trieu de Terdonck* pour *Emm. Roger*.

### Communications administratives

- a) *Présidence d'AR SOM en 1969*: voir p. 795.
- b) *Résumés des mémoires et communications*: voir p. 797.

### Les voies d'accès et d'évacuation du Congo

M. *A. Lederer* présente un travail de M. A. HUYBRECHTS, intitulé comme ci-dessus et dans lequel l'auteur examine notamment

de politiek van de nationale weg onderzoekt, het tarief stelsel dat vóór 1960 in voege was, en de evolutie van het verkeer langs de verschillende in- en uitvoerwegen.

Na een gedachtenwisseling beslist de Klasse deze studie niet te publiceren.

#### « Coups de vent et périodes de vent fort au sol au Congo »

De H. F. *Bultot* legt een studie voor van de H. M. CRABBE, raadgever bij de Meteorologische Dienst van Congo te Binza.

De auteur verzamelde er een belangrijke reeks gegevens in over de kracht en de frequentie van de windstoten, generatoren van stoffelijke schade, en over het bestaan van constante winden die voldoende krachtig zijn om in Congo de aeolische energie te kunnen benutten.

De H. A. *Lederer* verstrekt bepaalde bijkomende inlichtingen (blz. 939) betreffende de kracht van de winden in Congo, waarna de Klasse beslist dit werk te publiceren in de *Mededelingen* (blz. 902).

#### « La production d'eau potable par dessalement »

De *Vaste Secretaris* herinnert er aan dat op de zitting van 31 mei 1968 (*Med.* 1968, blz. 576-578) de Klasse beslist had dat het werk van de H. A. CLERFAÏT, getiteld als hierboven, mocht beschouwd worden als antwoord op de 5de vraag van de jaarlijkse wedstrijd 1968, en dit overeenkomstig de suggesties van de HH. R. *Spronck* en L. *Tison*.

Zij had tevens besloten de HH. professoren M. POURBAIX en L. D'OR uit te nodigen hun medewerking te verlenen als tweede en derde verslaggevers.

De *Vaste Secretaris* deelt de Klasse mede dat de H. D'OR de opdracht niet kon aanvaarden en geeft kennis van het verslag van de H. M. POURBAIX.

Na er over beraadslaagd te hebben, wordt besloten het werk van de H. A. CLERFAÏT te bekronen en hem de prijs van 10 000 F toe te kennen. Men zal echter de auteur voorstellen, eventueel in een errata, rekening te houden met de opmerkingen van de H. POURBAIX, en, indien zijn werk herdrukt zou worden, de bibliografie op punt te stellen.

la politique de la voie nationale, la tarification en usage avant 1969, et l'évolution du trafic par les différentes voies d'accès et d'évacuation.

Après échange de vues, la Classe décide de ne pas publier cette étude.

### **Coups de vent et périodes de vent fort au sol au Congo**

M. F. *Bultot* présente une étude de M. M. CRABBE, conseiller au Service météorologique du Congo à Binza.

L'auteur y a réuni une somme importante de données sur la puissance et la fréquence des coups de vent générateurs de dégâts matériels, ainsi que sur l'existence de vents constants de force suffisante pour permettre, au Congo, l'utilisation de l'énergie éolienne.

M. A. *Lederer* apporte certains compléments d'information (p. 939) au sujet de l'intensité des vents au Congo, après quoi la Classe décide l'impression de ce travail dans le *Bulletin* (p. 902).

### **La production d'eau potable par dessalement**

Le *Secrétaire perpétuel* rappelle qu'à la séance du 31 mai 1968 (*Bull.* 1968, p. 577-579), la Classe avait décidé que l'ouvrage de M. A. CLERFAÏT, intitulé comme ci-dessus, pouvait être considéré comme une réponse à la 5<sup>e</sup> question du concours annuel 1968, et ce conformément aux suggestions de MM. R. *Spronck* et L. *Tison*.

Elle avait aussi décidé d'inviter MM. les professeurs M. POURBAIX et L. D'OR à nous apporter leur concours en qualité de deuxième et troisième rapporteurs.

Le *Secrétaire perpétuel* informe la Classe que M. D'OR s'est refusé et il donne connaissance du rapport de M. POURBAIX.

Après en avoir délibéré, il est décidé de couronner l'ouvrage de M. A. CLERFAÏT et de lui attribuer le prix de 10 000 F. Il sera suggéré toutefois à l'auteur de tenir compte, éventuellement en un errata, des remarques émises par M. M. POURBAIX et, pour le cas où son ouvrage ferait l'objet d'une réédition, de faire une mise à jour de la bibliographie.

Dankbetuigingen zullen gericht worden tot de H. POURBAIX, voor de grondige en gedetailleerde ontleding die hij van het werk heeft willen maken.

#### **Aanwijzen van een lid der Bestuurcommissie**

De Klasse wijst de H. J. *Van der Straeten* aan om in de schoot van de Bestuurscommissie het mandaat te voleinden van de H. M. *van de Putte*, die overleed op 27 september 1968. Dit mandaat vervalt op 31 december 1970.

#### **Agenda 1968-1969**

Zie blz. 800.

#### **Geheim comité**

De ere- en titelvoerende leden, vergaderd in geheim comité,  
a) Verkiezen de H. P. *Evrard* als vice-directeur voor 1969;  
b) Wisselen van gedachten over het aanwijzen van drie titelvoerende leden, die moeten verkozen worden in januari 1969, en stellen hiertoe een lijst op van zes kandidaten.

De zitting wordt gesloten te 16 h 10.

Des remerciements seront adressés au rapporteur, M. le professeur M. POURBAIX, pour l'analyse substantielle et détaillée à laquelle il a procédé.

#### **Désignation d'un membre de la Commission administrative**

La Classe désigne M. *J. Van der Straeten* pour achever, au sein de la Commission administrative, le mandat de M. *M. van de Putte*, décédé le 27 septembre 1968. Ce mandat vient à expiration le 31 décembre 1970.

#### **Agenda 1968-1969**

Voir p. 801.

#### **Comité secret**

Les membres honoraires et titulaires, réunis en comité secret,

- a) Elisent M. *P. Evrard* en qualité de vice-directeur pour 1969;
- b) Echantent leurs vues sur la désignation de trois membres titulaires, qui devront être élus en janvier 1969 et dressent à cet effet une liste de six candidats.

La séance est levée à 16 h 10.

## I. de Magnée. — Eloge funèbre de Nérée Vander Elst

(Bruxelles, 25.5.1911 - Zwiesel, Bavière, 17.8.1968)

Le 17 août 1968, nous avons perdu notre confrère Nérée VANDER ELST, victime d'une crise cardiaque alors qu'il se trouvait en vacances en Bavière. Rien ne faisait prévoir cette fin brutale, qui a atterré ses très nombreux amis.

Né à Bruxelles le 25 mai 1911, il conquiert à l'Université libre de Bruxelles, en 1935, le diplôme d'ingénieur électricien-mécanicien.

Il est aussitôt chargé d'une mission par le Ministère de l'Instruction publique pour des recherches hydrologiques et spéléologiques dans les Basses-Pyrénées.

Le 1<sup>er</sup> janvier 1937, il entre comme ingénieur à la SOFINA et l'année suivante, pour le compte de cette Société, il part en mission à Buenos-Aires.

Mobilisé en 1941, il quitte Buenos-Aires pour rejoindre les forces belges au Canada, puis en Grande-Bretagne.

Réquisitionné d'abord pour les autorités scientifiques britanniques pour recherches en physique nucléaire, il passe bientôt à la RAF, pour la météorologie. Il y reste officier météorologiste jusqu'en août 1944.

Dès 1944, il est chargé de mission au Congo, où il crée le premier service météorologique.

Démobilisé le 31 décembre 1945 à Bruxelles, il reprit ses fonctions à la SOFINA. La même année (1946), il fut le collaborateur météorologiste de l'expédition « Bathyscaphe » Piccard-Cosyns (du F.N.R.S.).

En octobre 1946, il est nommé chef du Service météorologique du Congo belge. Pendant 14 années, il déploie dans l'exécution de cette mission une énergie peu commune et un talent d'organisateur hors pair, qui aboutissent à la création du magnifique complexe météorologique et géophysique de Binza, œuvre maîtresse de standing scientifique international. Car Nérée VANDER

ELST avait trouvé sa véritable vocation, si rare de nos jours, de directeur et organisateur de recherches scientifiques collectives.

Ses talents de négociateur, l'ascendant qui lui valaient ses qualités humaines, l'enthousiasme réaliste qu'il savait inspirer à ses collaborateurs, lui ont permis de vaincre tous les obstacles et d'implanter solidement au Congo la notion de complémentarité de la recherche scientifique et du progrès économique et social.

En 1960, sa réputation lui vaut d'être nommé directeur général adjoint du Centre d'étude de l'énergie nucléaire à Mol. Pendant sept années, il y accomplit une deuxième carrière extrêmement féconde.

Je ne puis mieux faire que de citer ce que m'a écrit M. Julien GOENS, directeur général du C.E.N.:

Nérée VANDER ELST était un humaniste qui avait des vues originales sur tous les grands problèmes actuels. Ses relations avec ses collègues et ses subordonnés étaient tout imprégnées du réalisme indulgent avec lequel il jugeait la nature humaine. Il était par essence même un conciliateur et il eut souvent l'occasion de faire preuve de cette qualité tant à l'intérieur de notre entreprise que dans ses relations avec les organismes gouvernementaux et les sociétés privées belges et étrangères avec lesquelles nous avons à traiter. Bien que ses fonctions chez nous aient été plus orientées vers le domaine financier et administratif, il gardait une curiosité active pour le domaine scientifique, plus particulièrement pour les activités de nos laboratoires en radiobiologie et en production et utilisation des radio-éléments artificiels. Il avait conservé, en outre, un penchant pour les mathématiques pures et prenait plaisir à exposer à nos jeunes mathématiciens certaines de ses vues nouvelles sur des aspects de la théorie des ensembles. On peut dire qu'il a réalisé chez nous la synthèse rare d'un administrateur épaulant chacune de ses décisions par une connaissance plus que cursive des domaines scientifique et technique qu'il avait à gérer.

Sa disparition, en pleine force intellectuelle, constitue une très lourde perte pour l'un des plus grands centres de recherche scientifique de notre pays.

Correspondant de notre Académie dès 1947, Nérée VANDER ELST devient membre titulaire en 1964. Il est l'auteur de plusieurs publications concernant la météorologie congolaise.

Notre Classe comptait sur lui pour l'avenir et c'est avec une profonde tristesse que nous garderons le souvenir de cet éminent Confrère trop tôt disparu.

29 novembre 1968.

## I. de Magnée. — Eloge funèbre d'Emmanuel Roger

(Béthune, France, 24.10.1885 - Boitsfort, 9.9.1968)

Le 9 septembre dernier mourut à Boitsfort, dans sa 83<sup>e</sup> année, Emmanuel ROGER, le plus ancien de nos membres associés.

De père français et de mère belge, il était sorti ingénieur chimiste de l'Institut industriel du Nord à Lille.

Le jeune ingénieur commença sa carrière dans une mine des Balkans, qu'il quitta bientôt pour arriver à Elisabethville en décembre 1913, au service de l'Union minière du Haut-Katanga. Il n'allait plus quitter cette Société, dont il fut l'un des grands pionniers et constructeurs. A Lubumbashi, il eut à faire fonctionner les deux fours « water jacket » qui constituaient alors toute l'usine.

Ce fut lui qui, en 1915, sur échantillons rapportés par le prospecteur Robert Rich SHARP, identifia les minerais d'uranium de Shinkolobwe.

Il est directeur des usines de Lubumbashi en 1923 et procède à de nombreuses études sur le traitement par lixiviation et par fusion des divers types de minerais de cuivre et de cobalt. En 1925, il crée le Département d'études métallurgiques dont l'activité féconde placera sa Société au niveau scientifique et technique le plus élevé de la métallurgie extractive.

En 1929, Emmanuel ROGER est rappelé à Bruxelles en qualité d'ingénieur-conseil métallurgiste, fonctions qu'il exerça jusqu'à sa retraite en 1957 en prenant une part active à la mise au point de plusieurs procédés nouveaux, ainsi qu'aux réalisations de la Metalkat. Son séjour parmi nous fut donc entrecoupé de nombreuses missions en Afrique.

Associé de notre Compagnie dès le 3 avril 1930, il eût été élevé depuis longtemps au titulariat, si ce titre n'était pas réservé aux seuls nationaux belges. Car il fut un participant assidu des séances de la Classe des Sciences techniques et y présenta des travaux de valeur sur le traitement électro-chimique des minerais

de cuivre ainsi que sur l'industrie du zinc électrolytique et des métaux associés au Katanga.

Nous adressons nos sincères condoléances à son épouse, qui sous le nom de plume de Roger RANSY, publia une œuvre remarquable d'inspiration congolaise. Nous lui devons une précieuse collaboration à la *Biographie belge d'Outre-Mer*.

A nos réunions désormais va cruellement manquer la belle figure d'Emmanuel ROGER, son sourire bienveillant, son enthousiasme discret et sa parfaite courtoisie.

29 novembre 1968.

## Marcel Crabbe \*. — Coups de vent et périodes de vent fort au sol au Congo

(Note présentée par M. F. Bultot)

La résistance des obstacles naturels (forêts ou plantations) et des constructions, principalement industrielles (tours, barrages, lignes à haute tension, par exemple), aux coups de vent violents pose des problèmes issus des conditions météorologiques.

D'autre part, les régions en voie de développement rural ne disposent généralement pas d'énergie locale à utilisation aisée et peu onéreuse. La captation d'eau souterraine pour l'irrigation ou à usage domestique et la production de courant électrique dans des exploitations agricoles isolées sont des problèmes fréquents. L'énergie éolienne est-elle suffisante dans certaines régions pour remédier à ces lacunes?

Le présent travail rassemble des données utiles à l'étude de ces deux aspects au Congo. Il présente dans une première partie la force et la fréquence des coups de vent au sol, éventuellement néfastes ou dévastateurs et dans la seconde partie les périodes de vents forts qui pourraient être sources d'énergie dans une région connue surtout pour ses « calmes équatoriaux ».

### 1. LES COUPS DE VENT

La région étudiée, située entre les deux zones de haute pression centrées vers les 30° degrés de latitude N et S, oscillantes avec les saisons, s'étend de part et d'autre de l'Equateur, depuis le 5° parallèle N jusqu'à une diagonale allant du 6° au 13° parallèle S, et en longitude du 12° au 30° méridien environ. Elle correspond en grande partie au bassin hydrographique congolais.

On y observe quatre courants aériens dont la pénétration et l'influence varient suivant les saisons.

---

\* Conseiller au Service Météorologique de la République Démocratique du Congo — ancien chef du Bureau climatologique de l'INEAC à Kinshasa.

— La mousson Atlantique du S-W à caractère humide et relativement froid est dominante dans les basses couches;

— L'alizé du N-E, très chaud et sec, souffle du Soudan, de l'Égypte et de l'Arabie;

— L'alizé du S-E, froid et très sec, prend son origine dans le courant subtropical d'Ouest et remonte les côtes Est de l'Afrique australe;

— Le courant équatorial d'Est, relativement chaud et humide, provient de l'océan Indien.

La confluence ou la convergence de ces courants varient donc dans l'espace au cours de l'année et créent au-dessus du bassin congolais dans les basses couches de la masse d'air équatorial, en instabilité latente, des conditions favorables à la naissance de manifestations orageuses ou freinent et empêchent leur formation.

Celles-ci sont issues en effet de quatre causes principales:

— Convergence entre deux flux conditionnellement différents;

— Convection thermique dans un air humide instable;

— Action dynamique du relief;

— Convergence ou « creux » dans un flux situé à l'extrémité d'un front se déplaçant aux latitudes tropicales.

C'est au niveau moyen de 1 200 à 2 400 m d'altitude que se situent les zones de rencontre ou d'interpénétration [6]\*.

Le premier cas est constitué par la rencontre de la mousson humide Atlantique et du courant d'Est. Le lieu de cette convergence se situe suivant la saison et l'importance des flux entre le 16° et le 30° méridien.

Les orages isolés « de chaleur », survenant principalement en fin de journée sont le résultat de la deuxième situation.

Le franchissement de la double chaîne montagneuse du fossé tectonique oriental par le courant d'Est est un exemple de la troisième cause. Ce courant, dans certaines conditions, prend un caractère ondulatoire et forme les « ondes d'Est » ou « lignes d'instabilité » dont certaines, actives dans une situation favorable, créent avec l'air équatorial instable sous-jacent, des lignes de grain.

---

\* Les chiffres entre crochets se réfèrent à la bibliographie *in fine*.

Le quatrième cas survient plus rarement, mais peut se présenter aux confins Nord et surtout Sud du bassin lorsque le passage aux latitudes plus hautes d'un front froid orienté plus ou moins Nord-Sud, crée dans sa prolongation une onde au sein du flux. Il survient alors une action dynamique au sein du courant même.

Par contre les alizés, secs, ont une action de dissipation des nuages.

Les manifestations orageuses se présentent sous forme de cumulonimbus isolés (2<sup>o</sup> cas) ou de cumulonimbus qui s'organisent plus ou moins sous forme de lignes de grain. Celles-ci, par leur différence de température et de pression avec la masse d'air qu'elles rencontrent, créent des appels d'air et suivent la pente du relief. L'aire concernée peut donc varier de quelques kilomètres de diamètre pour des orages isolés jusqu'à des zones plus ou moins discontinues orientées *grosso modo* Nord-Sud de quelque 3 à 400 km de long et pouvant même atteindre près du double.

Les cumulonimbus sont le siège de violentes turbulences. La direction et la vitesse du vent enregistrées lors de la pointe maximale de la rafale au sol dépendent de la situation de la station par rapport au siège principal de la turbulence.

La *fig. 1* schématise la structure d'un grain et situe le coup de vent dans l'ensemble de la situation atmosphérique.

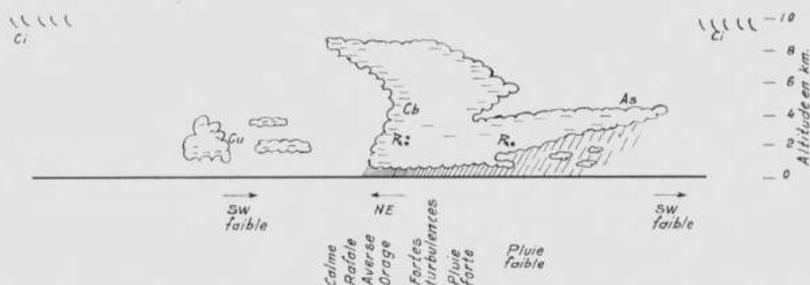


Fig. 1. — Schéma de la structure d'un grain et situation du coup de vent dans l'ensemble de la situation atmosphérique.

On voit qu'à l'avant de la ligne de grain, le ciel est peuplé de stratocumulus ou de cumulus; le vent, faible, de force 1 ou 2, souffle du secteur SW; le ou les énormes cumulonimbus à dé-

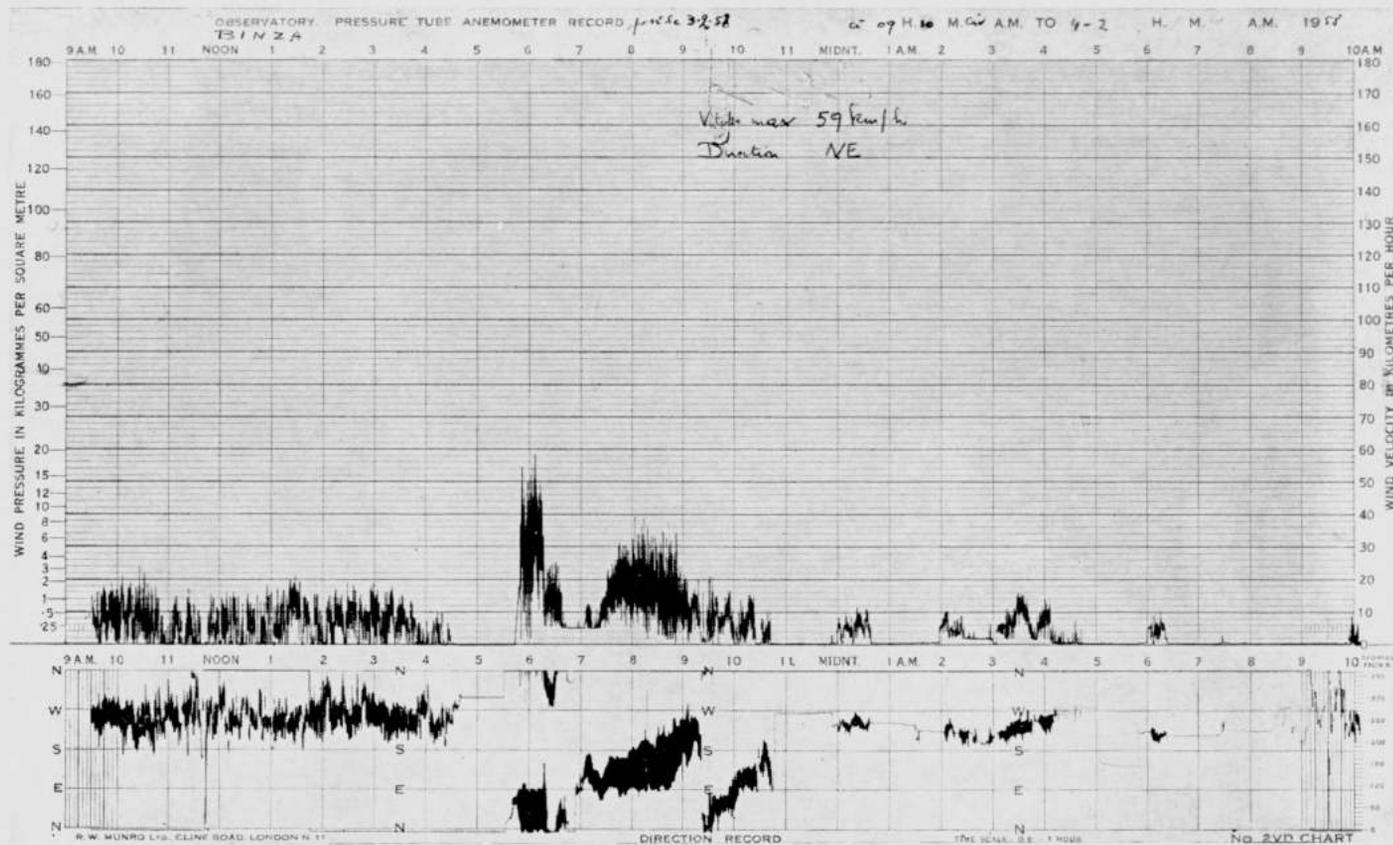


Fig. 2. — Enregistrement par anémogramme d'un coup de vent violent à Kinshasa-Binza le 3 février 1958. (on remarque le calme absolu qui précède la rafale maximale et la rotation à 180° de la direction du vent).

veloppement rapide, obscurcissent l'horizon au NE et s'approchent avec célérité, avec des vitesses de l'ordre de 25 à 40 km/h et même plus [6]. Leur vitesse est plus rapide au-dessus des pentes du relief plus accentué de l'Est du pays. La base des nuages descend au moment de l'averse à quelque 100 m au-dessus du sol, voire moins. Le sommet atteint couramment les 10 000 m et peut monter jusqu'au niveau de la tropopause à 16 ou 18 km d'altitude.

Le passage du front est précédé d'un calme total en général de courte durée, pendant un moment d'équilibre entre les deux masses d'air. La rafale au sol qui est un mouvement descendant d'air froid surgit violente. C'est cette violence initiale qui provoque la majorité des dégâts. Elle coïncide très souvent avec la pointe maximale observée sur l'anémogramme et précède l'averse qui débute également avec violence. Cette rafale provoque donc un mouvement giratoire de l'ordre de 180°. L'averse violente, accompagnée de décharges électriques, parfois de grêle surtout dans l'Est, est de durée relativement courte (de quelques minutes à moins d'une heure) et est accompagnée de turbulences internes aux cumulonimbus, qui se concrétisent, à l'enregistreur, par des pointes entrecoupées de moments plus calmes. La fin du passage du front orageux est souvent accompagnée d'une recrudescence des coups de vent (couronne de la base nuageuse du type Arcus), de direction divergente, le cône d'air froid s'évasant en descendant. Une accalmie relative du vent correspond à la zone de pluie faible. Le temps normal avec vent faible du secteur SW, avec altostratus et plus tard cirrus, se rétablit ensuite.

L'anémogramme reproduit à la *fig. 2* montre un cas typique de coup de vent. Il s'agit de l'enregistrement du 3 février 1958 à la station de Kinshasa-Binza d'un grain du NE avec pointe maximale à 18.05 TLM de 59 km/h (16,4 m/s ou 31,8 N). On remarque avant le grain tout au long de la journée le « temps normal » à Kinshasa avec la mousson se présentant toujours d'WSW (250 à 260°).

Au passage du courant d'air froid correspond une très minime hausse sous forme de crochet de la pression barométrique. L'amorce de la chute de la température de l'air lui est simultanée et précède l'averse, mais ce refroidissement s'accélère avec le début de la précipitation. Le refroidissement total peut atteindre, en

temps et lieu les plus propices, aux heures chaudes de l'après-midi, en cuvette centrale, quelque 12°, avec un palier après une première baisse de quelques dixièmes à 3°. Lorsque la température sous abri est descendue de 32 à 20°, elle se maintient pour le restant de la journée aux environs de 22 à 23°, avec un degré hygrométrique de l'air qui reste proche de la saturation.

La température du sol nu subit aussi dans les couches supérieures une baisse sensible. Aux heures chaudes de la journée, à Yangambi par exemple, une chute de 8° (de 38 à 30°) par rapport à 11° (de 31,8 à 20,8°) pour l'air a été enregistrée pendant le premier quart d'heure de pluie intense, à 5 cm de profondeur. A 10 cm, la baisse est enregistrée avec quelques minutes de retard et, dans ce cas, atteint 2,5° en une demi-heure. A 20 cm, il n'y a plus de baisse brutale; elle débute avec environ une heure de retard et persiste pendant trois heures au cours desquelles la baisse totale n'est que de 1,9° (de 30,3 à 28,4°). A 30 cm, la pluie n'a plus d'effet direct de refroidissement, le sommet de la courbe s'applatissant trois heures plus tôt que l'heure habituelle du maximum. Cet exemple date du 20 octobre 1963: amorce de la baisse de la température de l'air à 13 h 27 avec le premier coup de vent, précipitations de 20,2 mm seulement, de 13 h 33 à 13 h 48, pluie faible de 0,2 mm de 13 h 48 à 14 h 15 [4].

Les phénomènes atmosphériques et les critères qui ont servi au dépouillement des coups de vent enregistrés aux anémogrammes et qui les distinguent, dans notre statistique, des vents constants en force et direction sont de ce fait les suivants:

- Un calme de courte durée précède la première rafale;
- La pointe maximale est égale ou supérieure à 7 m/s ou 25 km/h;
- Le coup de vent se distingue par une inversion de la direction du vent, en général de 180°; parfois, dans certains sites géographiques tels que Kiyaka, de 90 à 135°;
- La pointe maximale seule a été retenue. Cependant si une deuxième pointe  $\geq 7$  m/s coïncide avec une direction très divergente de la première, qu'elle est également précédée d'un calme et que le temps écoulé entre les deux pointes est suffisant (près d'une heure ou plus) pour distinguer deux coups de vent, ces deux pointes sont comptabilisées séparément. Ce cas se présente parfois et est étudié plus loin pour Yangambi.

— La rafale enregistrée n'est pas nécessairement accompagnée, à la station même, de précipitation ou d'orage. C'est le cas lorsque la station est périphérique à la zone concernée par l'ensemble de la manifestation atmosphérique. Cette distinction a pu être déterminée pour Yangambi par la confrontation des documents originaux d'observation.

— Les enregistrements permettent en général la distinction aisée entre un coup de vent dû au passage d'un grain et une période de vent relativement fort, mais de direction constante.

— Le temps utilisé est le temps local moyen.

— Plutôt que d'établir une statistique mensuelle, nous avons choisi comme unités de temps les saisons sèche et pluvieuse. La saison des pluies connaît partout deux périodes de recrudescence aux équinoxes, séparées d'une période relativement courte de moindres pluies, au solstice de juin dans l'hémisphère Nord et au solstice de fin d'année dans l'hémisphère Sud. La date moyenne de changement de saison [2] a été arrondie au premier jour du mois civil le plus proche. Il est donc possible dans de rares cas qu'un coup de vent tardif ou précoce par rapport à la limite choisie ait été comptée dans l'autre saison. Ces exceptions n'affectent pas les résultats d'une erreur importante.

— Les seuils utilisés sont voisins des graduations de l'échelle de Beaufort, ainsi que le montre le *tableau* d'équivalence n° 1.

Les tableaux ci-après donnent les résultats du dépouillement systématique des coups de vent enregistrés, dans les réseaux de climatologie de l'Institut national pour l'étude agronomique du Congo (INEAC) et du Service météorologique de la République Démocratique du Congo (S.M.C.), par l'ensemble des anémographes fournissant à la fois la vitesse instantanée du vent et sa direction, en général pour trois années complètes (dix ans pour Yangambi). Ces résultats ont été complétés, pour les régions périphériques de la République Démocratique du Congo, par des données des stations du Soudan [15], du Rwanda et du Burundi (enregistrements originaux du réseau INEAC), de Zambie [13] (aimablement communiquées par le Meteorological Department de Lusaka), d'Angola [14] et par quelques données publiées par l'Asecna [41] pour la République du Congo (Brazzaville) et la

République centrafricaine. Ces stations sont situées sur la *carte 1* et les caractéristiques des principales, indiquées au *tableau 2*.

TABLEAU 1. — EQUIVALENCE DES SEUILS DE LA FORCE DU VENT UTILISES POUR LE DEPOUILLEMENT DES ANEMOGRAMMES AVEC L'ECHELLE DE BEAUFORT

*Pour les vents constants*

Force	Vitesse moyenne		Appellation	Seuils utilisés		
	en m/s	en km/h		en m/s	en km/h	en N
3	4,4	16	Gentle Breeze	5,0	18	9,7
4	6,7	24	Moderate Breeze	7,0	25	13,5
5	9,3	34	Fresh Breeze	9,0	32	17,5

*Pour les coups de vent*

Force	Vitesses limites		Appellation	Seuils utilisés		
	en m/s	en km/h		en m/s	en km/h	en N
5	8,0 à 10,7	29 à 38	Fresh Breeze	7,0	25	13,5
6	10,8 à 13,8	39 à 49	Strong Breeze	10,0	36	19,4
7	13,9 à 17,1	50 à 61	Moderate Gale	13,0	47	25,2
8	17,2 à 20,7	62 à 74	Fresh Gale	17,0	61	33,0
9	20,8 à 24,4	75 à 88	Strong Gale	21,0	75	40,8

Réf.: Smithsonian Meteorological Tables Ed. 1951, p. 119.

Le *tableau 1* reprend, en nombres annuels moyens, l'ensemble des coups de vent comptabilisés, depuis le seuil de 7 m/s jusqu'à celui de 24 m/s et plus. En exceptant la station côtière excentrique de Luanda, on note que les nombres annuels de coups de vent passent, suivant les régions, du simple au double. Les rafales faibles, inférieures à 10 m/s représentent en moyenne 45 % de l'ensemble. Nous les avons négligées dans les tableaux suivants en raison de leur rôle nul dans la cause et la prévention des dégâts éventuels.

Certaines régions sont nettement plus tourmentées, comme le sud-est du pays avec le Kasai et le Katanga, au relief plus accentué, la vallée du Kwilu, les montagnes du Rwanda et le centre des Uele. Ce sont aussi les mêmes stations qui subissent annuellement plusieurs coups de vent dépassant les 75 km/h (à Gandajika: 5 — à Kiyaka: 8 — à Rubona: 3 — à Simama: 4).

TABLEAU 2. — CARACTERISTIQUES DES STATIONS

Noms	Réseau	Type d'anémographe	Hauteur Anémo.	Coordonnées géographiques			Période de saison sèche considérée début fin	Durée	Durée moyenne réelle	Période étudiée
				Latitude	Longitu- de Est	Altitude en m				
Bambesa	INEAC Congo	Mécanique Dines-Munro	12	N 03°27'	25°43'	621	1-12 31-1	2 mois	65 jours	1956 à 58
Bukavu	S. METEO-Congo	Mécanique Fuess	8	S 02°31'	28°51'	1 612	1- 6 31-8	3 mois	105 jours	1958-60-61
Gandajika	INEAC Congo	Mécanique Dines-Munro	12	S 06°45'	23°57'	780	1- 5 31-8	4 mois	110 jours	1956-57-58
Kinshasa/Binza	S. METEO-Congo	Mécanique Dines-Munro	10	S 04°22'	15°15'	441	1- 6 30-9	4 mois	120 jours	1953-54-58
Kisozi	INEAC Burundi	Mécanique Dines-Munro	12	S 03°33'	29°41'	2 155	1- 6 31-8	3 mois	110 jours	1956-57-58
Kiyaka	INEAC Congo	Mécanique Fuess	12	S 05°16'	18°57'	735	1- 6 31-8	3 mois	95 jours	1959-60-61
Luanda	S. METEO- Angola	Mécanique Dines-Munro	24	S 08°49'	13°13'	44	1- 5 31-10	6 mois	±180 jours	1960-61-62
Mulungu Mt Bukulumisa	INEAC Congo	Mécanique Musella	12	S 02°20'	28°43'	2 378	1- 6 15-8	2½mois	75 jours	1956-57
Nioka	INEAC Congo	Mécanique Dines-Munro	12	N 02°09'	30°39'	1 678	1-12 28-2	3 mois	70 jours	1956-57-58
Rubona	INEAC Rwanda	Mécanique Dines-Munro	12	S 02°29'	29°46'	1 706	1- 6 31-8	3 mois	105 jours	Nov. 58-59
Simama	INEAC Congo	Mécanique Dines-Munro	12	S 09°37'	27°01'	852	1- 5 30-9	5 mois	160 jours	Jlt. 58-59
Yangambi km 5	INEAC Congo	51-58 Méc. D.M. 59-60 El. Fuess	12	N 00°49'	24°29'	470	— —	0 mois	—	1951-60

TABLEAU I. — NOMBRES ANNUELS MOYENS DE COUPS DE VENT

	en m/s en km/h en N	≥ 7 25 13,5	10 36 19,4	13 47 25,2	17 61 33,0	21 75 40,8	24 86 46,7
BAMBESA		165	88	38	8	2	—
	% (1)	100	53	23	5	1	—
	% (2)		100	43	11	2	—
BUKAVU		85	42	?			
	% (1)	100	50				
GANDAJIKA		185	108	51	14	5	2
	% (1)	100	57	27	7	3	1
	% (2)		100	47	13	5	2
KINSHASA		87	54	27	5	1	—
	% (1)	100	62	31	6	1	—
	% (2)		100	50	10	0,5	—
KISOZI		97	42	10	3	—	—
	% (1)	100	43	10	3	—	—
	% (2)		100	24	7	—	—
KIYAKA		144	93	58	25	8	3
	% (1)	100	65	40	17	6	2
	% (2)		100	62	27	9	3
LUANDA		21	16	10	4	—	—
	% (1)	100	77	48	19	—	—
	% (2)		100	63	25	—	—
NIOKA		115	51	14	2	—	—
	% (1)	100	44	12	2	—	—
	% (2)		100	27	4	—	—
RUBONA		187	113	56	14	3	1
	% (1)	100	60	30	7	2	0,5
	% (2)		100	50	12	3	1
SIMANA		176	111	52	15	4	1
	% (1)	100	63	30	9	2	0,5
	% (2)		100	47	14	4	1
YANGAMBI		132	72	29	8	1	—
	% (1)	100	55	22	6	1	—
	% (2)		100	40	11	1	—

% (1) pour cent des coups de vent par rapport au total des coups de vent  $\geq 7$  m/s.

% (2) pour cent des coups de vent par rapport au total des coups de vent  $\geq 10$  m/s.

Le site de la station de Bukavu est nettement protégé par son environnement géographique et bénéficie en général des effets de la brise locale.

Kisozi, la station la plus élevée enregistrant la vitesse instantanée, est à une altitude supérieure (2 155 m) au niveau moyen de confluence des courants opposés qui donnent naissance aux lignes de grain et plus à l'est de la zone de convergence des

flux SW et E, mais à la limite sud du flux du NE de novembre à mars.

La cuvette centrale illustrée par Yangambi présente une fréquence moins élevée, de même que la crête Congo-Nil (Nioka). La première est éloignée de la zone de convergence de décembre à mars et la seconde se trouve en dehors.

La région de Kinshasa (et le Bas-Congo) est en deça et reçoit principalement les grains originaires de son hinterland Est qui suivent la pente du relief. D'enregistrements effectués pendant une courte période (moins de deux ans) au site d'Inga, on peut déduire que les coups de vent sont plus atténués et moins nombreux sur le bas-fleuve.

Le *tableau II A* établit la nette différence de la fréquence des coups de vent entre un mois de saison sèche et un mois de saison pluvieuse. La différence la moins forte est observée dans le nord-est du pays (Ituri et Uele: 2 à 4° N) où persiste l'action dynamique de la crête Congo-Nil qui entoure cette région à l'est par un demi-cercle de relief dominant. Cette faible différence se remarque aussi dans la vallée encaissée du Kwilu qui offre la situation particulière d'être orientée NS et de traverser la zone d'interpénétration de la mousson Atlantique et du courant d'Est. Il doit en être de même des vallées similaires voisines.

TABLEAU II  
A. — NOMBRES MOYENS MENSUELS DE COUPS DE VENT

en m/s en Km/h	EN SAISON SECHE					EN SAISON DES PLUIES				
	≥10	13	17	21	24	10	13	17	21	24
	≥36	47	61	75	86	36	47	61	75	86
<i>Stations</i>										
BAMBESA	3,6	1,1	0,3	0,1	—	8,2	3,6	0,7	0,1	0,03
BUKAVU	0,2	?				4,5	?			
GANDAJIKA	2,0	0,5	0,2	0,1	0,1	12,5	6,2	1,7	0,6	0,2
KINSHASA	0,6	0,2	—	—	—	6,5	3,4	0,7	0,2	0,04
KISOZI	0,2	—	—	—	—	4,6	1,4	0,3	0,1	—
KIYAKA	3,7	1,4	0,6	0,3	—	9,0	5,6	2,5	0,9	0,5
LUANDA	0,2	0,05	0,05	—	—	2,5	1,6	0,6	0,05	0,05
NIOKA	3,0	0,9	0,2	—	—	4,6	1,2	0,1	0,03	0,03
RUBONA	2,0	0,7	0,3	—	—	12,3	6,2	1,6	0,3	0,1
SIMANA	1,4	0,7	0,4	0,1	0,1	14,7	7,1	2,1	0,6	0,1
YANGAMBI	(pas de saison sèche)					6,0	2,4	0,6	0,1	—

A Ndola (crête Congo-Zambèze, 13° 00' S, 28° 39' E, 1 270 m) la répartition mensuelle des rafales est (en moyenne de 1943 à 1956) la suivante:

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	AN.
>48 km/h	6	4	3	2	1	3	6	7	8	11	8	5	64
>64 km/h	1	1	1	<1	—	<1	<1	<1	<1	<1	2	1	7

La saison sèche s'y situant en moyenne du début d'avril à la fin d'octobre, la fréquence mensuelle est de 5,4 coups de vent en saison sèche et de 5,2 coups de vent en saison pluvieuse. En comparant la saison sèche à Ndola avec ce que nous connaissons de la circulation atmosphérique à Lubumbashi, station malheureusement non dotée d'un enregistreur adéquat pour nos dépouillements conjugués en force et direction, on peut conclure qu'il s'agit de rafales sèches qui résultent de la situation générale régnant plus au Sud (« creux dans un flux »).

Le *tableau II B* indique le nombre de jours qui s'écoulent en moyenne entre deux coups de vent, au cours des deux régimes saisonniers.

TABLEAU II  
B. — INTERVALLES MOYENS (en jours)  
ENTRE DEUX COUPS DE VENT

en m/s	EN SAISON SECHE				EN SAISON DES PLUIES				
	≥10	13	17	21	10	13	17	21	24
BAMBESA	8,6	28,2	—		3,7	8,4	43,3	303,0	—
BUKAVU	—	?			6,7	?			
GANDAJIKA	15,4	61,6	—		2,4	4,9	17,8	50,3	151,5
KINSHASA	51,1	—			4,7	8,9	43,4	152,0	—
KISOZI	—				6,6	21,6	101,0	—	
KIYAKA	8,3	21,9	51,2	—	3,4	5,4	12,1	33,7	60,6
LUANDA	184,0	—			12,0	18,8	50,1	—	
NIOKA	10,0	33,3	—		6,6	25,4			
RUBONA	15,3	43,9	—		2,5	4,9	18,9	101,0	—
SIMANA	21,8	43,7	76,5	—	2,1	4,3	14,4	50,5	—
YANGAMBI	(pas de saison sèche)				5,1	12,7	50,7	304,0	—

N.B.: — signifie moins d'un cas par saison.

Aux *tableaux III*, nous donnons la répartition des coups de vent selon leur direction, pour les deux saisons et pour l'année et séparément pour les vitesses d'au moins 10, 13 et 17 m/s.

TABLEAU III. — REPARTITION DES COUPS DE VENT EN DIRECTION MOYENNES SAISONNIERES ET ANNUELLES

A. RAFALES  $\geq 10$  m/s

Directions		N	NE	E	SE	S	SW	W	NW	T
<i>Stations</i>										
BAMBESA	SP	8,0	19,3	22,0	18,7	5,3	3,7	1,3	3,0	81,3
	SS	1,3	2,7	1,3	0,7	0,7	0,3	—	—	7,0
	An	9,3	22,0	23,3	19,4	6,0	4,0	1,3	3,0	88,3
BUKAVU	SP	6,3	9,3	2,7	3,7	1,7	4,3	4,7	8,3	41,0
	SS	—	—	—	—	—	—	0,7	—	0,7
	An	6,3	9,3	2,7	3,7	1,7	4,3	5,4	8,3	41,7
GANDAJIKA	SP	10,3	21,0	18,3	15,0	11,0	9,0	7,0	8,7	100,3
	SS	1,0	2,4	1,3	0,7	1,0	1,0	0,3	—	7,7
	An	11,3	23,4	19,6	15,7	12,0	10,0	7,3	8,7	108,0
KINSHASA	SP	4,3	12,7	12,7	10,0	4,0	3,7	2,0	2,3	51,7
	SS	—	0,4	0,3	1,0	0,3	—	—	—	2,0
	An	4,3	13,1	13,0	11,0	4,3	3,7	2,0	2,3	53,7
KISOZI	SP	4,7	11,3	8,7	5,7	3,7	3,3	1,3	2,3	41,0
	SS	—	—	0,3	—	0,3	—	—	—	0,6
	An	4,7	11,3	9,0	5,7	4,0	3,3	1,3	2,3	41,6
KIYAKA	SP	7,7	17,3	22,7	19,3	7,7	3,3	1,3	3,0	82,3
	SS	—	1,0	3,7	2,7	2,3	0,6	—	—	10,3
	An	7,7	18,3	26,4	22,0	10,0	3,9	1,3	3,0	92,6
LUANDA	SP	2,7	2,7	3,3	2,0	0,6	0,6	1,7	1,7	15,3
	SS	—	0,3	0,7	—	—	—	—	—	1,0
	An	2,7	3,0	4,0	2,0	0,6	0,6	1,7	1,7	16,3
NIOKA	SP	2,3	5,0	8,7	9,0	7,0	4,3	1,7	3,7	41,7
	SS	1,3	0,7	1,7	2,0	1,3	0,3	0,7	1,0	9,0
	An	3,6	5,7	10,4	11,0	8,3	4,6	2,4	4,7	50,7
RUBONA	SP	14,0	30,0	27,0	18,0	9,0	2,0	2,0	5,0	107,0
	SS	1,0	1,0	2,0	2,0	—	—	—	—	6,0
	An	15,0	31,0	29,0	20,0	9,0	2,0	2,0	5,0	113,0
SIMANA	SP	18,0	17,0	16,0	8,0	5,0	10,0	13,0	19,0	106,0
	SS	3,0	2,0	—	—	—	—	—	—	5,0
	An	21,0	19,0	16,0	8,0	5,0	10,0	13,0	19,0	111,0
YANGAMBI	An	11,5	18,3	14,0	11,6	5,3	3,9	1,4	5,6	71,6

Les directions les plus représentées sont le NE, l'E et le SE.

Les autres directions enregistrées s'expliquent soit par des effets locaux orographiques, soit par la situation excentrique de la station d'observation par rapport à des orages isolés de convection ou par rapport à la zone directement balayée par la ligne de grains.

TABLEAU III  
B. RAFALES  $\geq 13$  m/s

Directions		N	NE	E	SE	S	SW	W	NW	T
<i>Stations</i>										
BAMBESA	SP	3,0	10,7	11,7	8,7	1,3	—	—	0,6	36,0
	SS	0,3	0,3	1,0	—	0,3	0,3	—	—	2,2
	An	3,3	11,0	12,7	8,7	1,6	0,3	—	0,6	38,2
GANDAJIKA	SP	5,3	10,7	11,0	7,7	5,3	3,0	2,6	3,7	49,3
	SS	—	—	0,7	0,3	0,7	—	0,3	—	2,0
	An	5,3	10,7	11,7	8,0	6,0	3,0	2,9	3,7	51,3
KINSHASA	SP	1,3	7,3	7,7	5,3	2,0	2,0	0,7	1,0	27,3
	SS	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	An	1,3	7,3	7,7	5,3	2,0	2,0	0,7	1,0	27,3
KISOZI	SP	1,7	3,7	2,4	1,0	0,3	0,3	—	0,3	9,7
	SS	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	An	1,7	3,7	2,4	1,0	0,3	0,3	—	0,3	9,7
KIYAKA	SP	4,7	11,3	16,4	14,3	4,3	1,7	—	1,0	53,7
	SS	—	0,7	1,3	1,3	0,7	0,3	—	—	4,3
	An	4,7	12,0	17,7	15,6	5,0	2,0	—	1,0	58,0
LUANDA	SP	2,0	2,0	1,3	1,3	0,7	0,7	0,3	1,0	9,3
	SS	—	—	0,3	—	—	—	—	—	0,3
	An	2,0	2,0	1,6	1,3	0,7	0,7	0,3	1,0	9,6
NIOKA	SP	0,3	1,7	3,0	3,3	0,7	1,0	0,3	0,7	11,0
	SS	—	0,3	0,7	1,3	—	—	—	0,3	2,6
	An	0,3	2,0	3,7	4,6	0,7	1,0	0,3	1,0	13,6
RUBONA	SP	9,0	19,0	12,0	7,0	2,0	1,0	1,0	3,0	54,0
	SS	1,0	—	—	1,0	—	—	—	—	2,0
	An	10,0	19,0	12,0	8,0	2,0	1,0	1,0	3,0	56,0
SIMANA	SP	7,0	10,0	7,0	3,0	4,0	6,0	6,0	7,0	50,0
	SS	1,0	1,0	—	—	—	—	—	—	2,0
	An	8,0	11,0	7,0	3,0	4,0	6,0	6,0	7,0	52,0
YANGAMBI	An	4,5	8,3	6,7	4,6	2,0	0,9	0,3	1,6	28,9

Le *tableau IV* reprend uniquement pour la saison des pluies (donc pour toute l'année à Yangambi) les fréquences relatives des coups de vent pour quatre secteurs principaux de la rose des vents, axés sur  $45^\circ$  (NE),  $135^\circ$  (SE),  $225^\circ$  (SW) et  $315^\circ$  (NW). Ce tableau illustre mieux encore la prédominance du secteur E, surtout pour les coups de vent les plus forts, sauf pour des stations au site particulier comme Bukavu ou Luanda. A Simama, on remarque aussi une prédominance du secteur N, c'est-à-dire de la région où convergent les chaînes des Kundelungu et des Mitu-

TABLEAU III  
C. RAFALES  $\geq 17$  m/s

Directions		N	NE	E	SE	S	SW	W	NW	T
<i>Stations</i>										
BAMBESA	SP	0,6	1,7	2,7	1,7	—	—	—	0,6	7,3
	SS	—	—	0,7	—	—	—	—	—	0,7
	An	0,6	1,7	3,4	1,7	—	—	—	0,6	8,0
GANDAJIKA	SP	0,7	2,3	5,3	2,0	1,3	0,7	0,3	0,7	13,3
	SS	—	—	0,3	—	0,3	—	—	—	0,6
	An	0,7	2,3	5,6	2,0	1,6	0,7	0,3	0,7	13,9
KINSHASA	SP	—	1,7	1,4	0,3	0,3	1,0	0,3	0,3	5,3
	SS	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	An	—	1,7	1,4	0,3	0,3	1,0	0,3	0,3	5,3
KISOZI	SP	0,7	1,3	0,7	—	—	—	—	0,3	3,0
	SS	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	An	0,7	1,3	0,7	—	—	—	—	0,3	3,0
KIYAKA	SP	3,3	5,0	8,3	5,0	1,0	0,7	—	0,3	23,6
	SS	—	—	1,0	0,7	—	—	—	—	1,7
	An	3,3	5,0	9,3	5,7	1,0	0,7	—	0,3	25,3
LUANDA	SP	1,0	1,0	0,7	0,3	—	—	—	0,3	3,3
	SS	—	—	0,3	—	—	—	—	—	0,3
	An	1,0	1,0	1,0	0,3	—	—	—	0,3	3,6
NIOKA	SP	—	0,3	—	—	—	—	—	0,7	1,0
	SS	—	0,3	—	—	—	—	—	0,3	0,6
	An	—	0,6	—	—	—	—	—	1,0	1,6
RUBONA	SP	1,0	5,0	4,0	1,0	1,0	1,0	—	—	13,0
	SS	—	—	—	1,0	—	—	—	—	1,0
	An	1,0	5,0	4,0	2,0	1,0	1,0	—	—	14,0
SIMANA	SP	1,0	2,0	3,0	—	2,0	4,0	3,0	—	15,0
	SS	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	An	1,0	2,0	3,0	—	2,0	4,0	3,0	—	15,0
YANGAMBI	An	1,3	2,4	1,7	0,9	0,5	0,3	0,1	0,5	7,7

mba. A Ndola, la direction des coups de vent maxima est représentée pour les quatre secteurs par 22, 28, 22 et 28 % en saison des pluies, pendant laquelle cette région (au centre géographique des terres africaines de l'hémisphère Sud) est régulièrement comprise dans la zone de convergence intertropicale Sud, et par 36, 54, 7 et 3 % en saison sèche dominée par l'alizé du SE. Ces deux premières directions correspondent à la circulation générale issue de l'anticyclone centré en cette saison sur le Transvaal. En saison sèche, dans cette région de Ndola, ces coups de vent dé-

TABLEAU IV. — FREQUENCES RELATIVES DES COUPS DE VENT SUIVANT LEUR DIRECTION (EN SAISON DES PLUIES)

		NE 0 à 90°	SE 90 à 180°	SW 180 à 270°	NW 270 à 360°
BAMBESA	≥ 10 m/s	42	43	7	8
	≥ 13 m/s	50	45	1	4
BUKAVU	≥ 10 m/s	33	15	18	34
	≥ 13 m/s	37	30	16	17
GANDAJIKA	≥ 10 m/s	37	30	16	17
	≥ 13 m/s	41	32	12	15
KINSHASA	≥ 10 m/s	42	35	14	9
	≥ 13 m/s	45	35	14	6
KISOZI	≥ 10 m/s	45	28	15	12
	≥ 13 m/s	62	24	7	7
KIYAKA	≥ 10 m/s	37	47	9	7
	≥ 13 m/s	37	53	5	5
	≥ 17 m/s	41	46	4	9
LUANDA	≥ 10 m/s	37	28	11	24
NIOKA	≥ 10 m/s	23	43	19	15
	≥ 13 m/s	21	55	15	9
RUBONA	≥ 10 m/s	50	34	6	10
	≥ 13 m/s	61	24	4	11
SIMAMA	≥ 10 m/s	31	18	19	32
	≥ 13 m/s	34	16	24	26
YANGAMBI	≥ 10 m/s	43	30	10	17
	≥ 13 m/s	48	31	7	14
	≥ 17 m/s	51	26	8	15

passent rarement les 60 km/h, tandis qu'en saison des pluies, les pointes maximales se situent, en moyenne une par mois, entre 64 et 80 km/h, et moins d'une fois en dix ans, au déjà.

Si l'on peut établir une moyenne géographique générale pour l'ensemble du bassin congolais, cette estimation donnerait les proportions suivantes: environ 40 % des coups de vent atteignent les stations par le secteur NE, 30 % par le secteur SE, 10 % par le SW et 20 % par le NW. Ceci présuppose que le réseau dont les données ont été utilisées ici constitue une bonne représentation des diverses entités régionales, ce qui est assez bien le cas, avec la restriction que la province de l'Equateur n'est représentée ici par aucune station et que nous n'avons pu obtenir des données similaires pour Bangui et Bangassou. Par contre, cette province entièrement située dans la cuvette centrale, recouverte à 90 % par la grande forêt ombrophile semi-décidue et sans saison sèche bien

marquée (sauf au nord du 2<sup>e</sup> parallèle), connaît un régime de manifestations orageuses très semblable à celui de Yangambi.

Nous ne disposons pour le sud du Soudan qui est d'ailleurs au delà de la ligne de crête Congo-Nil que de données fragmentaires pour les stations de Wau et de Juba [15].

A Juba (4° 52' N, 31° 36' E, 460 m) en régime moyen pour la période 1950-1952, la force 4 (jusqu'à 8 m/s ou 29 km/h) n'est atteinte en vitesse moyenne horaire que pendant des périodes peu nombreuses. En voici la répartition:

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	AN.
Nbre d'h.:	0	7	23	22	7	7	0	7	7	0	14	0	94

Les coups de vent y semblent donc peu nombreux. Les pointes maximales sont indiquées au *tableau VII B*.

A Wau (7° 43' N, 28° 01' E, 435 m) la situation est similaire.

Il est utile de connaître la répartition au cours de la journée de l'occurrence des coups de vent. L'établissement de ces fréquences horaires montre qu'il n'y a aucune tendance marquée dans chaque mois, ni pour aucune des stations, pour des heures ou couples d'heures déterminés. Mais les mêmes données groupées en quatre quarts de journée, reprises au *tableau V*, indiquent pour une majorité de stations une prédominance, en saison sèche, des heures d'après-midi et, pour Rubona et Kisozi, des premières heures de la nuit. En saison des pluies, les fréquences sont plus élevées dans les heures chaudes de l'après-midi, quoique dans la cuvette forestière et à sa limite Nord (Yangambi et Bambesa) le pourcentage des occurrences de la première moitié de la nuit soit proportionnellement plus élevé qu'ailleurs. Le régime maritime de Luanda fait à nouveau exception par rapport à l'ensemble.

Tous les coups de vent ne sont pas nécessairement accompagnés de précipitations ou d'orages survenus à la station même.

*Pourcentage des coups de vent non accompagnés de précipitations à Yangambi, 1951-1960*

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	AN.	TOT. CV
≥ 7 m/s	18	11	11	13	14	24	17	15	12	8	13	16	13	1317
≥ 10 m/s	16	5	5	4	11	23	10	8	3	3	7	10	7	716
≥ 13 m/s	5	6	5	5	0	43	0	0	0	3	0	0	4	289

Répartition annuelle

	1951	52	53	54	55	56	57	58	59	60	MOY.
≥ 7 m/s	15	17	8	12	11	19	10	19	11	12	13
≥ 10 m/s	10	14	2	8	6	10	6	9	5	6	7
≥ 13 m/s	0	8	0	4	3	6	0	4	7	4	4

Les coups de vent « secs » sont proportionnellement les plus nombreux aux périodes solsticiales de moindres pluies et les occurrences mensuelles et annuelles sont très variables.

Quant aux coups de vent supérieurs à 17 m/s, on note pour un total de 77 coups de vent en dix ans, un seul cas sans préci-

TABLEAU V. — REPARTITION DIURNE DES COUPS DE VENT ≥ 10 m/s  
A. NOMBRES MENSUELS MOYENS

INTERVALLES Horaires	en saison sèche			et		en saison des pluies				
	6-12	12-18	18-24	0-6	6-6	6-12	12-18	18-24	0-6	6-6
BAMBESA	—	2,1	1,0	0,5	3,6	0,5	3,2	3,4	1,1	8,2
BUKAVU	—	0,1	—	0,1	0,2	0,2	3,0	1,0	0,3	4,5
GANDAJIKA	0,1	1,3	0,4	0,2	2,0	0,5	8,5	3,1	0,4	12,5
KINSHASA	—	0,3	0,2	0,1	0,6	0,9	3,3	1,6	0,7	6,5
KISOZI	—	—	0,2	—	0,2	0,3	3,0	0,9	0,4	4,6
KIYAKA	0,7	1,8	1,0	0,2	3,7	0,7	4,8	2,0	1,5	9,0
LUANDA	—	—	—	0,2	0,2	0,4	0,5	0,8	0,8	2,5
NIOKA	—	1,9	0,8	0,3	3,0	0,5	2,7	0,7	0,7	4,6
RUBONA	0,3	0,3	1,4	—	2,0	0,9	8,8	1,6	1,0	12,3
SIMAMA	—	1,1	0,3	—	1,4	0,7	11,8	1,6	0,6	14,7
YANGAMBI	—	—	—	—	—	0,8	2,3	1,5	1,4	6,0

B. POURCENTAGES MENSUELS MOYENS

INTERVALLES Horaires	en saison sèche					et		en saison des pluies				
	6-12	12-18	J	18-24	0-6	N	6-12	12-18	J	18-24	0-6	N
BAMBESA	—	58	58	28	14	42	6	39	45	42	13	55
BUKAVU	—	50	50	—	50	50	4	67	71	22	7	29
GANDAJIKA	5	65	70	20	10	30	4	68	72	25	3	28
KINSHASA	—	50	50	33	17	50	14	50	64	25	11	36
KISOZI	—	—	—	100	—	100	6	65	71	20	9	29
KIYAKA	19	49	68	27	5	32	8	53	61	22	17	39
LUANDA	—	—	—	—	100	100	16	20	36	32	32	64
NIOKA	—	63	63	27	10	37	11	59	70	15	15	30
RUBONA	15	15	30	70	—	70	7	72	79	13	8	21
SIMAMA	—	79	79	21	—	21	5	80	85	11	4	15
YANGAMBI	—	—	—	—	—	—	13	38	51	25	24	49

pitiation mesurable, le 10 avril 1954 avec une pointe de 18,4 m/s ou 66,2 km/h à 15.30 h du secteur ENE.

De même, chaque coup de vent n'est pas nécessairement accompagné d'orage. Voici, à titre de comparaison, pour l'année 1959 à Yangambi [5], le nombre:

1. D'orages survenus au-dessus de la station.
2. D'orages dans le voisinage, observés de la station.
3. Total d'orages observés.
4. De jours avec précipitations mesurables ( $\geq 0,1$  mm).
5. De coups de vent  $\geq 7$  m/s.
6. De coups de vent  $\geq 10$  m/s.

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	AN
1.	2	1	4	4	3	4	6	9	5	5	14	12	69
2.	10	6	5	11	6	11	10	16	10	4	5	5	99
3.	12	7	9	15	9	15	16	25	15	9	19	17	168
4.	8	4	14	17	16	14	12	18	18	18	22	16	177
5.	6	6	8	16	10	8	5	6	8	9	19	14	115
6.	3	4	6	13	7	6	2	4	5	3	10	9	72

On voit qu'il se présente, au cours des mois, des situations diverses, avec ou sans phénomènes conjugués, soit des orages à la station sans coups de vent  $\geq 7$  m/s (en juillet et août), soit des coups de vent sans manifestation orageuse observable de la station (avril, mai et décembre).

Pour cette même station, nous avons calculé le temps écoulé entre chaque coup de vent.

*Fréquence annuelle de succession des coups de vent  $\geq 7$  m/s à Yangambi (1951-1960)*

Intervalle de temps	Fréquence simple	Intervalle de temps cumulé	Fréquence cumulée
jusqu'à 120 minutes	1,4 %		—
de 2 à 4 h	3,3	jusqu'à 4 h	4,7 %
de 4 à 6 h	2,0	jusqu'à 6 h	6,7
de 6 à 12 h	5,1	jusqu'à 12 h	12,7
de 12 à 18 h	4,9	de 12 à 24 h	12,7
de 18 à 24 h	7,8	jusqu'à 24 h	25,4
de 24 à 36 h	11,2	de 24 à 48 h	21,8
de 36 à 48 h	10,7	jusqu'à 48 h	47,2
au cours du 3 <sup>e</sup> jour	10,3	au cours des 3 jours	57,5
au cours du 4 <sup>e</sup> jour	16,1	au cours des 4 jours	73,6
au cours du 5 <sup>e</sup> jour	10,3	au cours des 5 jours	83,9
de 6 <sup>e</sup> au 10 <sup>e</sup> jour	14,3	au cours des 10 jours	98,2
au delà de 10 jours	1,8	total	100 %

Cette ventilation confirme ce qui a été dit dans l'exposé des méthodes de dépouillement, à savoir que seulement 1,4 % des pointes enregistrées sont directement associées à la précédente. Soulignons encore que dans 25 % des cas, un coup de vent survient après le précédent dans les 24 heures; dans 47 % des cas, il succède au précédent endéans les deux jours; dans 84 % des cas, soit pratiquement en dehors des périodes plus calmes des solstices, un coup de vent se produit en moyenne tous les cinq jours.

Les six plus longues périodes sans coup de vent ont été, à Yangambi, de 16 jours en février, de 18 jours en janvier et avril, de 20 jours en juillet et de 22 et 29 jours en décembre.

Les nombres maxima et minima des coups de vent observés chaque mois pour la période étudiée sont repris au *tableau VI*. On constate que le total des coups de vent pour un mois donné varie notablement d'une année à l'autre.

Le *tableau VII A* indique les vitesses maximales mensuelles des pointes enregistrées, avec la mention de l'heure et de la direction du vent. Le *tableau VII B* le complète pour les stations périphériques de Wau, Juba, Ndola, Pointe Noire, Brazzaville, Berberati, Bangui et Bangassou (ces quatre dernières stations sont également situées dans le bassin hydrographique congolais).

Enfin, le *Tableau VIII* résume les vitesses maximales absolues relevées dans les stations étudiées. Ces records sont assez équivalents; ils s'échelonnent de la force 9 à Bukavu (77 km/h) à la force 11 à Kiyaka (115 km/h), vitesse la plus grande pour l'ensemble de 18 stations citées.

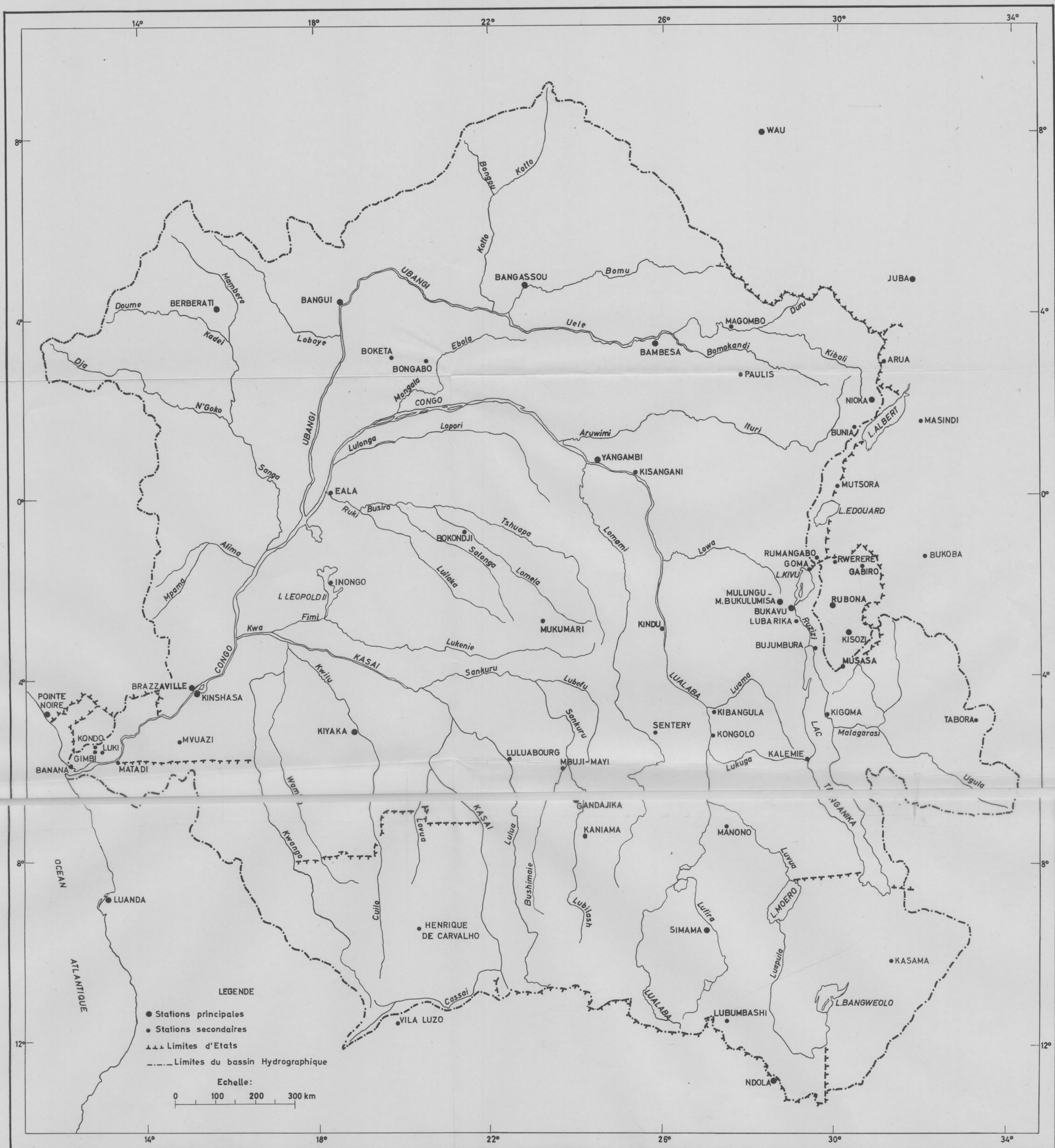
Rappelons que l'échelle de Beaufort définit les dégâts comme suit [7]:

Pour la force 9, « légers dommages aux habitations, toitures abimées, tuiles enlevées »;

Pour la force 10, « arbres déracinés, dommages importants aux habitations »;

Pour la force 11, « dégâts étendus et considérables ».

Mais par la soudaineté avec laquelle des rafales maximales succèdent aux calmes et par l'absence fréquente de solidité des matériaux utilisés, des dégâts sont déjà constatés, au centre africain, avec des forces 7 et 8.



14° 18° 22° 26° 30° 34°

8° 4° 0° 4° 8°

0° 4° 8°

12° 8° 4°

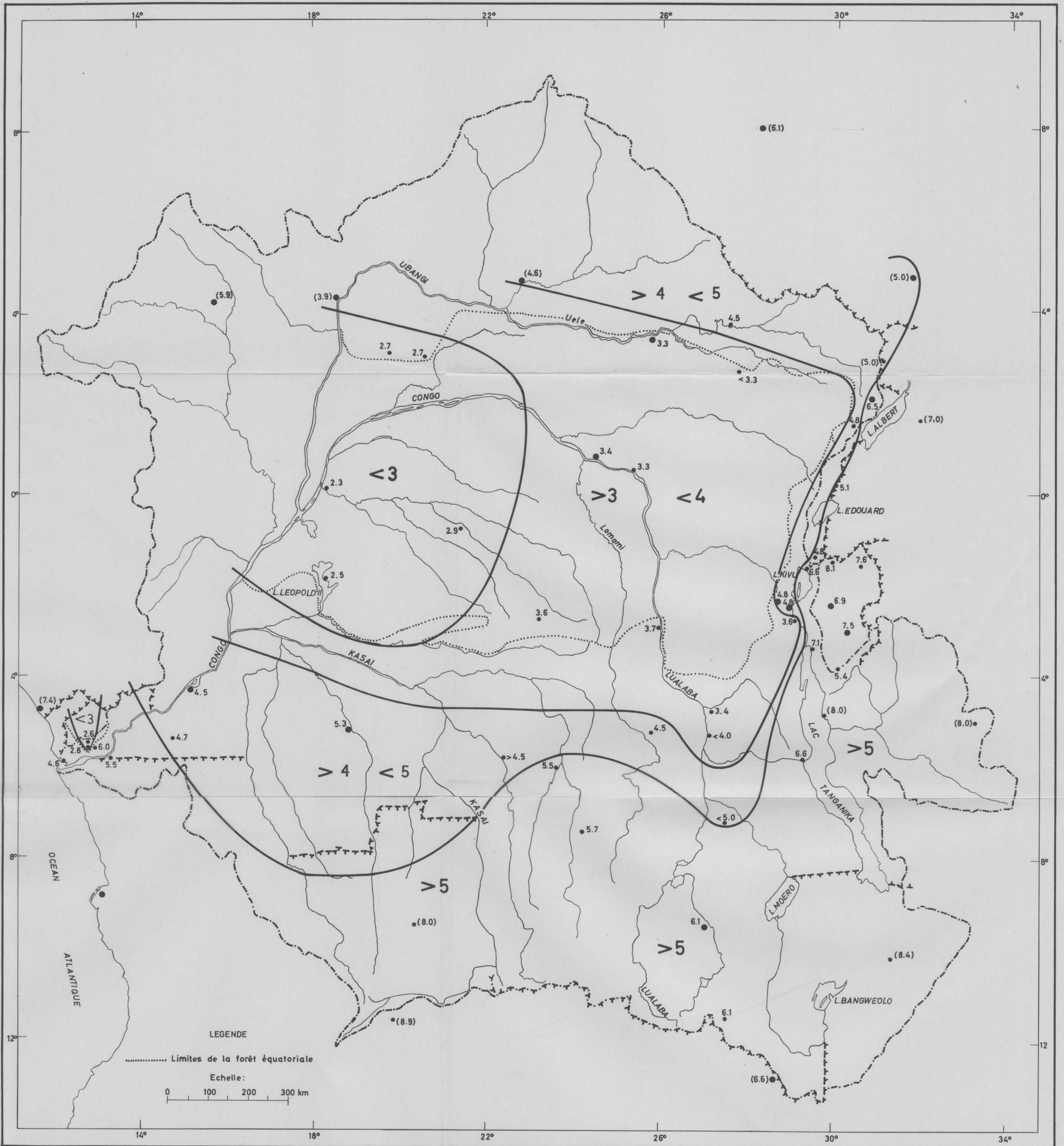
14° 18° 22° 26° 30° 34°

**LEGENDE**

- Stations principales
- Stations secondaires
- Limites d'Etats
- - - Limites du bassin Hydrographique

Echelle:  
0 100 200 300 km

Carte 1 — Réseau anémométrique



Carte 2 — Vitesse moyenne journalière en km/h du vent au sol (à 2 m. de hauteur).

TABLEAU VI. — NOMBRES MENSUELS EXTREMES DE COUPS DE VENT  $\geq 10$  m/s

<i>Stations</i>		J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
BAMBESA	M	6	14	11	16	11	12	5	6	16	16	11	4
	m	3	2	8	8	7	4	2	3	2	10	7	3
BUKAVU	M	4	6	9	4	2	0	0	1	6	7	6	6
	m	3	4	6	2	1	0	0	0	5	4	3	4
GANDAJIKA	M	22	11	15	17	5	2	2	4	17	16	17	13
	m	11	9	10	8	2	0	0	1	6	10	11	8
KINSHASA	M	5	7	13	13	13	0	0	2	3	8	9	6
	m	2	6	7	6	1	0	0	0	1	3	6	4
KISOZI	M	10	10	13	9	1	0	0	2	3	8	7	4
	m	2	5	1	2	0	0	0	0	1	3	5	0
KIYAKA	M	8	9	9	13	14	6	4	7	13	16	12	11
	m	7	2	5	4	6	2	1	2	10	13	3	7
LUANDA	M	1	2	7	13	2	0	0	0	0	1	2	2
	m												
NIOKA	M	3	10	4	10	7	3	5	10	9	7	3	3
	m	1	2	1	3	3	1	3	4	5	5	0	2
SIMAMA	M	19	13	11	9	1	0	0	0	9	20	16	19
	m	—	—	—	—	—	0	0	0	4	13	16	18
YANGAMBI	M	7	9	14	13	9	7	8	8	11	15	14	9
	m	2	4	6	2	2	3	0	1	1	3	4	2



TABLEAU VII. B. VALEURS MAXIMALES DE LA VITESSE DU VENT DANS LES REGIONS LIMITOPHES  
en m/s

	NDOLA 1943-61	WAU 1950-53	JUBA 1950-52	POINTE- NOIRE 1962-65	BRAZZAVILLE 1960-65	BERBERATI 1960-65	BANGUI 1960-67	BANGASSOU 1965-67
J	23,2	13,4	14,3	15,0	15,0	15,0	12,0	9,0
F	30,0	14,8	15,6	20,0	17,0	16,0	25,0	7,0
M	24,1	24,1	23,2	16,0	15,0	20,0	25,0	11,0
A	20,6	27,7	17,0	19,0	27,0	20,0	22,0	8,0
M	17,0	26,8	20,6	13,0	27,0	22,0	18,0	11,0
J	18,3	22,8	16,5	11,0	8,0	17,0	24,0	10,0
J	20,1	18,8	21,0	10,0	10,0	15,0	14,0	11,0
A	21,5	21,5	16,5	12,0	13,0	15,0	16,0	8,0
S	19,7	24,6	17,0	7,0	13,0	16,0	15,0	8,0
O	22,8	27,3	17,9	7,0	19,0	19,0	16,0	9,0
N	27,7	22,8	21,9	12,0	23,0	22,0	19,0	9,0
D	28,2	13,4	16,1	22,0	23,0	19,0	18,0	8,0
MAX	30,0	27,7	23,2	22,0	27,0	22,0	25,0	11,0

TABLEAU VIII. — VITESSES RECORDS ENREGISTREES  
AU COURS DE LA PERIODE ETUDIEE

Stations	Vitesse maximale			Date	Heure T.L.M.	Direc- tion	Gradua- tion de l'échelle de Beaufort
	en m/s	en Km/h	en N				
BAMBESA	25,8	92,9	50,1	22-02-58	14,50	NNW	10
BUKAVU	21,5	77,4	41,8	07-12-60	17,00	ENE	9
GANDAJIKA	26,4	95,0	51,3	15-11-57	13,30	E	10
KINSHASA	28,3	101,9	55,0	15-05-53	13,15	WSW	10
KISOZI	21,7	78,1	42,2	05-01-56	16,15	N	9
KIYAKA	32,0	115,2	62,2	11-10-60	17,40	SE	11
LUANDA	26,7	94,1	51,9	21-04-61	17,25	NNE	10
NIOKA	25,2	90,7	49,0	17-04-57	02,40	NE	10
RUBONA	24,0	86,4	46,6	05-01-59	15,25	ENE	9
SIMAMA	28,5	102,6	55,4	08-11-59	14,15	ENE	11
YANGAMBI	26,5	95,4	51,5	04-03-60	19,20	NNE	10

## 2. PERIODES DE VENTS FORTS AU SOL

Notre intention initiale était d'inventorier toutes les périodes où le vent au sol atteint 25 km/h. Nous avons été rapidement amené à distinguer les coups de vent de courte durée des vents forts et constants dont l'origine n'est pas une turbulence plus au moins locale.

Le *tableau IX*, dressé à l'aide des données originales des deux réseaux congolais déjà cités, et la *carte 2* qui en est la schématisation, illustrent le régime moyen annuel de la vitesse du vent au sol exprimé en km/h, et calculée par le parcours enregistré par des anémomètres totalisateurs à coupelles, installés à 2 m au-dessus du sol. Ces moyennes sont très faibles du fait qu'elles sont influencées par les calmes nocturnes quasi généralisés (cf. *tableau ci-après*).

*Vitesse moyenne journalière en km/h, à 2 m, à Yangambi  
(période de 1951-1960)*

	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	AN
Matinée													
de 6 à 12 h	4.0	4.5	4.8	4.6	4.5	4.2	4.2	4.4	4.7	4.8	4.5	4.0	4.4
Après-midi													
de 12 à 18 h	4.5	5.1	5.1	4.8	4.5	4.5	4.5	4.7	4.9	4.7	4.3	4.1	4.6
Journée													
de 6 à 18 h	4.3	4.8	5.0	4.7	4.5	4.4	4.4	4.5	4.8	4.8	4.4	4.1	4.5
Nuit													
de 18 à 6 h	1.9	2.2	2.5	2.4	2.2	2.2	2.1	2.3	2.5	2.5	2.3	1.9	2.3
Jour													
de 6 à 6 h	3.1	3.5	3.7	3.5	3.4	3.3	3.2	3.4	3.6	3.7	3.3	3.0	3.4

Les matinées et les après-midi sont fort similaires. Le vent est le plus fort entre 8 et 16 h; son intensité diminue de moitié pendant la nuit.

La carte 2 indique également — entre parenthèses — pour les stations extérieures au Congo, au Burundi et au Rwanda, des vitesses moyennes approximatives, soit déterminées ou estimées autrement que par le parcours enregistré en 24 heures, soit observées à des hauteurs au sol supérieures, (variant de plus de 2 m à 12 m) qui fournissent des résultats légèrement excédentaires par rapport aux nôtres.

On constate que le centre de la cuvette forestière et le Mayumbe sont caractérisés par une vitesse moyenne journalière du vent inférieure à 3 km/h.

La limite des 4 km/h enveloppe et déborde légèrement, sur tout son tracé, la grande forêt équatoriale.

La vitesse moyenne à l'extérieur de cette région centrale dépend de l'altitude et de l'exposition des stations. Les régions montagneuses de l'Est et le Haut-Katanga sont les plus ventilées, avec une vitesse moyenne journalière supérieure à 6 km/h.

Des fluctuations mensuelles du vent moyen (*tableau IX*), il ressort principalement que les stations situées au sud de l'Equateur sont en moyenne les plus ventilées en fin de saison sèche ou tout au début de la reprise des pluies; par contre au nord de l'Equateur, et même jusqu'au delà du 1<sup>er</sup> degré Sud (Inongo-Bokondji-Rumangabo), la période la plus ventilée se situe à l'autre époque d'équinoxe, vers mars-avril.

TABLEAU IX. — VITESSE MOYENNE DU VENT A 2 m AU DESSUS DU SOL  
(CALCULEE SUR 24 H) EN Km/h

Stations		J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	AN	An. d'obs.
BAS-CONGO	BANANA	4,5	4,5	4,5	4,3	4,1	4,3	3,9	4,0	4,6	5,9	5,4	4,7	4,6	1959-60
	MATADI	4,8	4,7	5,3	4,7	5,2	5,4	5,6	6,0	6,5	7,1	5,7	5,4	5,5	1958-59
	GIMBI	5,4	5,2	5,5	5,5	6,0	6,1	6,1	6,4	6,8	7,1	6,0	6,7	6,0	1959-61
	M'VUAZI	4,2	4,1	4,3	4,2	4,4	4,4	4,6	5,9	6,0	5,6	4,7	4,5	4,7	1959-61
	KINSHASA-B.	3,5	3,7	3,8	3,6	4,4	5,0	5,6	6,2	6,1	4,6	3,5	3,4	4,5	1957-59
REG. FOREST. MAYUMBE	LUKI	2,7	2,6	2,7	2,6	2,6	2,7	2,8	3,1	3,3	3,4	2,9	2,5	2,8	1959-61
	KONDO	2,7	2,7	2,8	2,8	2,2	2,2	2,2	2,5	2,7	3,1	2,8	2,6	2,6	1959-61
CUVETTE	INONGO	2,3	2,7	3,1	2,7	2,2	2,1	2,1	2,8	2,4	2,9	2,7	2,6	2,5	1957-60
	EALA	2,2	2,4	2,6	2,4	2,3	2,1	2,2	2,4	2,5	2,4	2,2	2,2	2,3	1959-61
	BOKONDJI	2,7	2,9	3,2	3,0	2,8	2,9	2,8	3,1	3,2	2,8	2,7	2,7	2,9	1959-61
	BONGABO	2,5	2,9	3,1	2,9	2,7	2,7	2,7	2,8	2,8	2,7	2,6	2,5	2,7	1960-62
	BOKETA	2,5	3,0	3,3	2,8	2,7	2,7	2,6	2,8	2,9	2,8	2,5	2,3	2,7	1960-62
	MUKUMARI	3,4	3,7	3,9	3,7	3,3	3,2	3,4	3,8	4,0	3,9	3,6	3,6	3,6	1959-61
	KINDU	3,7	4,1	3,9	3,6	3,9	3,1	3,2	3,5	4,1	4,2	3,9	3,9	3,7	1960
	YANGAMBI	3,1	3,5	3,7	3,5	3,4	3,3	3,3	3,4	3,6	3,7	3,3	3,0	3,4	1951-60
KISANGANI	2,8	3,1	3,8	3,6	3,0	3,0	3,0	3,4	3,5	3,7	3,5	2,6	3,3	1957	
UELE	BAMBESA	2,6	3,3	4,0	3,9	3,5	3,2	3,0	3,2	3,3	3,3	3,2	2,9	3,3	1959-61
	MAGOMBO	4,7	5,1	5,2	4,7	4,3	3,9	3,9	4,1	4,2	4,6	4,5	4,4	4,5	1959-60
ITURI	NIOKA	6,6	6,2	6,9	7,4	6,9	6,5	6,4	5,6	6,1	6,2	6,2	6,5	6,5	1959-61
	BUNIA	4,4	3,9	4,1	5,4	5,7	5,8	5,6	4,7	5,0	4,4	4,1	4,0	4,8	1960

## (Suite du tableau IX)

Stations	J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	AN	An. d'obs.	
KIVU	MUTSORA	5,5	5,6	5,4	4,9	5,1	5,4	5,3	5,1	5,0	4,6	4,4	5,0	5,1	1959-61
	RUMANGABO	5,1	5,2	5,2	5,4	4,8	5,1	4,7	4,5	4,6	4,3	4,1	4,8	4,8	1959-61
	GOMA	5,8	6,2	6,4	6,2	6,9	8,6	7,2	6,8	6,4	6,6	6,6	5,5	6,6	1959-60
	MULUNGU-MOLE	4,7	4,8	4,7	4,5	4,6	5,1	5,1	5,5	5,1	4,8	4,4	4,4	4,8	1959-61
	BUKAVU	4,5	4,1	4,4	4,9	5,1	6,3	6,6	5,9	4,9	3,9	3,5	3,8	4,8	1958-60
	LUBARIKA	3,3	3,1	3,0	2,9	3,1	3,8	4,0	4,3	4,3	4,3	3,7	3,4	3,6	1960-61
SAVANES SUD	KIBANGULA	3,5	3,4	3,4	3,2	3,3	3,5	3,7	3,7	3,6	3,2	3,2	2,9	3,4	1960-62
	SENTERY	4,0	4,0	4,4	4,5	5,0	5,3	5,2	4,7	4,5	4,4	4,2	4,1	4,5	1957-60
	MBUJI-MAYI	4,6	4,6	4,9	4,6	5,2	5,6	5,9	6,9	7,1	6,3	5,0	5,0	5,5	1958-59
	KIYAKA	5,1	5,5	5,5	5,1	5,3	5,2	5,7	5,3	5,3	5,3	5,0	5,0	5,3	1959-61
KATANGA	KANIAMA	4,9	5,0	5,0	5,0	6,5	7,9	8,0	6,7	5,4	5,0	4,8	4,8	5,7	1960
	KALEMIE	6,1	6,2	6,3	5,6	6,5	6,8	7,9	7,3	6,7	7,2	6,7	6,2	6,6	1957-60
	SIMAMA	5,7	5,3	5,4	5,5	6,0	6,5	7,2	7,0	6,7	6,6	5,7	5,2	6,0	1960
	LUBUMBASHI	5,4	5,0	5,2	5,9	5,8	6,1	6,6	6,9	7,7	7,2	6,5	5,5	6,1	1957-60
RWANDA	GABIRO	6,8	6,9	7,2	7,6	7,3	8,9	9,1	8,4	8,2	7,2	7,1	6,9	7,6	1958-60
	RWERERE	8,5	8,4	8,1	7,6	7,2	7,2	7,3	7,7	7,7	8,2	9,1	10,1	8,1	1959-60
	RUBONA	6,2	6,5	6,3	6,6	6,5	7,1	7,3	7,8	7,8	7,4	6,7	6,4	6,9	1958-60
BURUNDI	BUJUMBURA	5,9	6,5	6,0	6,0	7,8	7,3	7,5	7,9	8,5	7,7	7,3	6,4	7,1	1959-60
	KISOZI	6,7	6,9	6,9	7,0	7,4	7,7	8,9	8,2	8,2	7,7	7,3	6,7	7,5	1958-60
	MUSASA	5,2	5,0	4,9	5,0	5,1	5,2	5,6	6,1	5,9	5,0	5,7	5,4	5,4	1958-60

Les *tableaux X* et suivants sont issus du dépouillement systématique des mêmes anémogrammes qui ont servi à l'étude des coups de vent. Les critères de dépouillement utilisés sont définis comme suit: vent constant en direction (dans un secteur balayant  $45^\circ$ ), force constante et durée minimale ininterrompue de 2 h (les seuils sont de 5, 7 et 9 m/s, soit 18, 25 et 36 km/h, correspondant aux graduations 3, 4 et 5 de l'échelle de Beaufort).

Les *tableaux X A* et *B* indiquent les fréquences saisonnières des vents continus égaux ou supérieurs à 5 m/s, d'une durée minimale de 2, 3, 4 h et plus jusqu'à 17 h (avec un cas unique d'une durée continue de 26 h, au Mont Bukulumisa, sur la crête ouest dominant le lac Kivu).

La première ligne, sous la rubrique A, reprend le nombre de cas enregistrés et la deuxième ligne, sous B, le nombre total d'heures qui en est issu. Les tableaux indiquent aussi, pour chaque station, le nombre total d'heures pendant lesquelles le vent a soufflé, le nombre total d'heures que comporte la période étudiée et le pourcentage du premier par rapport au second. Ce pourcentage est très minime et décevant pour les perspectives d'utilisation de l'énergie éolienne, sauf dans certains sites et à petite échelle.

Ce pourcentage est, en effet, nul en cuvette centrale, quasi-nul à sa limite Nord, même en saison sèche: le courant sec du NE, dit de l'Harmattan, régnant en cette saison, n'atteint qu'exceptionnellement des pointes instantanées de 5 m/s.

A Gandajika (Kasai), la perception au sol de l'alizé du SE en saison sèche n'est observée dans ces conditions que pendant 4% du temps (le double par rapport à la durée des vents de la saison des pluies).

Simama offre, dans des proportions moindres encore, les mêmes caractéristiques.

Les stations d'altitude de l'Est, Rubona (1 706 m), Kisozi (2 155 m) et Mont Bukulumisa (2 378 m) sont aussi moins ventilées dans ces conditions que ce que le régime des vents en altitude moyenne pourrait laisser supposer.

Nioka, dominée à courte distance à la fois au SE, à l'E et au NE par la crête Congo-Nil bénéficie de son altitude (1 678 m) et

TABLEAU X.

A. — FREQUENCES DES VENTS CONTINUS  $\geq 5$  m/s ET D'UNE DUREE MINIMALE DE 2,3,... HEURES

Saison sèche

Durée de:		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	H	Total des heures	Nombre d'heures dépouil- lées	% du total
BAMBESA	A	11	1	1																	
	B	22	3	4															29	5.544	0,5
GANDAJIKA	A	32	21	20	11	9	2														
	B	64	63	80	55	54	14												330	8.136	4,1
KINSHASA	A	0																			
	B	0																	0	8.856	0
KISOZI	A	26	13	11	6	2	3	1	4												
	B	52	39	44	30	12	21	8	36										257	6.624	3,9
KIYAKA	A	26	12	8	6	2	2	4	1	2	1	4	4	1	1						
	B	52	36	32	30	12	14	32	9	20	11	48	52	14	15				377	6.624	5,7
M. BUKULUMISA	A	18	10	7	3	1	1	2		1											
	B	36	30	28	15	6	7	16		10									148	4.416	3,4
NIOKA	A	21	14	24	17	29	27	19	11	1											
	B	42	42	96	85	174	189	152	99	10									859	5.760	15,4
RUBONA	A	9	7	9	3	2	2	1													
	B	18	21	36	15	12	14	8											124	2.208	5,6
SIMAMA	A	18	9	4	1	1	1	1	2	1	2	1			1						
	B	36	27	16	5	6	7	8	18	10	22	12			15				182	5,856	3,1

A = Nombre de cas  
B = Total des heures

TABLEAU X.  
B. — FREQUENCES DES VENTS CONTINUS  $\geq 5$  m/s ET D'UNE DUREE MINIMAL DE 2,3,... HEURES

Saison des pluies

Durée de		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	26	H	Total des heures	Nombre d'heures dépouillées	% du temps total	
BAMBESA	A	0																					
	B	0																			0	20.760	0
GANDAJIKA	A	59	27	9	9	1	1	1															
	B	118	81	36	45	6	7	8													301	15.984	1,9
KINSHASA	A	0																					
	B	0																			0	17.424	0
KISOZI	A	44	38	31	15	20	8	13	13	2	1												
	B	88	114	124	75	120	56	104	117	20	11										829	19.680	4,2
KIYAKA	A	70	57	43	14	12	9	1	3		1	2											
	B	140	171	172	70	72	63	8	27		11	24									758	16.776	4,5
M. BUKULUMISA	A	76	36	27	17	8	10	9	1	6		1		1	3	2	1	1					
	B	152	108	108	85	48	70	72	9	60		12		14	45	32	17	26			858	13.128	6,5
NIOKA	A	99	75	55	43	40	45	33	30	10													
	B	198	225	220	215	240	315	264	270	100											2.047	19.800	10,3
RUBONA	A	18	7	3	1	3				1													
	B	36	21	12	5	18				9											101	6.552	1,5
SIMAMA	A	18	14	6	3																		
	B	36	42	24	15																117	6.192	1,9
YANGAMBI	A	0																					
	B	0																			0	87.672	0

A = Nombre de cas  
B = Total des heures

de l'action dynamique exercée par cette crête sur les vents dominants. Elle est la plus favorisée.

Dans l'ouest du pays, la mousson Atlantique arrivant à Kinshasa de l'WSW n'atteint jamais, sauf pendant quelques rafales de courte durée, les 5 m/s, tandis que Kiyaka jouit de l'orientation NS de la vallée du Kwilu qui y appelle les vents dominants en les déviant de manière caractéristique.

Aux *tableaux XI et XII*, sont données les fréquences relatives des mêmes vents calculées pour chaque heure de la journée, avec la distinction habituelle des deux saisons et pour les seuils de 5 et 7 m/s.

On y constate, sauf à Kiyaka qui est la station la plus ventilée de nuit et où ces vents sont plus précoces (avant l'aube), que les heures les plus ventilées s'échelonnent à partir de 8 à 9 h jusqu'à affaiblissement rapide à partir de 15 à 17 h, avec un maximum de cas aux heures méridiennes.

La fréquence la plus grande se retrouve à Nioka où en saison sèche pendant 7 heures continues, de 9 à 16 h, un tiers à la moitié des heures bénéficient d'un vent permanent de 5 m/s, tandis qu'à affaiblissement rapide à partir de 15 à 17 h, avec un maximum d'un tiers environ.

Sur la côte, en se basant sur les vitesses publiées pour Luanda [14] (où elles sont cependant enregistrées à 24 m de haut), on peut déduire que les 5 m/s ne sont atteints au sol et de manière continue qu'en fin d'après-midi (de 15 à 18 h) et principalement en janvier-février et en octobre-novembre.

Quant au seuil de 9 m/s, il n'est atteint de manière continue et mesurable pendant une heure au moins qu'au Mont-Bukulumisa, dans 0,4 % du temps total. Il faut signaler aussi quelques rares cas à Kiyaka par effet de brise locale tout au début de la période où le vent se met à souffler, soit avant l'aube.

Le même phénomène se remarque aussi à Nioka où les vents les plus rapides, mais peu fréquents, s'enregistrent lorsque le vent se lève, en général entre 8 et 9 h, ce qui peut être utile au démarrage d'une éolienne qui exige environ le double de force par rapport à celle nécessaire à entretenir le mouvement.

TABLEAU XI  
A. FREQUENCES RELATIVES DES VENTS CONSTANTS  $\geq 5$  m/s AU COURS DE LA JOURNEE  
EN SAISON SECHE (en %)

Stations	Nombre de jours	<i>Intervalles horaires débutant à:</i>																									
		H:	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	
BAMBESA	231	—	—	0,9	2,2	1,7	1,7	1,7	0,4	—	0,4	0,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
GANDAJIKA	339	0,3	1,5	4,1	14,7	20,3	22,4	18,6	8,8	3,8	0,9	0,3	—	—	—	0,3	0,3	—	—	—	—	—	—	—	0,3	0,3	—
KINSHASA	366	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
KISOZI	276	0,7	3,3	9,1	17,7	17,0	10,5	6,5	4,3	4,7	4,7	4,0	2,2	1,1	1,4	1,1	0,7	0,7	1,1	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
KIYAKA	276	10,1	10,9	10,5	8,7	10,9	10,9	12,3	12,7	9,1	4,3	3,3	2,5	1,8	2,9	2,5	1,8	1,4	1,1	—	0,7	1,4	4,7	8,3	9,1	—	—
M. BUKULU.	184	1,1	2,2	3,3	8,7	11,9	12,5	9,2	6,0	5,4	3,8	3,3	2,2	1,1	0,5	0,5	1,1	1,1	1,1	1,1	0,5	0,5	—	1,1	1,6	1,6	—
NIOKA	240	0,4	1,3	16,7	39,7	49,6	53,7	56,3	52,1	45,8	30,8	10,4	1,3	0,4	0,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,4	0,4	0,4
RUBONA	92	2,2	3,3	8,7	19,6	28,3	23,9	19,6	9,8	5,4	2,2	2,2	1,1	—	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
SIMAMA	244	—	0,4	1,2	4,1	5,7	7,8	7,4	9,4	10,2	8,2	4,9	4,1	2,9	2,9	1,6	2,0	0,8	0,4	0,4	—	—	—	—	—	—	—

TABLEAU XI  
 B. — FREQUENCES RELATIVES DES VENTS CONSTANTS  $\geq 5$  m/s AU COURS DE LA JOURNEE  
 EN SAISON SECHE ( en% )

Stations	Nombre de jours	<i>Intervalles horaires débutant à:</i>																								
		H:	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5
BAMBESA	865	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
GANDAJIKA	666	—	0,5	0,7	2,1	4,2	5,7	6,0	6,0	4,1	4,3	2,7	1,1	1,1	0,5	0,7	1,3	1,1	0,7	0,7	0,7	0,5	0,3	0,3	0,3	0,3
KINSHASA	729	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
KISOZI	820	—	1,1	5,0	11,2	13,8	14,4	13,9	12,7	11,7	9,3	5,5	1,6	0,4	0,4	0,2	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
KIYAKA	699	5,9	5,7	4,1	2,6	3,7	3,4	4,4	4,1	3,7	2,7	1,7	1,7	2,6	2,9	3,6	3,7	5,4	7,1	7,0	7,6	7,4	8,6	6,3	5,3	—
M. BUKULU.	547	5,7	7,1	8,2	11,0	12,4	12,8	11,5	8,4	7,3	6,8	5,7	4,9	4,6	5,1	4,2	4,0	4,0	4,6	4,7	4,9	5,9	4,7	4,2	4,2	—
NIOKA	825	0,2	1,1	13,9	24,4	31,6	35,3	39,0	37,3	29,7	21,1	9,8	1,9	0,5	0,6	0,5	0,4	0,5	1,1	1,0	1,1	1,0	1,0	1,1	0,7	—
RUBONA	273	—	—	0,4	4,0	5,9	4,4	4,4	4,4	4,4	4,8	5,7	1,8	0,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
SIMAMA	258	—	0,4	0,4	1,2	2,7	3,5	5,4	5,8	5,0	7,0	5,8	4,3	1,2	1,2	0,4	—	—	0,4	0,4	—	—	—	—	—	—
YANGAMBI	3.653	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

TABLEAU XII  
 A. — FREQUENCES RELATIVES DES VENTS CONSTANTS  $\geq 7$  m/s AU COURS DE LA JOURNEE  
 EN SAISON SECHE (en %)

Stations	Nombre de jours	<i>Intervalles horaires débutant à:</i>																									
		H:	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5	
BAMBESA	231	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
GANDAJIKA	339	—	—	0,6	1,5	3,8	2,3	0,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
KINSHASA	366	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
KISOZI	276	0,4	1,1	0,7	1,8	1,4	0,4	0,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
KIYAKA	276	2,5	3,6	2,9	2,1	3,6	4,0	4,3	1,8	0,4	0,4	0,4	0,4	—	0,4	0,4	0,7	0,7	—	—	—	—	—	—	0,4	0,7	1,4
M. BUKULU.	184	—	0,5	1,1	3,8	6,0	6,5	3,3	1,1	0,5	2,7	1,6	1,1	0,5	0,5	0,5	0,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
NIOKA	240	—	—	2,9	10,4	12,9	14,2	11,7	6,7	1,3	0,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
RUBONA	92	—	1,1	2,2	6,5	5,4	2,2	2,2	2,2	1,1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
SIMAMA	244	—	—	0,4	0,4	1,3	0,4	0,9	1,3	1,3	1,7	1,3	0,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

TABLEAU XII  
 B. — FREQUENCES RELATIVES DES VENTS CONSTANTS  $\geq 7$  m/s AU COURS DE LA JOURNEE  
 EN SAISON DES PLUIES (en %)

Stations	Nombre de jours	<i>Intervalles horaires débutant à:</i>																								
		H:	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	1	2	3	4	5
BAMBESA	865	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
GANDAJIKA	666	—	0,1	0,3	0,5	0,5	0,3	0,1	0,3	0,5	0,5	0,3	—	—	0,1	0,4	0,3	—	—	0,1	0,1	—	—	—	—	
KINSHASA	729	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
KISOZI	820	—	0,1	0,6	1,2	1,6	1,2	1,1	1,5	1,8	1,3	0,7	0,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
KIYAKA	699	0,6	0,4	0,6	0,4	0,9	0,9	1,4	1,0	1,3	0,7	1,0	0,3	0,1	0,6	—	0,1	1,1	1,6	1,4	1,4	1,7	1,6	1,1	0,4	
M. BUKULU.	547	2,5	4,4	5,5	7,7	6,8	7,3	5,1	4,0	3,7	3,7	2,9	2,7	3,1	2,9	1,8	2,0	2,4	2,5	2,2	2,0	2,4	2,5	1,8	2,2	
NIOKA	825	—	0,4	4,6	7,4	8,1	8,0	7,7	5,6	3,0	1,2	0,2	0,1	—	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,3	0,1	
RUBONA	273	—	—	—	0,4	0,7	1,1	1,1	0,4	0,4	1,1	1,4	0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
SIMAMA	258	—	—	—	—	—	—	—	0,4	0,4	1,8	1,5	0,4	0,4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
YANGAMBI	3.653	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

Au *tableau XIII*, nous avons noté la direction dominante du vent à chaque station lorsqu'il souffle à 5 m/s au moins. Ces directions correspondent bien à celles qui règnent au niveau inférieur de la troposphère [6] et notamment à celles des alizés, parfois déviés localement. Le tableau indique in fine les mêmes tendances dominantes pour les stations qui ne bénéficient pas de ces périodes de vent fort, avec la mention des heures d'inversion de la brise cotière diurne.

TABLEAU XIII. — DIRECTIONS DOMINANTES DES VENTS « CONTINUS »  $\geq 5$  m/s AU SOL

<i>En saison sèche</i>		<i>En saison des pluies</i>	
à BAMBESA	NE		
à GANDAJIKA	SE et E	N et NW	
à KISOZI	SE 80% SW 20%	Avril-mai Septembre-Octobre Novembre à mars	} SE NE
à KIYAKA	de jour SE de nuit S	de jour S 32 % SE 30 % N à E 36 %	de nuit S 55 % SE 30 % N à E 11 %
à MULUNGU-MONT BUKULUMISA	SE	décembre à février mars à mai août à octobre novembre	W } SE NE et E
à NIOKA	E et NE	mars avril mai à août septembre à novembre	E et NE E SE et SSE E et NE
à RUBONA	SE	avril-mai septembre-octobre novembre à mars	} SE NE
à SIMAMA	SE	N et NW	

DIRECTIONS PRINCIPALES DES VENTS FAIBLES AU SOL

à KINSHASA	WSW constant	WSW perturbé
à YANGAMBI	NE pendant quelques jours à la période solsticiale de fin-début d'année	SW et SE perturbés
à LUANDA	WSW de 14 à 22 h. environ S de 22 à 24 h. environ SE de 0 à 09 h. environ WNW/NW de 09 à 14 h. env.	SW/SSW de 14 à 22 h. environ S de 22 à 24 h. environ SE/SSE de 00 à 09 h. environ WNW/NW de 09 à 14 h. environ

De ce qui précède, on peut également conclure [3] que les perspectives d'utilisation de l'énergie éolienne sont peu nombreuses, sauf dans des sites privilégiés qui restent à prospecter dans les régions d'un certain relief pour des utilisations ne sollicitant que des énergies moindres, telles que les aéropompes.

En achevant ce travail, nous tenons à exprimer nos vifs remerciements à M. F. BULTOT, Dr. Sc., de l'Institut royal météorologique de Belgique, qui fut le promoteur de cette étude, à notre collègue M. G. GOLBERT, conseiller au Service météorologique du Congo, pour ses vues synoptiques éclairées et à notre collaborateur M. J.-P. MANGOLA, du Bureau climatologique de l'INEAC, qui assumait la tâche ingrate du dépouillement d'une grande partie des anémogrammes.

Kinshasa, septembre 1968.

#### BIBLIOGRAPHIE

- [ 1 ] BERNARD, E.: Le climat écologique de la cuvette centrale congolaise (INEAC, Bruxelles, in-4°, 1945).
- [ 2 ] BULTOT, F.: Saisons et périodes sèches et pluvieuses au Congo belge et au Rwanda-Urundi (INEAC, Bruxelles. Comm. n° 9 du Bureau climatologique, 1954).
- [ 3 ] CLERFAYT, A.: Le développement énergétique du Congo belge et du Rwanda-Urundi (ARSOM, tome XII, 2, Bruxelles, 1960).
- [ 4 ] CRABBE, M.: L'écoclimat de Yangambi de 1960 à 1965 (INEAC, Kinshasa, stencilé, 1967).
- [ 5 ] — : Les observations écoclimatiques de la décennie 1951-1960 au Centre de Recherches de l'INEAC à Yangambi (en préparation, 1968).
- [ 6 ] GOLBERT, G. et QUOIDBACH, J.: Vents en altitude au Congo (manuscrit, 1968).
- [ 7 ] *Smithsonian Meteorological Tables*: 6° éd. révisée (Smithsonian Institution, Washington, 1951).
- [ 8 ] TALJAARD, T.-T.: The mean circulation in the lower troposphere over Southern Africa (*The Géographical Journal*, vol. XXXV, p. 33, 45. Parow. C.P., 1953).
- [ 9 ] THOMPSON, B.-W.: The climate of Africa (Oxford University press, Nairobi-London-New York, 1965).
- [ 10 ] W.M.O. (OMM): Energy from the wind—Assessment of suitable winds and sites (Technical note n° 4, Genève, 1954).

*Données météorologiques*

- [11] 1960-1965 Agence pour la sécurité de la navigation aérienne en Afrique et à Madagascar. Résumés mensuels du temps dans les républiques Centrafricaine, du Congo, Gabonaise et du Tchad, Dakar. 1965-67: données aimablement communiquées par l'agence de Bangui.
- [12] 1951-1956 Météo-Congo. Bulletins mensuels du S.M. Congo Kinshasa.
- [13] 1943-1961 Meteorological Department of republic of Zambia. Lusaka. Données aimablement communiquées.
- [14] 1961-1963 Serviço Meteorologico de Angola Anuario Meteorologico do observatorio João Capelo. Imprensa nacional de Angola. Luanda.
- [15] 1950-1953 Sudan Meteorological Service - Wind Speed statistics Khartoum. 1954.
- [16] 1964-1966 East African Meteorological Department. The weather of East Africa during 1964-65-66. Naïrobi, 1965-66-67.

## **A. Lederer: Intervention concernant la note de M. M. Crabbe: « Coups de vent et périodes de vent fort au sol au Congo »\***

Cette étude vient heureusement combler une lacune, car il existe très peu de documentation publiée sur l'anémométrie au Congo.

Un exemple illustrera l'intérêt qu'elle peut présenter pour l'ingénieur.

En 1959, l'OTRACO a mis en service à Boma un dock flottant dont la position devait être maintenue au moyen d'ancres mouillées dans le fleuve. Le calcul de l'ancrage devait déterminer la longueur et le calibre des chaînes, la position et le poids des ancres, de façon à éviter que, par les vents les plus forts, l'engin ne se déplace en entraînant par dérapage sur le fond sableux ses moyens d'amarrage.

Ce calcul n'est d'ordinaire pas effectué pour un navire qui fait de courts séjours dans les ports et qui dispose d'un appareil moteur; au contraire, le dock flottant, privé de moyens de propulsion, reste à demeure au même emplacement.

Les mouvements horizontaux du dock doivent être limités, car il est relié à la rive par une passerelle d'accès qui supporte des tuyauteries et des cables électriques. Les raccords flexibles de ceux-ci peuvent tolérer des déplacements d'amplitude modérée.

Pour que les ancres ne soient pas entraînées lors des conditions les plus défavorables, les chaînes ne peuvent exercer une traction à composante verticale sur la verge, faute de quoi les bèches d'ancre seraient décrochées du sol. Il faut donc que, par les vents les plus forts, la courbe formée par la chaîne soit telle que la tangente à l'organeau de l'ancre soit horizontale. A cette fin, plus l'intensité maximum des vents est élevée, plus lourd sera le calibre des chaînes et le poids des ancres.

Un premier calcul effectué en tablant sur une vitesse de vent de 100 km/h, chiffre normalement pris en considération dans la Manche et la mer du Nord, conduisait à un poids considérable. Une enquête fut effectuée sur l'intensité des vents en Afrique.

Elle était justifiée par un fait connu des ingénieurs attentifs aux problèmes de l'Afrique; jamais un wagon vide n'avait été

---

\* Voir p. 902.

renversé par le vent sur la voie de chemin de fer de Matadi à Léopoldville; or, les wagons en usage sur ce réseau devaient culbuter pour une pression latérale du vent correspondant à une vitesse de 100 km/h.

La station météorologique de Binza fut consultée à ce sujet. Il fut signalé qu'au cours des trois années antérieures on avait enregistré trois coups de vent de plus de 80 km/h et un seul de plus de 100 km/h.

Dans ces conditions, il fut décidé d'adopter pour le calcul une vitesse de vent de 80 km/h. Une intensité supérieure était exceptionnelle et, de plus, la probabilité que, lors d'une pareille bourrasque, la direction du vent fût perpendiculaire à la muraille du dock, était vraiment très faible.

La société de classification, qui avait à garantir aux assurances que les règles de l'art avaient été bien observées, fit, de son côté, une enquête dans divers ports de la côte occidentale d'Afrique. Elle marqua son accord sur le calcul effectué avec une vitesse de vent de 80 km/h. Cette enquête révélait que l'intensité des fortes pointes de vent était plus faible en Afrique qu'en Europe. Ceci permit de réduire de 25 % le poids des chaînes et des ancrs, d'où une réduction de prix de plusieurs centaines de milliers de francs.

Le calcul de l'ancrage s'est révélé satisfaisant, puisqu'après neuf années de service le dock n'a pas été déplacé lors des tornades.

Ce calcul avait été effectué par l'ingénieur V. FERDINANDE qui rédigea, à cette occasion, une étude détaillée du problème de l'ancrage des docks flottants, étude publiée par notre Compagnie (1).

Les trop rares renseignements recueillis sur l'intensité des vents avaient permis une économie substantielle. Souvent on se laisse impressionner par les effets dévastateurs des tornades en Afrique. Les dégâts sont dus, le plus souvent, non pas à la violence de l'ouragan, mais au fait que de nombreuses constructions avaient été réalisées dans des conditions précaires.

11 décembre 1968.

(1) FERDINANDE, V.: Theoretische beschouwingen over de kettinglijn en de toepassing op het verankeren van drijvende dokken (*Bull. des séances de l'AR-SOM*, 1959, T. V, fasc. 6, p 1 399-1 434).

## INHOUDSTAFEL — TABLE DES MATIERES

### Zittingen der Klassen — Séances des Classes

Morele en Politieke Wetenschappen — <i>Sciences morales et politiques</i>	
17.6.1968 ... ..	602; 603
18.11.1968 ... ..	794; 795
Natuur- en Geneeskundige Wetenschappen — <i>Sciences naturelles et médicales</i>	
25.6.1968 ... ..	628; 629
26.11.1968 ... ..	886; 887
Technische Wetenschappen — <i>Sciences techniques</i>	
28.6.1968 ... ..	658; 659
29.11.1968 ... ..	892; 893
Plenaire zitting — <i>Séance plénière</i>	
16.10.1968 ... ..	727
Administratieve mededelingen ... ..	794; 886; 892
Agenda 1968-1969 ... ..	800; 801
Benoemingen: Cf. Elections	
Bestuurscommissie (J. VAN DER STRAETEN vervangt † M. VAN DE PUTTE)	
... ..	896
Bibliografisch Overzicht 1968	
Nota's 92 tot 119 ... ..	800; 857-885
Bienvenue ... ..	603; 795; 887
Clerfayt, A. : La production d'eau potable par dessalement	894; 895
Comité secret ... ..	603; 631; 801
Commissie voor Geschiedenis . . . . .	800
Commission administrative (J. VAN DER STRAETEN remplace † M. VAN DE PUTTE)	
... ..	897
Commission d'Histoire ... ..	801
Communications administratives ... ..	795; 887; 893

Communications et notes:

- CALEMBERT, L.: Glissements et avalanches catastrophiques 692-703
- CHARTON, A.: L'évolution culturelle en Afrique noire  
d'expression française ... .. 602; 603; 606-627
- CRABBE, M.: Coups de vent et périodes de vent fort au sol  
au Congo ... .. 894; 895; 902-938; 939-940
- DE CLEENE, N.: Cultuur en cultuurveranderingen in de  
ontwikkelingslanden ... .. 728; 772-792
- : Cultures et changements culturels dans les  
pays en voie de développement ... .. 729; 773-793
- DE MAGNÉE, I.: Eloge funèbre de N. VANDER ELST  
892; 893; 898-899
- : Eloge funèbre d'Emm. ROGER 892; 893; 900-901
- DEVROEY, E.-J.: Verslag over werkzaamheden K.A.O.W.  
in 1967-1968 ... .. 728; 732-770
- : Rapport sur activités ARSOM en 1967-1968  
729; 733-771
- DUBOIS, A.: Les débuts de la chimioprophylaxie de la try-  
panosomiase au Congo ... .. 628; 629; 642-651
- DURIEUX, A. Intervention concernant le mémoire de E.  
Van der Straeten: « Jules Cousin » ... .. 796; 797; 807
- FASSI, Br.: Biologie de *Fomes lignosus* (Ki.) et méthodes de  
lutte préventive dans les cultures arborescentes tropicales 632-641
- GOUROU, P.: Gabon et Congo-Brazzaville ... . 628; 629; 652-657
- HOOFT, J.-P.: On the critical speed range of ships in re-  
stricted waterways ... .. 658; 659; 711-726
- JONES, L.: La mesure des mouvements verticaux du sol ...  
658; 659; 704-710
- LEDERER, A.: Intervention concernant la note de M. Crabbe:  
"Coups de vent et périodes de vent fort au sol au Congo"  
894; 895; 939-940
- LEPERSONNE, J.: Rapport sur la XXIIIe session du congrès  
géologique international ... .. 886; 887; 890
- LOUIS, Wm.R.: Sir John Harris and colonial trusteeship  
800; 801; 832-856
- ROEYKENS, A.: Rapport sur mémoire de M. Kratz: "La mis-  
sion des Rédemptoristes belges au Bas-Congo" ... ..  
798; 799; 821-831
- SOHIER, J.: Intervention concernant mémoire E. Van der  
Straeten: « Jules Cousin » ... .. 796; 797; 802-806
- STENMANS, A.: La communauté des intérêts dans la coopéra-  
tion au développement ... .. 798; 799; 808-820
- VAN HAUTE, A.: De ontzilting van water en het belang ervan  
voor de ontwikkelingslanden ... .. 660-691

- Concours annuel 1968 ... .. 631; 895
- Congres: Cf. Vertegenwoordiging der Academie  
Cf. Health
- Congrès: Cf. Représentation de l'Académie  
Cf. Health
- Décès:
- GHILAIN, J.: ... .. 794; 795
- ROGER, E.: ... .. 892; 893; 900-901
- VAN DE PUTTE, M. ... .. 892; 893
- VANDER ELST, N. ... .. 892; 893; 898-899
- Delcambe, L. - Remacle, R.: Utilisation de certains antibiotiques dans l'élevage du porc en zone tropicale ... .. 630; 631
- Démission (J. MAQUET) ... .. 604; 605; 796; 797
- Directeur 1969 (1re Classe) (J. VANHOVE) ... .. 800; 801
- Elections:
- DUCHESNE, A. (ass.) ... .. 602; 603; 794; 795
- MORTELMANS, J. (geass.) ... .. 630; 631; 886; 887
- Erelidmaatschap (P.-G. JANSSENS) ... .. 888
- Geheim comité ... .. 602; 630; 800; 888; 896
- Health congress (Eastbourne 1969) ... .. 888; 889
- Honorariat (P.-G. JANSSENS) ... .. 889
- Huybrechts, A.: Les voies d'accès et d'évacuation du Congo 892; 893
- Leden aanwezig op plenaire zitting ... .. 730
- Mededelingen en nota's: Cf. Communications et notes
- Membres présents à la séance plénière ... .. 731
- Mémoires (Présentation de):
- BEGHIN, I.: Les problèmes de santé et de nutrition en Haïti: essai d'interprétation ... .. 628; 629; 888; 889
- KRATZ, M.: La mission des Rédemptoristes belges au Congo. La période des semailles (1899-1921) ... .. 798; 799; 821; 831
- VAN DER STRAETEN, E.: Jules Cousin, pionnier, chef d'entreprise et homme de bien (1884-1965) . 796; 797; 802-806; 807
- Nominations: Cf. Elections
- Ontslag: Cf. Démission

Overlijden: Cf. Décès

Pasteels, J.: Le système glandulaire des *Aleocharinae* et son évolution chez quelques espèces termitophiles (lauréat concours 1968) ... .. 630; 631

Président 1969 (J. VAN RIEL) ... .. 795

Remacle, R.: Cf. Delcambe, L.

**Représentation de l'ARSOM:**

XXIe congrès géographique international (New Dehli, 1-8 déc. 1968) (J. DENIS) ... .. 801

XXIIIe session du congrès géologique international (Prague, 19-28 août 1968) (J. LEPERSONNE) ... .. 887; 890

Résumés des mémoires et communications ... .. 797

**Revue bibliographique 1968**

Notices 92 à 119 ... .. 801; 858-885

Samenvattingen van verhandelingen en mededelingen . . . . 796

Sautter, H.-G.: De l'Atlantique au fleuve Congo. Une géographie du sous-peuplement, République du Congo, République gabonaise ... .. 628; 629

Van der Cammen, G.: Léopoldville - 'N Shasa. Science-Histoire-Technique-Analyse urbaine. ... .. 798; 799

Verhandelingen (Voorlegging van) : Cf. Mémoires

Verkiezingen: Cf. Elections

**Vertegenwoordiging der Academie:**

XXIe internationaal geografisch congres (New Delhi, 1-8 dec. 1968) (J. DENIS) ... .. 800

XXIIIe zitting van het internationaal geologisch congres (Praag, 19-28 aug. 1968) (J. LEPERSONNE) ... .. 886; 890

**Vice-directeurs:**

1968 : J. VANHOVE beëindigt mandaat van † J. GHILAIN ... .. 800

J. VANHOVE termine mandat † J. GHILAIN ... .. 801

1969 : A. DURIEUX ... .. 800; 801

M. VAN DEN ABEELE ... .. 888; 889

P. EVRARD ... .. 896; 897

Voorzitter 1969 (J. VAN RIEL) ... .. 794

Wedstrijd (Jaarlijkse) 1968 .. .. 630; 894

Welkomstgroeten ... .. 602; 794; 886

ACHEVÉ D'IMPRIMER LE 17 MARS 1969  
PAR L'IMPRIMERIE SNOECK-DUCAJU & FILS  
S.A.  
GAND-BRUXELLES